工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫

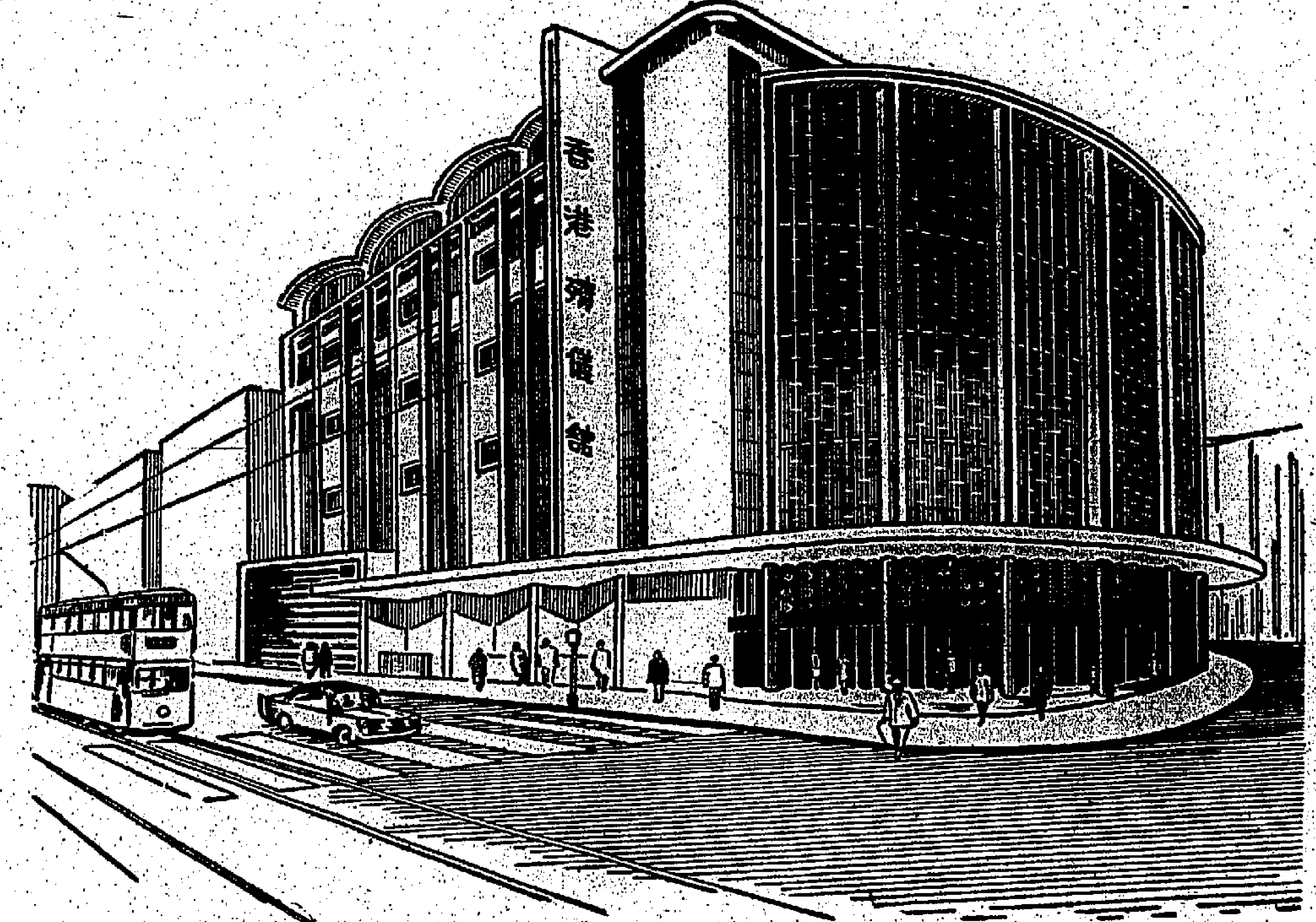
香港殯儀館
北角新址明日開幕

謹定於一九六六年九月五日(星期一)為本館新址開幕是日敬備酒會恭候

光臨指導

香港殯儀館 蕭明 敬約

酒會時間：下午一時至三時
本館新址：北角英皇道六七九號
(恕柬不週)



北角英皇道六七九號 電話：七一八二二六至九 七一八三二六至九

香港殯儀館北角新址開幕誌慶

香港宗親會聯誼總會 郭汾陽崇德總會 蘇氏宗親會 譚氏宗親會 莊嚴宗親總會 葉南陽堂宗親會 李氏宗親會 孔氏宗親會 遂氏宗親會 余氏宗親會 伍氏宗親會 梁氏宗親總會 司徒氏宗親會 黎氏宗親會 陳氏宗親總會 林西河堂宗親總會 阮氏宗親總會 廖氏宗親總會 符氏宗親總會 甄湯中山堂聯誼會 吳氏宗親總會 袁汝南堂宗親會 黃族宗親會 鄭氏宗親會 藍氏宗親會 朱氏宗親會 蕭氏宗親總會 圓玄學院 香港慈幼中學 澳門慈幼中學 兆明置業公司 恒生銀行 何善衡 郭贊 梁植偉 梁銶琚 何添 利國偉 黃藻森 何子焯 廖創興銀行 廖烈文 廖烈科 廖烈武 廖烈智 廖烈道 廖烈英 永亨銀行 馮堯敬 馮堯鑅 廖國祐 陳國周 曾永康 廖鯉庭 馮嘉蓉 永隆銀行 伍絜宜 伍發備 黃永年 譚錫齡 蕭敬和 香港工商銀行 李文錤 鄭俊宰 梅國慶 周埈年 鄧肇堅 謝雨川 趙聿修 盧峻安 李子衆 李陳詠秀 楊林安妮 高卓雄 何賢 曾紀華 劉錦國 嚴鼎元 岑才生 李瑞琴 甄秉鈞 關學林 黃宣平 霍英東

美麗華大酒店 楊志雲 大業建築公司 黎錫 吳蠶邨發廊 羅應祥 中華大藥房有限公司 羅慶光 鄭植之 蘇璐熊 許讓成 方潤華 蘇星海 陳仲池 盧展才 陳佐乾 張威麟 馮公夏 黃茂林 方樹泉 李茂機 陳普芬 陳能方 劉梅軒 程振球 鄭亮鈞 黃仲安 吳仲朔 黃燕清 簡燉南 江秀銓 蕭傑勳 廖暉宸 陳仕森 嚴欣淇 李振雄 朱如新 李獻良 錢廣仁 崔寶源 朱文香 周活洋 陳靜林 高無危 陳國貞 何萬林 邱冰貞 王文強 王敦輝 馮李佩孫 張楊綠芬 李何笑瓊 鄧梁玫芳 李陶逸軒 黃謝若顯 盧保瓊 盧保金 曾寶德從 朱周艷華 葉蔡婉芬 鍾張燕屏 鄧陳瑞銘 馮郭少葵 陳蔣巧蓀 賴何麗覃 戴祈芳 萬賽炎 梁醒波 周鳳女 羅劍郎 羅家權 白龍珠 石燕子 關海山 劉月峯 黃千歲 何驚凡 成多娜 陳非儂 陳寶珠 陳皮梅 何德光 周坤玲

黃文達 陳章 陳新 陳秀明 簡漢初 劉傑軒 劉永生 梁威林 陳波 蘇劍飛 陸智夫 阮逸雄 梁榮初 錢浩波 許英 錢應浩 孔康 吳作樑 鄒錦華 梁橋 蘇合儀 陳汝民 王子俊 陳榮駒 林耀宸 徐國維 陳妙英 馮卓芬 梁偉謙 陳秋霖 羅靜嫻 曾秀容 梁煥文 梁伍少梅 梁若若 陳家 陳善聰 彭富華 張紹平 黃基 王冰 馬洪 鄭漢南 鄧啓昆 楊鏘 黎以人 陳鏡吾 蘇紹新 許日初 余樹泉 何熾明 黃洪 劉斯 林潔元 鄧強華 劉百鏈 劉百樂 歐潤林 黃展雲 陳滿堂 陳祖澤 衛耀文 麥杰浩 莫佳 王華生 祁少雄 馬亦駒 李茂 姚周 方銘樑 柏振光 徐基 黃驕 麥舜瓊 陳鳳妍 周柏英 盧毅文 陳寶 黃啓光 陳祥 林向榮 鍾桃

北角街坊福利會 陳樹渠 丁熊照 趙士曦 鄭中鈞 陳樹鍇 陳廣就 蕭三平 藍榮輝 黃滋生 勵進游泳會 黃作邦 黃作新 黃克已 吳陳潔蘭 葉漢 余榮全 黃家聰 鄧熾仁 簡乾初 許以忠 盧達華 何盤臣 林宏隆玻璃廠 林業生 林培秋 林樹清 林漢甜 林福容 馬士記洋服 志平麥行 岑公焯 唐志成 唐志斌 唐志開 唐鏡泉 唐鏡波 黃沖 劉景祥 曾振邦 曾紀榮 曾槐甫 曾樹屏 曾兆吾 曾振華 曾吳泉 曾德滿 曾少甫 曾展林 曾廷堅 曾潤澤 曾繼榮 曾志漢 曾宗麟 曾禮南 曾汝然 曾卓友 曾揚儀 曾植坡 曾偉超 曾鑑衡 曾森福 曾紹洲 曾宏錕 曾福如 曾均樹 曾紀明 曾洪明 曾桂昇 曾慶山 曾偉昌 曾廣球 曾浦雨 曾時希 香港皮具公司 曾連桑 利源長參茸行 李作基 李樹河

曾兆生 曾昌鎮 曾昌寶 曾昌文 曾昌源 德利米行 梁球 譚榮德 梁芳 周勤福 李卓 翁鑑坤 畢坤 謝廣煜 郭炳煜 郭慶熊 郭慶彪 郭偉夫 陳守勞 陳鳳儀 鄧志浩 黃鄧彩 大華飯店 悅興酒家 悅興酒家二三樓同人 何茂聰 周勝妹 何棟祥 李華聰 劉吉 劉永 吳紹光 梁演綸 梁演榮 王玉琪 郭慶鏗 馮榮弟 黃舜 王彭 陳財廣 鄧念祖 梁翰榮 陳庚英 陳大樑 潘發 孫啓瑞 孫子仁 方偉 陳錫良 袁榮光 麥嘉熾 楊仁威 鍾仲達 何亞平 劉標 方滿華 鍾昌 陳發軒 張桂芳 陳國魂 黃寬發 梁雄 吳瓊 羅西 趙美少 陳桂珊 梁冠琛 趙乃 謝瑞璋 張瑞瑋 伍惠德 李多春 吳文廣 吳道三 吳弟恭 吳洲 吳偉 吳應林 吳世邦 吳守仁

吳耀慶 吳旺 吳賜 吳明 吳典明 吳永昌 吳德興 吳啟沐 吳鑾 吳一駿 吳耀才 吳明 吳偉文 吳十 吳定邦 吳能根 吳卓輝 吳炳 吳都 吳瑞 吳銳 吳惠 吳劍雲 吳廷元 吳守愚 吳觀柳 吳實祥 吳達武 翁德安 梁國安 吳必泰 譚勉愚 駱淶 黃澤森 唐振明 黃鑑 香港德教總會 鄭銓乾 廣少英 孔憲航 楊錫華 鄭筱忠 百福織莊 生利木行 文利木行 曾錦源 英記車廠 馬耀洪神父 莫教波 王祖基 白圻甫 伍卓琪 何中岳 九龍殯儀館 九龍東華局同人 吳耀霖 程江 黎榮 程恩 歐振雄 黃寶樑 吳耀榮 蘇勵精 鄧慶麟 曾國明 何文 余創業 區炳 朱楠 元朗福記 麥文記鋪號 良友筵席專家 陳富全 李金煥 李炳記雲石公司 周榮記 新合記 梁芬 悅福號 周勝記 黃惠民 維新花店 半島花店 源記號

上海印刷廠 李家棠 袁朔雲 梁伴仍 田憲芳 吳壽頤 何德朓 蘇顯昌 曾堯霖 曾仞千 林翔居 朱淑儀 麥文華 許耀 弼臣教行 北極冷氣公司 羅慶瑄 信益公司 華通電器公司 何紹通 偉傑鋁質公司 劉輝 新藝裝飾公司 陳紹文 陳婥文 環球五金行 商業電油站 蕭漢烈 蕭偉強 蕭作濤 蕭友聲 蕭儀正 蕭耀宗 蕭奇 蕭大文 蕭文欽 蕭錦秋 蕭士達 蕭瑞臣 蕭寶華 蕭華堅 蕭鐵嘉 蕭錫然 蕭更生 蕭桂秋 蕭幼亭 蕭開平 蕭作斌 蕭毓麟 王遠暉 謝光 何振 譚頌平 何紹均 李昌渠 譚美梨 蕭恩 蕭平 方顯揚 黃鏡添 吳江霖 蘇瑞卿 卓國洪 楊偉德 劉妙貞 劉妙賢 賀佩麟 寶血醫院 寶血醫院同人 利舞臺影片公司 信記電器 福和與行 興民電油站 偉光玻璃廠 強記冷氣公司 萬福號 東方號 香港天福齋 銀禧西樂社 李培 李成興 周洪 鄺華 李宗

羅錚 蘇南 陳翼培 梁雅英 朱北鴻 趙芹珊 廖翰觀 麥炎雪 陳慧妍 陳鶴儀 林慶如 李寶祥 關傑 李鎮波 張強 蕭紹能 田光 吳萬全 榮利石廠 陳秀如 陳國華 鄺由 亞土 韓大偉 中國車房 吳洪 吳棠 吳耀波 梁炳珠 裕新花園 何沛 張治 黃華熙 黃佐治 李耀記 李焯 溫才 黃壽春 馮煥東 馮煥生 林見 陳志雲 黃福 黃王屏 葉良 陳志良 林煥 鄭仿 姚洪 羅國洪 麥慶 梁福 梁森 王康寧 李振煌 陳沛 羅生 鍾文 吳義 盧洪 郭熾 林和 李桂 傅南 李光 潘滿明 潘傳華 吳鼎 黎四 鄧漢 周蘇 周富 羅裕 劉潔 梁銘 歐陽佩儀 黃美玲 馮明 何福記 鄺金枝 陳基 李鑑 鄧維本 鄧寶雲

敬賀

蘇聯「塔斯社」報導 大陸各地正展開反對紅衞兵活動

中共承認青島機車廠人員反對學毛著

【倫敦三日路透社電】「新華社」今日說，「資產階級色彩的當局及專技人員」曾妨碍山東省濟南機動車廠青島分廠的工作。（按：在此之前，據法新社報導，濟南數千工人反對「文化大革命」，曾與「紅衞兵」衝突，詳情已誌八月三十一日第一版──編者。）該社說：他們像奴隸般的墨守外國資產階級之成規，忽略中國大陸的特殊環境。因此，「黃河式」倒垃圾車的試驗，雖早於一九六一年開始，但在生產方面並沒有多大進步，自從去年展開學習及實用毛澤東的著作後，工人們然後解決他們的問題，並出產新型重七噸的倒垃圾車，可以在三面傾倒垃圾。新華社說，此新型車輛是一種比較進步的，適用於建築地盤和工廠。

【莫斯科三日路透社電】據「塔斯社」今日從北平報導說，一名於上週與「紅衞兵」發生打鬥的中共國商人，經已被處決。在這次鬥毆事件中，有十三人受傷。「塔斯社」說，這次鬥毆事件，是於八月二十七日晚上在福州市發生的，並且於事發三天之後，由當地的「福州日報」加以報導。據「福州日報」說，這個名叫林其富的小商人，在「中學生和革命幹部」準備開始抨擊他的時候，手持小刀來襲擊他們」。「塔斯社說，現已有一萬名「紅衞兵」集合在北平，他們是來自北平市各區的，同時現仍有人被押着遊街，他們的胸前分別掛着寫上「惡霸的地主」、「資本主義分子」，以及「惡毒的罪人」等字樣的標語牌。「紅衞兵特別巡邏隊」在北平街道「執行任務」維持治安。在北平一個地區，「紅衞兵」被正式阻止充公市民財物：阻碍交通或破壞外國人的汽車，又不得未獲「適當機構的許可」，而搗亂「官員」的寓所。一份報紙報導，一個市鎮的「紅衞兵」，把十四間書店的「壞書」四萬冊搜去。「塔斯社」說，自從中共「文化革命」開始後，若干中共雜誌經已停刊。人民買不到一份青年報紙和若干種雜誌，這些雜誌是討論政治，國際事務，文學，歷史和哲學的。

【莫斯科二日法新社電】蘇聯塔斯社今日稱：一項沒有組織的抵抗正在各地展開，以反抗中共「紅衞兵」的活動。該社注意到八名「紅衞兵」已在北京附近被殺。并謂，「紅衞兵」的「胡鬧」已激起民衆之漸增不滿。該社於多月來專論中共最長的一千五百字論文中，指責中共「紅衞兵」進行計劃，反對所謂「壞分子」及那些反抗「紅衞兵」活動的人士。塔斯社謂「紅衞兵」的行動中領袖趣員全貫。該社描述「紅衞兵」的積變情形如下：「在一條街上在萬目睽睽之下，這些革命青年，將一雙老年夫婦及其所有投入車中，用棍將之毆打。他們以一桶垃圾倒於老婦頭上，續以棍毆打該桶。年老男子則裸至腰部，用棍毆打，用腳猛踢。且隨處均有同樣現象。」塔斯社於強調有些示威的反蘇性質時稱，他們對蘇聯市民亦甚胡鬧，且「中蘇友好醫院」亦被易名爲「反修醫院」。

【東京四日合衆國際社電】星期六日來自北平的消息說：中共「紅衞兵」被要使「支持越南對抗美帝國主義的鬥爭，把舊世界摧毀，另創一個新世界出來」。日本「產經新聞」駐北平特派員報導，北平「人民委員會人事局」於星期五日發表「紅衞兵條例」七則，上述的喚攝，就是其中之一。但是條例內並無提及「紅衞兵」援助北越的方法。

南越元首阮文紹警告稱 倘轟炸難阻侵畧 盟軍將登陸北越

【西貢三日美聯社電】南越國家元首阮文紹昨天說：如果對北方的轟炸及在南方的地面戰爭，未能阻止共黨的侵畧，則盟國軍隊在北越登陸是必要的。

阮氏說：這種地面部隊的登陸，將是一種對抗共黨的防衛性攻勢。阮文紹是在顯稷省平森附近，訪問澳洲部隊後發表談話的。阮氏並未提及這種登陸將於何時進行。

他說：北越軍隊最近侵入非軍事地帶之事，表示它蔑視一九五四年日內瓦協定。阮氏說：南越現不應允許敵人，有任何避難所。現在追逼非軍事地帶是正當的。阮高奇總理也曾鼓吹在北越境內的地面攻擊，對打擊共黨是必要的。

【西貢三日美聯社電】南越國家元首阮文紹中將說，他沒有在明年競選總統的計劃。

阮高奇總理最近表示支持阮文紹競選總統，他說他自己無意於這個職位。阮文紹星期五在一份聲明中，宣佈不參加競選，但對他的決定沒有加以解釋。他說：他的主要關懷是成立一個將於九月十一日選出的制憲議會。該議會將負責在六個月內爲南越寫成一部憲法。然後定於一九六七年，可能在秋季舉行全國大選。

澳駐華大使定下月底赴台履新

【坎培拉二日中央社專電】澳大利亞新任駐華大使古柏，定於十月下旬前往台北履新。古柏大使的任命已於一日晚由外交部長海斯勒克在國會中正式宣佈。古柏大使將爲一九四九年以來，澳大利亞首任駐中華民國大使。古柏大使於一九二零年誕生於墨爾本，曾在布來頓文法學校和墨爾本大學接受教育。第二次世界大戰期間，曾在澳洲空軍服役，於一九四七年進入外交界服務，先後在倫敦、波昂和新加坡等地任職，於一九六四年任澳國駐奧地利大使館代辦，以迄新職發表。古柏大使在此之前，并兼任澳國駐國際原子能總署代表。古柏大使不諳華語，但現在澳國駐新加坡高級委員公署任職熟諳華語的外交官韓德楨，即將出任他的一等秘書。韓德楨將於最近數週內先古柏大使前往台北籌備使館事宜。

蔣總統率文武官員 秋祭先烈陣亡將士

【台北三日中央社電】蔣總統三日上午親臨台北圓山忠烈祠，主持中央政府秋祭革命先烈暨陣亡將士典禮。

總統于十時正蒞臨忠烈祠，典禮即開始，由總統主祭，五院院長陪祭，與祭的有文武高級官員，三軍部隊，中央民意代表，革命先烈遺族代表及各界代表等。

總統在哀樂聲中向革命先烈暨陣亡將士的靈位獻花，並率領全體人員行三鞠躬禮，典禮歷時五分鐘。總統御五星上將戎裝，佩青天白日勳章，典禮舉行後，總統由副總統兼行政院長嚴家淦，總統府秘書長張羣和參軍長彭孟緝等陪同，慰問了國軍先烈遺族代表。總統在崇戎樂聲中于十時十分離開忠烈祠。

印度宣佈取消製純金飾禁令

【新德里二日路透社電】總理甘地夫人今日宣布取消製造純金飾物的禁令。

甘地夫人隨著金匠廣泛的示威運動後，發表上述獲國會歡迎的聲明，過去十日二千金匠在國會外示威中被捕。

金飾是印度新娘傳統嫁奩，以及困難時期的保障。三年來，金匠被禁止製作超過十四克拉的金飾。現時他們可能恢復通常的十八克拉製作品。

要美軍先撤離南越 戴高樂備受抨擊

拉曼謂此舉徒然犧牲南越 泰外長稱戴氏係支持侵畧

【吉隆坡二日法新社電】大馬總理拉曼今晚反對法國總統戴高樂的呼籲美軍退出南越。他說：「這樣將會是犧牲數百萬越南人民於共產主義。」拉曼在前往倫敦出席英聯邦會議之前，舉行記者招待會，他說，美國難以撤出其部隊，因爲美軍一走，北越就會接管南越。「我不能同意戴高樂總統的提議」。

【曼谷三日法新社電】泰國外長乃他納於星期五晚在此間說，法國總統戴高樂呼籲美軍退出南越，是「一項輕重倒置的計劃，爲支持侵畧者」。乃他納說，法國的建議，「來遲了二十年」。這是指法國在中南半島戰爭期間，拒絕退兵之舉。乃他納指出和平行動必須是眞正中立的，「我恐怕戴高樂總統的聲明可能太側重於一邊」。

【西貢三日美聯社電】南越外長陳文杜於星期六認爲戴高樂所發表，要求美軍由南越撤退的演說，是不正確和不公平的。

美機冒暴風雨出擊 猛炸南侵北越軍 毀南北越交通綫

【西貢三日美聯社電】駐南越美軍總部於星期六日宣佈：又有兩架美機在北越上空對通往南越的主要補給和滲透路綫進行空襲時被擊落。

美國對北越的空襲行動，再度爲暴風雨所限制，同時南越境內的地面作戰行動，亦再度因爲敵人不易於捉摸而減少爲零星小戰的程度。

可以高空飛行的B五二型轟炸機，於星期六日中午，在惡劣的天氣之上飛行，向一個接近柬埔寨邊境的越共巢穴投下數以噸計的炸彈。這些巨型轟炸機，轟炸位於西貢西北七十哩，在西寧省內屢受轟炸的C區。

南越政府軍總部發表了南越境內最大規模地面作戰行動的消息。一位發言人說：一支兵力約一千人的部隊，於星期五日在西貢西北一百零三哩的地點與越共交戰，擊斃了越共五十七人。該發言人說：政府軍並無死傷。

【西貢三日美聯社電】美軍事發言人稱，星期五日一架美海軍天空襲擊者，在北越上空被擊落。[illegible]軍小武器炮火擊落。

發言人稱：星期六日美艦勇往號一架海軍螺旋槳推進飛機在洞海地區被擊落，機師跳傘降落海岸外約五哩的南中國海，已被海軍直昇機救回。

這是北越空戰開始以來公佈在北越被擊落的第三百五十二架飛機。

星期五日，作救援飛行的直昇機在海東西十五哩墜毀十四名美軍，其中有直昇機機員，據報均受傷。

發言人稱：星期五日惡劣天氣阻碍了對北越的空軍的噴射轟炸機及海軍飛機，炸擊燃料存儲地區及鐵路與其他運輸設備。噴射式機炸擊洞海西北二十五哩及三十五哩的燃料及汽油倉庫。機師報道，轟炸沒有大爆炸，橋梁及運貨火車係海軍機師的目標。機師報告永州北部及南部第一號公路上的六座橋梁均被炸毀。

吳世英公使預言 中共因糧食奇缺 必促成早日垮台

【華盛頓二日中央社專電】中華民國高級外交人員二日預言，由于北平政權未能爲大陸苦難人民提供足夠的糧食和中共內部的鬥爭，以及世界上對中共侵畧行爲的醒覺，必將早日垮台。

中華民國駐美大使館公使吳世英，一日在此間附近塔格致「吉克尼斯俱樂部」以「共匪的幽靈」爲題發表演說。吳世英說：「中國歷史學家所說的「治亂」，由它的基本原因爲，各王朝的崩潰，在長時間中缺乏糧食供應以滿足人口日增的需要。現在的紅色王朝不可能成爲這歷史嚴格規則的例外。」吳世英指出：中共將發現它不可能爲大陸人民提供生活必需品的冷酷事實。他說：然而北平政權在國際方面，仍採取冒險政策。

吳世英說：「侵畧的幽靈在共匪影響下的亞洲各國出現」，甚至遠在非洲的國家。也不能免於北平政權的滲透。但現在世界已日益明白北平政權的侵畧意圖和行爲。甚至印度（一度是向中共擁護的國家）和蘇俄（直到最近還是中共的忠實指導者）等國，也轉向反對中共。

吳世英也提出中共所面臨的危機的一面——內部鬥爭。吳世英說：「毛澤東首先使用匪黨機構來清算非共人員，現在他正利用匪軍作工具，整肅匪黨內部的反對分子。最後階段將是匪軍本身。到那時，毛匪澤東將完成爲他自己掘墓的工作。」

吳世英也向塔格致[illegible]公民建議，不應對北平政權存有一廂情願的想法，它能對自由世界的有禮待遇，提供互惠待遇。對北平政權和解，它會鼓勵它的侵畧行爲。

詹森訪中西部 種族暴動暫停

【伊利諾州西塞羅三日路透社電】本週末可能有種族暴動發生的變化，今日集中於美國的中西部，此因詹森總統恰巧於該時在那裏從事一種政治性的旅行。

西塞羅是芝加哥市的近郊，因有約一千名黑人黨欲遊行示威，以示反對其所指的居住政策，國民警衛兵二千人已奉命於明日出動勤務，因這種遊行「可能導致騷動，暴行及群衆之秩序紊亂」。於是調用國民警衛兵。俄亥俄州達頓市經過三日的騷動後，已經回復平靜，此次暴動造成一人喪生，其他三十五人受傷，並有一百三十四人被捕。詹森總統於此次有政治性之旅程中將於星期一訪問達頓。

將儀器降火星方法 美科學家完成試驗

【華盛頓三日合衆國際社電】美國國家航空太空總署對於把一個儀器包裹安全地降落在火星上的方法，已完成一項新奇的試驗。太空總署官員於星期五日，就星期二日在新墨西哥州上空所進行的一項試驗，提出報告。當時有一個巨大的氣球，攜載一批儀器，飛到空氣密度與估計中的火星空氣密度相等的高度。隨後一種火箭系統把該批儀器加速至時速八百哩。另有一種特別設計的降落傘，成功地使到該批儀器減速至其緩慢程度是可安全降落。把儀器降落火星的眞正試驗，可能提早至一九七三年實行。

社論

香港居民當前關懷的三個問題

——談談我們對軍費負擔、貪汚與公務員問題的所見

英國殖民地大臣李斯頓，在港訪問六天之後，已於昨天離去。李氏臨行前，描述此次旅行，愉快樂趣。他並強調此行並非觀光，而是要明瞭香港所面臨的各項問題，所得結果，極爲美滿。我們在李氏蒞港之日，即著論希望他能利用此次訪問，與各方廣泛接觸，對香港所存在的種種問題，能有透徹認識。我們同時相信李氏臨行之言出於由衷，對香港當前環境和種種難事項，已獲得具體了解。果如此，則李氏雖在盛暑酷熱之時，馬不停蹄般辛忙了六天，總不算虛此一行了。

香港居民當前最重視的問題，應屬軍費負擔這件事。李氏臨行前在記者招待會中，對此事並非認港、英之間猶未作出具體決定，但聲言將設法使香港負擔減低至承擔數字。我們對李氏此言，自表歡迎，但望他回到倫敦之後，能夠奮行如一。我們深深同情英國財政狀況的困難，收支逆差的結果，迫使工黨政府不得不採取大刀濶斧的節約措施。但是，香港也有香港的困難，強人所難，絕非賢明想法。誠如李氏所云：英國盡力設法不「輸出」困難，意即不把英國自身的困難，轉移到海外殖民地身上。

今天香港能夠維持安定和繁榮，工商業所起的作用極大，而外來投資在這一方面所擔當的角色，甚爲重要。增加軍費承擔，自然需要增稅，中國人所說「羊毛出在羊身上」，此外絕無第二方法。此時此際如果採取加稅措施，不但民間普遍喊苦，百上加斤，就是外來投資，也會把香港視爲畏途，另尋目標。這樣一來，香港的經濟一定會受到窒息，繁榮能否繼續保持，殊堪疑慮。我們以往說過：香港居民反對增加軍費承擔，絕不是自私觀念作祟，乃是本身處境和力量使然，就是這個道理。

另外一個問題是貪汚問題。我們不能否認這一問題的存在和嚴重性，因爲如果有人說香港絕無貪汚情事，我們相信大家一定同意此語是欺人之談。英說香港，凡是太陽照到的任何角落，貪汚總會發生，祇是程度差別而已。共黨國家自稱「工農當家」，但大小貪官依然中飽私肥，即此一點，可見得當今之世，貪汚成風，香港自難獨善其身。問題是我們必須盡全力去撲滅貪汚，不讓它擴大和蔓延。

香港政府一位負責的官員，不久之前曾說貪汚是中國人的傳統。這句話，在李氏的記者招待會中也有人提出詢問。李氏除了承認英國也有貪汚情事外，他强調要找出導致貪汚的原因。至於對「貪汚是中國人的傳統」一節，他沒有深入判析。

照我們的看法，此語含有兩層意義：一是指香港如果有貪汚情事，都是華人所爲；二是華人貪汚，屬於傳統。如果我們這種看法不錯，作此言者可能沒有顧慮到他的語會造成兩種後果：一是有失公平，因爲華人並未「壟斷」貪汚，牽涉到的並非僅僅華人而已！二是對中華民族的侮辱，因爲中國人的優秀傳統很多，而且舉世皆知，獨未聞貪汚是其中之一。

我們無意責人，祇是覺得這是一項關係官民感情的觀念錯誤，不能不提出談談。聖賢亦有一時失言，何況今人？於此，我們連帶想到中國古人所云「爲政不在多言」的大道理，凡是政府官員，每發一言，必須慎思而後言，對事更不能遽下結論。倘若做到這樣地步，官民之間的隔閡就會減少許多，無謂的誤會也就不致發生了。

最後我們想談談公務員問題。香港政府華員會、高級本地公務員協會和按察公務員協會的代表，乘英國殖民地大臣這次蒞訪的機會，曾與李氏個別會談。他們對香港政府沒有倚重本地人才，昇平高職一節，同聲申訴。高級本地公務員協會的代表還提出具體數字，証明本地人之缺乏發揮才能的不公平待遇。例如在三十八名超級和高級的公務員中，祇有兩人是本地人。在數百名高級官員中，本地人祇得兩名。僅僅根據上述的數字，我們就可以看出香港公務員的任用原則，對本地人才甄選和羅致，不能沒有平以應享的優先機會，連最起碼的平等機會，也未予享受。

李氏在記者招待會上，曾對上述問題表示很關注，願於返英之後，從事通盤考慮。他強調優秀人才的服務必須以較高代價來換取。李氏所說的優秀人才，自然是指從海外僱來的超級的和高級的官員而言。以現時港府待遇而論，海外僱員與本地公務員之間，差別極鉅。

對李氏後一說法，我們殊難苟同。香港居民華人佔百分之九十以上，優秀人才的標準除了專門學識、經驗以外，必須包括知人識地。若以此爲標準，本地優秀人才絕不遜於海外僱員。不說別的，僅僅語言一項，海外僱員就無法等比。棄本地優秀人才而不用，迷信「遠道和尚唸經靈」，而以高薪僱用海外人才，捨近求遠，的確有失公允。

我們尊重人才，絕沒有中外之分。在海外僱員之中，有的因爲長期在殖民地服務（特別是在非洲的），一種優越感成爲自然性格，無時無地不想表示其「超人頭地」。結果造成了官民脫節，隔閡愈深。這種現象，說起來殊令人痛心。其主因就是沒有重用本地人才所致。

還有，有很多從英國其他殖民地調來香港工作的公務員，經過數年，即達退休年齡，其退休金全部須由香港公庫支付。這種措施也似有不公平之處。總括一句，如果海外人才確是優秀，其學識是本地人才所缺乏的，我們絕不反對聘用。問題便在這些人是否的是優秀，非本地人才所能及而已。

英國與香港，雙方必須以坦誠合作的態度，共同尋求進步，安定和繁榮。天下事凡出以誠，絕對沒有行不通的。港、英雙方，都應以此爲勉！

英專家麥法克哈預言 中共頭目間衝突 可能不會再拖延

【倫敦二日中央社專電】研究中國問題「中國季刊」主編麥法克哈預言，毛澤東、林彪和中共機構頭目們間的衝突，可能不會長期拖延。

麥法克哈在剛于二日發行的英國週刊「新政治家」中，以「紅衞兵的任務」爲題發表文章稱：「使人感到驚異者爲，在已經有共黨青年團——共黨的正式輔助組織——時，選擇爲需要建立一個新的青年組織「紅衞兵」。很可能是林彪建議組成「紅衞兵」，作爲對維持好戰作法問題的一個解決辦法。」

接着麥法克哈指出，他懷疑：「如果是這樣，那麼毛澤東、林彪與共黨機構頭目們間的衝突，可能不會長期拖延。共黨機構不可能對新的青年組織感到高興。不僅它的組成是對他們領導的共黨青年團的一種侮辱，而且有一點允許它擁有自己的領導人。共黨機構厭惡者爲，在應該行使領導權和控制之處，不過是眞空」。

麥法克哈在進一步評論毛澤東、林彪和共黨機構的未來可能衝突時說：「比較嚴重的問題，仍是新的青年組織對中共本身的關係。如果共黨青年團能夠被丟到一旁，共黨本身是否能逃過徹底的整肅」？

聯國秘書長的可能人選——墨外交家加西亞：墨西哥外交家加西亞，於九月一日被提及可能出任聯合國秘書長的職位。圖爲加西亞於一九五七年十月廿九日對聯合國大會致詞時所攝，是從合衆國際社檔案中翻出的。（合衆國際社無綫電傳眞）

印尼代表團抵大馬 商恢復交通及貿易

【吉隆坡三日美聯社電】一個十七人印尼代表團，將於星期日抵達大馬首都吉隆坡，來與大馬官員磋商有關貿易、交通、文化和邊境安全等事項。

該代表團將由印尼步兵上校波洛祖米仙諾率領前往。代表團定於星期日，與大馬副總理拉薩和大馬武裝部隊首長奧斯曼會晤。會談將於星期二日開始。

【華盛頓二日路透社電】國務院今天說：印尼外長馬立克，可能訪問紐約有關聯合國大會事宜。國務院發言人麥克羅斯基告知記者招待會說：那個外長當然被歡迎前來華盛頓。他說：美國對歡迎印尼重返聯合國，印尼是於去春離開聯合國的。

美國向河內提議 雙方部隊離南越 但仍遭北越拒絕

【華盛頓三日路透社電】美國官員今日透露，美國曾經試圖向河內談及有關從南越境內雙方一同撤兵的事，但是共黨對此並不表示興趣。

該項透露，是繼戴高樂總統於星期四日呼籲美國同意在談判之前，有關撤退美軍的時間表之後而發出的。

法國總統的片面撤兵計劃，是在他於柬埔寨時提出的。這項計劃已被描述爲非華府所接受。官員們說，美國所喜見的，將是與北越所作的某種事實安排，在這些安排中，雙方互以實例來「減少」戰鬥和兵力。

官員們指出：但是，當過去數月來經由外交途徑以這項建議向北越試探時，河內政權並不表示興趣。美國官員表示，他們閱讀有關在戴高樂總統訪問柬埔寨完畢後所發表的法、柬聯合公報所獲得的觀感，就是該公報的提及「所有外國軍隊撤退」，並非意味着包括北越軍在內。

他們又說：從戴氏的演詞中，所提及「外國干預」和「外國軍隊」，顯然祇是針對美、澳、紐、菲和南韓等國在南越境內的部隊而言。顯然的，他（指戴氏）並沒有指明北越軍是對南越而言的「外國軍隊」。

亞洲國家議員大會 昨在漢城揭幕 韓總統會致詞

【漢城三日美聯社電】九個亞洲國家的立法人員，於星期六日在此間的華爾克山遊樂區酒店，舉行第二屆亞洲國家議員聯盟大會。南韓總統朴正熙在會議開幕時演說謂：亞洲在世界上已成爲一條「歷史領鑰」，世界的進程有賴於它。朴氏希望這個成立已一年的聯盟能夠擴展成長，最後所有歐洲國家都爲會員。出席這次大會的代表，來自日本、中華民國、南韓、大馬、菲律賓、泰國和南越，澳洲與紐西蘭、印尼則派有觀察員列席。南越被一致選爲會員。南韓國會議長李孝祥當選爲大會主席。中華民國代表谷正綱在席上說：「亞洲國會議員聯盟的目標，是以自由，和平與繁榮去建立一個現代化的亞洲，亞洲人能夠負起這項任務，因爲亞洲有着人文、傳統文化和歷史背景。世界不會有和平，除非中國大陸有自由。「但是中國大陸有自由和亞洲能和平不能等待中共放棄其侵畧，亦不能用綏和政策來達成。」

進出北平蘇使館俄人 遭群衆咒罵汚辱

【莫斯科三日路透社電】俄國人今日始知那一條通至他們北平大使館的大街已改名爲反修路。共黨眞理報亦首次提及十餘歲的「紅衞兵」約一星期前，在蘇使館門外舉行四十八小時的反對蘇聯「修正主義」示威。引述塔斯社的北平消息時，眞理報說，青年「紅衞兵」的活動顯然是反蘇的。該報又說，凡進入或離開大使館的蘇聯公民，曾經遭受聚集在使館外的群衆使用擴音器高聲咒罵和恐嚇。「新華社」的消息說，由蘇聯協助興建，而聯員的「中蘇友好醫院」已更名爲反修醫院。

【莫斯科三日美聯社電】眞理報今日報導，「中國」暴民在北平蘇聯大使館門前日夜示威四十八小時，向蘇聯外交人員高聲叫囂，侮辱和恐嚇。眞理報說此項北平消息，表示蘇聯與中共關係已進一步衰退。儘管那兩國關係之狀態緊張，但據大多數高級外交家所見，它們正式絕交是不會發生的，以此時而論，蘇聯和中共的報紙之報復論戰是較有可能。

眞理報報導，約二百人的隊伍携帶擬成見的範圍，並祇能對於帝國主義有益的示威「遠遠超出思想的侮辱」。[illegible]散發傳單，遊行而過北平蘇聯大使館門外亦幾有兩個星期。該報說，據中共報紙消息，「文化革命」的浪潮仍作新的發展。又說，最初似乎不受約束的青年「紅衞兵」現時顯然由「穿着便衣的成年人」指揮。據報說，腳踏車和汽車之未貼有引用毛澤東言論的標語者，「紅衞兵」仍然阻止它們通行。

紐約每日新聞重申 反對中共入聯合國

【紐約二日中央社專電】「紐約每日新聞」二日社評，重申反對中共偽政權進入聯合國的主張。[illegible]提出的「會員資格普及化」一點，應爲乃可引中共入聯合國。這原是他久已主張的。該報並不相信字丹會堅決拒絕連任。[illegible]「紐約每日新聞報」指：[illegible]博士所作的全國性民意[illegible]大多數的美國[illegible]反對北平偽政權進入聯合國。

聞

本堂主任高兆雄牧師於一九六六年九月三日下午九時蒙主寵召謹定於九月五日（星期一）下午二時正在萬國殯儀館大殮下午三時三十分在本聖堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩柴灣歌連臣角火葬場舉行火葬謹此告

聖公會聖保羅堂謹啓

敬辭花圈

聞

先夫高兆雄牧師於一九六六年九月三日下午九時蒙主寵召謹定於九月五日（星期一）下午二時正在萬國殯儀館大殮下午三時三十分在鐵崗聖保羅堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩柴灣歌連臣角火葬場舉行火葬謹此訃

妻 高伍若梅 率男 偉明 偉信 謹啓

敬辭花圈

聞

西門英才教士已於主曆一九六六年八月二十五日在美國三藩市息勞歸主，在世寄居六十六歲。港九同道同工爲紀念她在華傳道四十年之辛勞，經商定於一九六六年九月十一日（星期日）下午三時在九龍清水灣道安達臣路平安堂舉行追思禮拜，謹此奉聞。

西門英才教士追思禮拜籌備會敬啟

大工廠聘營業主任

以擅長英文函件及會話有出口經驗者爲合具詳歷近照及希望待遇函九龍郵箱五六七八號洽

申請入英籍啓事

余巴比（Yee, Bob King）又名余國民（Yee, Kwok Man）住九龍彌敦道593—601號劉興銀行大廈廿樓五號現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

LAM NIM YEE（林念儀）又名TUNG LAM NIM YEE（董林念儀）又名GRETINA LAM 現住香港灣仔道68號五樓A座現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

旅港關氏宗親總會通告

本會選舉第二屆正副會長理監事[illegible]定於本年九月五日下午二時在本會所舉行會員大會[illegible]希各會員踴躍參加爲荷

會長 [illegible] 代理會長 [illegible]

警務處佈告

爲九龍城交通路綫事

一九六六年九月五日（星期一）上午十時起九龍城區運輸路綫道與沙埔道之一段未命名道路，將改爲單程行車（可由沙埔道方面駛入）。屆時將設有交通標誌，指示駕車人士。

警務處長伊輔

狄托罵中共好戰 企圖藉戰爭手段 謀解決本身困難

陳毅揚言對北越予以全力支援

【貝爾格萊德三日美聯社電】南斯拉夫總統狄托於星期五日說，中共自以爲祇有透過一場新的戰爭，才能解決它的經濟以及其他問題，並且指摘中共現正依循着戰爭販子的政策。狄托當時是在接近阿爾巴尼亞邊境的一次羣衆大會席上，發表演說。狄托在這項主要關於國內事務的演說中說，南斯拉夫希望和平，因爲祇有在和平環境中才可以建立社會主義。他說：「一個自以爲祇有透過一場新的戰爭才能解決它的經濟和其他問題的「國家」，中共便是這樣了。事實上中共就是依循着戰爭販子的政策。」

【伯爾格萊德三日法新社電】狄托總統今日指責中共欲藉一次新戰爭，來尋求解決其本身問題，主要是經濟問題的辦法。

狄托元帥發表演說稱，中共的政策只可說在煽動戰爭——雖然把它也算作一個所謂社會主義國家的政策。狄托總統說，目前中共的政策是錯誤的。狄托宣佈說，他將於明年訪問日本。并謂日本在技術方面是一個高水準國家。他說，日本願與我們保持友好關係，這也是我們所樂意的，這就是我認爲此行訪問甚有用處的原因。

【東京三日美聯社電】「新華社」報導，星期五日中共再向北越保証，中共將「一切力量協助北越獲得越南戰爭的最後勝利」。「新華社」稱，保証係星期五日中共「副總理」兼「外長」陳毅在北越二十一週年國慶日的北平招待會中發出。陳氏促越共放棄其對美帝國主義的迷信式畏懼。他稱美帝國主義爲「紙老虎」。并謂：「越南人民奮鬥的經驗已告訴我們，美帝國主義並不可怕，你愈怕他，他就更了不起，你不怕他，他就怕你了。祇要放棄了對美帝國主義的迷信式畏懼，及抵抗對他發動鬥爭，就肯定能獲最後的勝利。」陳氏再保証稱：「中國（中共）政府及人民將盡力在各方面支持及協助越南人民對美侵略者奮鬥，與爭取全國解放，直至所有美侵略者被逐出越南領土爲止。」主持招待會的北越「大使」陳子平稱：「中共政府已給越南人民以我們所需的種種援助。」

【西貢三日中央社專電】北越共黨偽總理范文同，二日在河內偽國慶大會致詞，強調無論美國強化越戰到任何程度，越共必堅持至打敗敵人爲止。他又說，中國大陸是他們反美戰爭大後方，俄共及各國共黨是他們的親密戰友。爲上月范文同，武元甲曾秘密訪問中俄共頭目，他的話似有所憑藉而發。

對中共所謂文化大革命 東歐共黨國續予抨擊

認北平此舉祇加强反蘇鼓勵美侵略

【巴黎二日法新社電】中共的「文化革命」，今天已在東歐各國首都，引起尖銳的批評。

在伯爾格萊德，有一家報紙指摘中共「凍結」與美國的衝突，以便加強它對蘇聯東部邊界的活動，並反對世界各地的「修正主義」。

該報說：在這種「瘋狂的措施中」，中共當可贏得美國方面在相當程度上的「諒解」。美國的亞洲政策，特別是在越南，是根據中共與蘇聯間的歷程。」它又說：「北平最近發生的事件，並不能加強中共各國首都，引起尖銳當前的不睦而製訂的國家的對策。」「北平最近發生的事件，並不能加強中共作爲一個社會主義國家的陣營。」

在布拉格，捷共「紅色權利報」說：「北平會加強它對莫斯科的壓力。美國可能過估計到迪串政治曲解，已放棄和平共存，放棄挽救人類使免于原子浩劫的任務了。中共的「文化革命」，表現「荒謬的瘋狂偵激」，實與建設社會主義「風馬牛不相及」。

在索菲亞，保加利亞共黨中委會，發表一項聲明說：中共領袖的政策，給共產主義運動帶來一次新的打擊，並鼓勵了「帝國主義」進行新的侵略活動。

義大利共產黨一雜誌發表一文，謂毛澤東是中共領袖人物由一個神化的偶像。

消息報則刊載一古巴報紙的評論，內謂捧毛澤東及其思想太可笑了。

【貝爾格萊德二日美聯社電】南斯拉夫通訊社駐保京記者報導：保加利亞共產黨中央委員會發表聲明，表示對于共產中國現有局勢發展，極爲關切。謂「這由于中共中央全體會議再度維護中共領導人關于國際共產和工人運動和人民對帝國主義鬥爭基本問題的錯誤而有害的立場。」並謂，中共誣設蘇聯和組成中（中共）蘇關係的惡化。這是「最危險」的事件，予共產團結新打擊，並鼓勵帝國主義者從事新侵略行動。其所謂「無產階級文化大革命」祇有利于國際反動派，傷害社會主義與共產主義的企圖而已。

【莫斯科二日路透社電】本日蘇聯報紙列出對于中共「文化革命」的猛烈抨擊。但祇審慎地轉載外國時塔斯社報導紅衛兵及其領導者「分明是反蘇性質的」，並首次報導北平的蘇聯大使館外的牆和行人道，本週均貼有反蘇口號，該社用外文報導此事。

「眞理報」以顯著地位刊出東德對中共紅衛兵滋擾共駐北平外交人員的抗議，並刊出一共產報紙，論紅衛兵對蘇聯示威。

【華盛頓二日美聯社電】美國駐波蘭「大使」和中共駐波蘭「大使」，下星期三在華沙談判時，美國料將再次提醒中共，不得介入越戰。美國官員在本星期五說：美國政府將利用這種在華沙舉行的談判，把握就中共有年「紅衛兵」的動態政權及其他問題要向中共方面直接道出。在中共「紅衛兵」曾日報「人民日報」上發出聲明，揚言準備與美國「作戰」，指摘「美帝」，但是，這道聲明，未使此間官員過份激動。若干專家說：中共「紅衛兵」是一種新的狂熱工具，可能脫出現在所受的控制。外傳御下美國駐日大使賴世和，要求日本一個代表團，在北平轉達美國的警告：當中共不得介入越戰。此間官方人士，則否認美國曾對日本一代表團，提出上項要求。

【布拉格三日美聯社電】捷克總統諾甫特尼今日指摘中共領導階層削弱越南戰爭中之共黨陣綫，並通過目前的「文化革命」來激發一「對蘇聯的仇恨」。諾甫特尼告訴布拉格軍官學校畢業生說：「中共政策及現時在其國內發生的事件，不獨有害於亞洲，而且有損於全世界的革命與和平之實力。」諾甫特尼兼任捷克總統和捷共首領的兩個職位。諾氏宣稱，創弱社會主義國家，於共給予越南戰鬥人民協助方面的一致行動，妨碍抗拒侵略之反戰，力量聯合陣綫的組成，中共領導階層們採取的行動引起最嚴重之後果。

丹麥國王偕后歡迎泰王后：現時正在丹麥從事非官式訪問的泰王浦眉蓬夫婦，應邀前往丹麥王室夏宮度週末。圖爲泰國王后詩麗吉接受丹麥國王佛烈德利克的歡迎，丹麥王后英格麗德（圖右）亦正在準備向詩麗吉表示歡迎。（合衆國際社無綫電傳眞）

大馬副總理宣佈 與印尼軍事合作 對付北婆共產黨

【吉隆坡三日合衆國際社電】大馬副總理拉薩星期五稱：大馬可能與印尼聯合對抗邊境的共黨分子。拉薩在馬六甲北部之卡巴拉巴塔斯爲一間耗資六萬四千元建築之回教寺院，主持啓用典禮。他在典禮中發表演說。較早時間，他又在馬六甲鐵路工人工會代表會議中發表演說稱：對抗地方自治主義，應該像對抗共產主義般的強硬。他又稱：大馬之基礎是種族複雜社會之關和睦。他稱：大馬工人的種族觀念，實際在是不存在的。

【新加坡三日合衆國際社電】印尼電台星期五報導說，陸軍強人蘇哈圖將軍於今晨在耶加達新與力量運動會場總部召開印尼各地軍事指揮官工作會議。新加坡收聽到該項廣播說，該會議將准許報界參加旁聽。

英國要求宇丹繼續任職三年

【法新社倫敦二日電】據威靈頓人士今天稱：英政府可能與其他兩國政府的代表，不久造訪宇丹，請他接納起碼再持續三年之臨時任期。宇丹之任期將在十一月三日屆滿，昨天宣佈，他將拒絕繼續連任，他說他相信越戰將會導至大戰。英政府完全明白這位緬甸政治家拒絕一項新的委任——通常任期爲五年——的理由，又覺得臨時之任期——三年或少於三年——可能會產生使聯合秘書處及聯合國組織不，定之因素。

毛澤東游泳照片完全係拼湊而成

印「閃電」週報分析指出

【印度·新德里二日美聯社電】一份親蘇周刊，於星期五指摘最近所公開發表的顯示中共領袖毛澤東在長江游水的照片，是揑造出來的。據「閃電」週報說：北平發表那張照片，是「一種可憐的企圖，俾反駁那個年七十二歲的多病老人，再不能領導中國命運的那項事實」。那幅照片，顯示毛澤東的頭部連同四個不知名男子的頭部露出水面，他們裝造作一次長途游泳的樣子。但是「閃電」周報說：那項分析證明那張照片，是一幅混合畫。該報并說，照片中那五個游泳者頭部的光綫，「并不是來自同一方面，那些陰影落在錯誤的一邊，水面并未有一如游泳者在水中所移動的情形泛起漪漣。那幅毛澤東照像，可能臨時二十年之久」。

美國基督教箴言報 促政府正視中共 應阻其發動大戰

【波士頓三日合衆國際社電】基督教箴言報於星期五發表一篇社論，支持詹森總統對中共的估定，並說美國必需儘做到一切事情，阻止由於中共錯誤造成的可能世界大戰。

那篇社論說：「詹森總統會精明的提出警告，說明美國實不能忽視，中共可能設法實行共產與不切實際恫嚇的可能性。北平方面可能相信其迷夢，認爲足可把他們的威信與聲譽供作孤注一擲。中共實際在世界上孤立着，與蘇聯劇烈發生爭執，他們的革命輸出，被非洲大陸所拒絕，被內部爭論所破壞，因此中共省到世界逐漸脫離事實，但愈來愈能夠導使中共陷於致命的錯誤。」

那報又說：「世界知道華盛頓並不低估中共的危險，此舉使到世界覺得放心，世界對於中共與美國發生戰爭的可能性爲之吃驚不已。」

那篇社論並說：「這種官方估定，不應止導致削弱美國不同意中共所支持與鼓勵對南越從事侵略行動的決心。但是，我們相信這種估定，的確是導致明智的復發。美國在越南戰爭每一項新的和重大行動，如果由於自我狀驟，那祇有給中共估計錯誤的可能性。則美國理應盡能做到一切事情，阻止這樣悲慘的一項事件。」

南越終會赤化走向狄托路線

英史學家湯比稱

【巴西沙爾瓦多市三日合衆國際社電】英國歷史學家湯比在星期五告記者說：越南將會統一，樹立一個好像南斯拉夫政府的赤色政權。湯比由其太太陪伴在巴西環遊演說。他道：越南遊共黨決取是無法避免的事。他說：「中共和美國如果想在越南取得霸等地位，所定計劃將今失敗。」本星期五稍後時，湯比將在此間接受巴西聯邦大學贈以名學博士學位。

南越選民登記將達到最高額

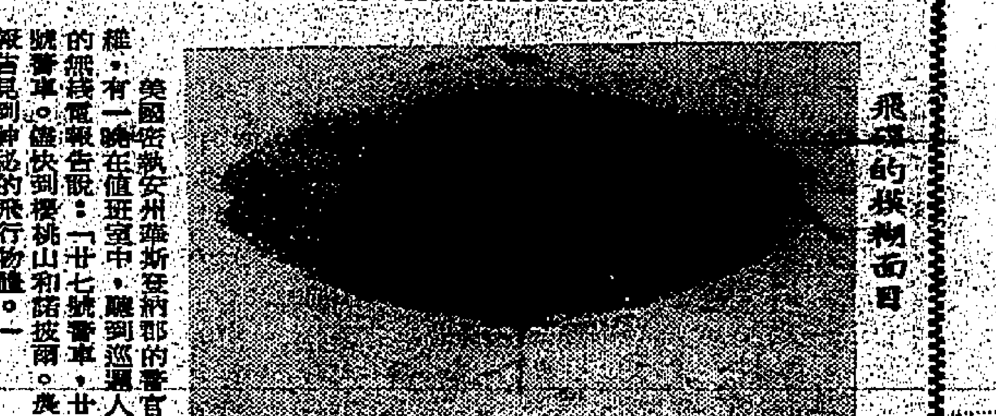
【西貢三日路透社電】據此間官員說，選民登記數字所作的初步透露，南越在本月十一日舉行全國選舉時，投票者可能達到南越政府所希望的高額。南越國家發言人說，迄今爲止，西貢地區有資格投票的人，百分之八十已登記領取証明書，以便在本月十一日分別進入投票站投票。從南越其他地區的正式報導說，在上週內，南越全境選民已經登記者，估計選民總數的六成。

【西貢三日法新社電】南越參加九月十一日制憲會議選舉的選民人數，已達五百廿八萬八千五百一十二人。西貢的選民人數超過五十萬人。

蘇外交官做間諜 被美政府逐出境

【華盛頓二日路透社電】美國國務院今天說：美國將把蘇俄一名外交人員驅逐出境，因爲其人有作間諜活動的行爲。美國國務院宣佈：已於昨天通知蘇俄駐美大使館，指該館三等秘書雷溫會作跟其外交官身份顯然不合的活動。美國國務院的公佈說：雷溫企圖以大量金錢從一名美國人手中，取得秘密情報，美國聯邦調查局，則使這種企圖未能得逞。這種間諜活動案的詳情，美國國務院發言人拒絕作進一步的透露。

圖片說明：西德國防部長哈塞爾（左）與新任空軍司令史坦恩賀爾（右），於九月二日在波節之一個官方儀式後拍攝的照片。中立者爲陸軍司令舒斯爾。此兩將軍於其他將領與哈塞爾發生政策爭論而辭職之後，已同接替他們的職務。（合衆國際社無綫電傳眞）



飛碟的模糊面目

飛碟降陸目睹

警長·司機·農民及少女

有關神秘的外太空東西在地球出現的問題，久已爭論不休，雖然官方迄未承認，但這個報告却是眞確的。

·胡荻·

美國密執安州華斯登納郡的警官赫維，有一晚在值班室中，聽到巡邏人員的無綫電報告說：「廿七號警車，廿七號警車，儘快到樓桃山和諾披爾。農民報告見到神秘的飛行物體。」

赫維當即與二名記者開車趕去。赫維用一隻手握着駕駛盤，另一隻手拿着傳話筒，眼睛望着前方的夜空。汽車以六十哩的時速飛馳過一座橋梁。然後，赫維將車停下，他大聲說：「我弄糊塗了。我剛才是怎樣開車的，我在追蹤一個飛碟。」

自今年初以來，密執安南部不時傳出見到神秘飛行物體的消息。

三月廿七日晚赫維的副手巡警弗茲巴德利克，曾焦急地向警察局報告，說見到那種神秘飛行物體。他的書面報告：

「當我們在沙林以西偵查一件事情時，曾見到在前面的夜空中，有三個不同的物體。其中三個連在一起，另外一個向東面移動一點，其中有一個物體，一邊發出白光，另一邊發出紅光。」

「當我們完成公務回來時，又在馬里蘭公路上見到一個發光的物體。我們停下來，用攝影機拍照。後來，我們在通往卡賓特的公路上，用那外望遠鏡見到這個奇異的物體及一些顏色，它的上頂是黃，綠，藍色，底部光亮的紅色，中間似乎有一些黑色的記號。我們距離物體約有五至十哩。」

弗茲巴德利克沖曬出來的照片，空中沒有的。

「解釋」爲金星初升的新月。

三月廿日晚上，狄克斯特村的貨車司機，四十七歲的曼諾，正在家中與他的家人及已婚女兒和女婿閒談。曼諾是一個穩健的人，不要得人信任。他叙述他的奇異遭遇說：「約於晚上七時卅分時，因爲我們都未吃晚飯，太太要我去市內買點東西回來。

「當我在穿上衣的時候，聽見狗在外面狂吠。我們都停下來聽，認爲是有一輛汽車在開進村子來。隨後，我們又聽見牛羣在猶衝去，最後在牧場中叫叫狂想要奔出來。這種情形，是以前所沒有的。

「我們都跑到走廊中，於是見到一個像火球一樣的東西，落在屋後約中哩遠的樹叢中。」

「我與薩尼（曼諾的十九歲兒子）決定去看個究竟。但太太却阻止我們，說我們會染輻射性。我說那是無稽之談，如果有輻射，在屋子裏與在沼澤畔是一樣遊狹的。我曾邀二位女婿一起去，但是他們的太太不允許他們去。

「我和薩尼未帶電筒和槍枝，我們時常去那裏打獵，對那裏很熟悉。

「我們去到浮沼旁的一個小丘上，它在距我們五百碼外，前面發出藍光，後面却發着紅、白色交替的光，像警車上面的，它的底部是平的。我們弄不清楚那東西的形狀，因爲它四圍是着明亮的光暈。但它使我想起一種用鋁箔造成的東西。

「它瞬即消逝，我們走過沼地去，那裡沒有任何氣味，也沒有燒焦的草，也不熱，完全沒有甚麼樣。我知道我所見到的東西，它不是燐火，它是一件物體。

「當我們要回來時，它又在較遠處出現，那裡是一片流沙。

「我們在家裡走廊中觀看到十點鐘。當時附近約有五十人在圍觀，後來警察也來了。那個物體的光熄滅，我們聽到屋頂上有某種聲音掠過，像是子彈掠過的驚音，但我確知當時無人放槍。」

上，有許多人都有類似的報告。其中有二項較爲可信的報導。一項是由一個十二歲的女學生所說的。

她說：「我於晚上約八點四十五分時，出來跟我們的德國種警犬萊迪。當我走上屋後的走廊時，我聽見空中有一種像嗚——嗚——嗚的聲音，越來越響。我望上去，見到有一種物體，在一種與樹木同樣的高度中飛過我們的屋頂，向里查斯太太的園子方面飛去，落在里查斯太太的園林中。

「我未想到是飛碟，我祇想到它是一架普通的飛機。它有着與飛機一樣的紅，綠色的閃光。當它降落在樹木上面時，整個園林都光亮起來，我認得是飛機撞毀。」

另一項報導是由利奧諾太太和她的三個女兒所見到的。利奧諾太太的十二歲女兒貝莎報告所見的經過說：

「大約在晚上九點鐘左右，我們從當斯格特市場回家。我們沿楓樹街駕車回來，快到家的時候，突然五光十色的光亮起來，它們逗留一會兒，就以奇異的速度向西面飛去。

「我的母親也見到它，她說，它是一隻飛碟，但我們不想以假報警的嫌疑去麻煩警察。我們到第二天才去報告。我母親將我所見到的繪出來，交給警察。」

現在，美國密執安州南部地區，已有許多人見到這種神秘飛行物體。報紙不時都予以報導。

這種傳說中的神秘飛行物體，以前是在較高的空中出現的，現在却越飛越低了。在樹頂上，在沼澤上停留以及低飛掠過屋頂，是不是有一天它終於在地球上着陸呢？

睡房革命如火如荼

但是，多數的美國人，今天不大注重他們的睡房。據一間睡房用品公司的高級職員說：「床是太小和太簡陋，傢俬凌亂，通常都用從老家搬進來的舊傢俬和地毯。色調是暗淡的。這是莫名其妙的。一個男人不會叫一個女人盛裝打扮而用運輸汽車把她載去參加宴會。但在晚上，他請她登床睡覺，睡房的氣氛無殊於一個兒童玩具棚。」

睡房的氣氛，應該與家裏任何的房間的完全不同。燈光應該和諧，不要太光猛，燈要掛在天花板或墻壁上。

情緒也會受顏色影響的。床褥製造商非爾德克里斯特發展了一種知識指南。那些日天激動和忙碌的成年人，淺的和中等的顏色，如淡藍及草綠等，可使他有寧靜的感覺。那些每天都感覺疲淡的，深的和雄壯的顏色，適合。其他的織造商出品各種各式的床布。

有顏色繁雜的幾何圖案、條子以及太陽爆炸的枕頭袋和床單。床單的料子有綵、綢、緞，甚至皮革。花朵的圖案最受歡迎，當一個女人觸床的時候，似乎最能夠獲得男人喜歡，但不適宜於獨身男子。純白床單從來不是適宜的。室內裝飾設計師羅利斯說：「睡房應該創造迷人的情緒，白色似乎太冷漠了。」

有裝飾的床，引起幻想和刺激性慾。十八世紀的一個英國貴綠醫生，製造了一張特別大的床，有四十條玻璃柱，床頂的圓拱，繪有愛神結婚圖，床褥塞滿玫瑰葉。他說，香料及一種樂器，那些無子而想生子的夫婦，每晚租金約一百五十鎊，因爲訂租的人太多，他後來加租一倍，變了大發財。

今天，市面出售的床，比格拉斯所知的更佳，全都是有彈簧褥的。現在的床愈來愈大，特別加長，加闊，約等於兩張雙人床合併那麼大。「席夢思」已製造一種可以調整位置的床。床尾可以提高，以使腿部肌肉舒適。床頭也可以提高，以方便睡在床上的人閱書或飲酒。這是重要的，因爲在床上吃東西比較在客廳的沙發上更舒服。性心理專家們堅持的說，夫婦晚上早些到睡房去，對於婚姻幸福是很重要的。夫婦們時常太晚回到睡房去，以至在性生活方面弄成有心無力。

睡房的玩意，因人而異。詹森總統喜歡戴一項蘇格蘭小帽，巴巴拉史特萊珊的睡房與的雪櫃裝滿着咖啡蛋糕。芝露契約翰在她的床邊玩電動火車，而愛姬森瑪却玩玩具動物。崇尼奎溫胡倫作砌圖遊戲。前任美國總統羅斯福喜歡在床上看探險小說。

現代的睡房用具，都注意增加夫婦的和諧。例如，喜歡音樂的丈夫，可以收聽交響樂隊的演奏，祇要加上耳筒，便不至騷擾當在看電視的妻子。

摩利斯提議，每一個睡房都要有一把好鎖，以防不速之客闖進。這給夫婦幽靜和時間。愛的藝術應該不是突然的和匆忙的。例如，印度古代性典說，男人親近女人的方法，教他「請她隨便飲些酒，玩一些遊戲以討她歡喜。」在睡房裏，應該時常有兩隻水杯和兩三瓶酒。音樂是必需品。不是奢侈品。但音樂還不可太高。夫妻在床上玩一些遊戲，例如玩「百萬富翁」、「探險尋寶」、「猜謎」、「砌圖」等，都能促進親愛關係。但是，千萬不要指摘對手的錯誤，也不要對輸的人表示同情。須記在床的兩個人都是勝利者。如果玩過遊戲，仍有緊張，不妨試試按摩。目前已有些電動小型按摩出售，互相按摩一下，可能收良好的效果。

義大利經濟復興（下）

外國遊客季節快將結束，義大利人自然想到，他們國家的經濟列入歐洲最強的之一。它的特徵是繁榮了——生活費也比共同市場內任何地方的漲得更快——每年漲百分之八點八，三年內漲了百分之二十。黃金儲備也沒有膨脹。

這是復興嗎——剛在兩年前，義大利似乎瀕於災禍邊緣。雖然工業生產在增加中，黃金及外匯儲備，降至危險的二十一億美元，國際結算赤字逾一十二億美元，而里拉的價值在認眞討論中。

那就是義大利銀行總裁加利博士採取行動的時候。加利到華盛頓旅行去，歸來時獲得十二億美元的信用，雖然這借用很少動用，雖然它祇是答應協助穩定里拉而已。

下一步，加利對義大利銀行制度頒佈緊縮金融政策，在各項限制中，有一項是限制他們向外國借錢的數目。在加利的督促下，義大利政府削減國家支銷，增加汽車及汽油稅。

加利的政策不是沒有副作用的。正如他所說：「我們挽救了里拉，但是我們街上仍有許多遊民，許多小商店因被取消了信用而倒閉。」但是，全面的結果極成功。去年，義大利的生產增加了百分之八——生活費增加百分之二。黃金及外匯儲備增至四十五億美元，創新紀錄。國際結算盈餘二億七千七百萬美元。

加利仍未滿足，他要政府再減少開支，增加稅收，控制工資及物價的上漲，因爲他的切的聯繫，他仍值得給予信用的，因爲人們現在服膺的不是里拉的貶値，卻是它的價値上漲。

英倫警察 進行空前規模緝追工作

搜捕殺警疑兇

雖然羅拔斯迄今仍能逃避偵騎耳目，但全英警察將永不會忘記他的面目。

英國出現了歷史上最大的一次緝捕殺人犯。所追緝的是三十歲的羅拔斯，因爲警方要找到他，來問他「偵詢」關於八月十二日三個倫敦警察被殺事件。爲了找尋他，蘇格蘭場出動搜查倫敦各地。

警察出動搜查倫敦各地。蘇格蘭場追緝和檢查渡海公園的露營帳篷，並檢查倫敦所有的火車站汽車站。搜查隊搜查了倫敦所有的輪船碼頭。在肯特郡的三個機場的每一個離境乘客，都被延阻了南面火車開行。在三個港口登船檢查開往北方的船隻。警犬前導，武裝的警員連接數日檢查伊普賓森林、沙赫納克及南面雅特福的森林。一艘警輪，在巴爾頓附近海面，截停了一艘駛往愛爾蘭的渡假遊艇。

搜索員每一個人員，都帶備兩張照片——羅拔斯的妻子（被稱爲神秘金女郎），以及他的朋友們。附有警察的警告，要市民注意他懷械在身，並請留見他的人立即報警。

英國人一向喜歡犯罪小說，立即熱烈響應。先在康華爾搭拉摩根，甘相爾，大雅茅斯，及萊徹斯特同時進行搜查，後來再在新浦貝及威伯這些地方。五十名警察搜查台根成一個巴士售票員報告一個乘客遞下一柄手槍（但那是假槍）。歌手韓谷克曾於一天內被捕五次，因爲他貌似羅拔斯。韓谷克自怨說：「爲甚麼我要面貌似他？爲甚麼我不貌似馬里奧蘭。」

蘇格蘭場收到報告，在沙灘的威爾斯戲院，歌唱歌手具羅列爾特正在歌唱。警察帶同警犬衝了進來。

這週末，蘇格蘭場收到三千五百份關於羅拔斯下落的報告，並進行搜查。他們拘捕與警察被殺案有關的兩個共犯人，使羅拔斯的母親，上電視勸告她兒子自首。但是，羅拔斯仍然失蹤。

英國的「被通緝的人」懂得怎樣逃避遭緝耳目。一九六三年大火車劫案之一的詹斯威特，扮作漁民，在肯特住了兩年半，然後被捕。犯愛德華阿倫，在警局二百碼內的地方居住了兩年半才落網，他祇因好奇心驅使，到警局去看那通緝他的佈告，才被拘捕。羅拔斯或許不夠運氣。據「觀察家」報指出：「甚至羅拔斯能夠遠逃海外兩年，每一個英國警員仍然記得他的面貌。」（士達）

熱那亞附近的旅行者汽車如蟻

國際剪影

冒警賺門劫竊頻生

蘇格蘭場已禁止開設制服·並相信對付冒警活動將成功

·李文·

「一位七十一歲的老人聽見外面有人敲門，開門後，外面站着三位衣冠整齊的男子，其中一人除了帽子說：「先生，我們是警察，有人控告一件竊案，情況並不嚴重，我們可以進來嗎？」

於是，那位老人讓他們進來，門一關上，他們便將那老人推倒地上，綑綁起來，然後在屋內大肆搜索。數分鐘後，口袋裏有價值五十磅的首飾。

這事情是發生在倫敦的南部。有時，冒充警探，而且有時身穿制服的偽裝警察，是英國各地戶主，商店，辦公室以至工廠等的一大威脅。令人不安的是警局，警察的制服很容易得到。因爲大部份警察，把自己的制服賣給倫敦收買商，伯明罕市警察發言人說：「不知道制服到什麼地方。不過，我們不出賣制服而將其消滅。本市大約平均每年發生冒警案事。」

加地夫市副警長卡孤都說：「我們祇把警察制服的鈕子拆掉，而不賣上衣。」但時警案在本市並不大。

德貝夏市警察時常在滿銷讀大的報紙刊登廣告，招人來購警察制服（除去徽章），但已於三年停止。探長布雷斯說：「這些舊制服現在賣給一位收買商，這類冒充警察的案件很少。」

蘇格蘭場一位發言人說：現在不能在「警察制服」上刊登招人來購警制服的廣告了，但是雖然如此，冒充警察的罪犯，還是有辦法得到警察制服。

在倫敦「M四」車路上，有許多身穿制服，偽冒警察的人，時常在路上截查汽車司機，並「就地罰款」。有一個時期，他們要求「罰款」兩鎊至五英鎊。

倫敦郵政局的司機，奉命不要中途下車或打開車門，即使身穿制服的警察提出要求，亦不能這樣打開。他們必須把車開到附近警局，並報告有沒有被警察截停。

有時也有女人偽裝警察。在倫敦中部，一個偽裝女警使那一家人不得不讓她們進入。另一宗，一男子及一女子，向一位戶主出示許可証，說他們要搜查屋子。結果，三人竊走了一批首飾，皮革，與現款三千鎊。

蘇格蘭場一官員曾說：「戶主或司機，如懷疑對方身份，最好請他出示許可証。」但使用這個辦法，有時也不免受騙。英國中部某地的一位警長指出：「警方的許可証，各有不同，所以偽造的許可証，很難一眼便看出來。」

蘇格蘭場一位官員指出：「我們在對抗偽冒警察的鬥爭上，已逐漸獲得勝利。」

汽車安全新獻 駕駛盤徹底換形

未來的汽車駕駛盤，可能改成一對開形的把手操縱器。此種方法，在美國試驗的結果，已經證實了它可能是有汽車以來最安全的駕駛工具。

這種操縱器——每隻手抓住一個——可以同時快捷而敏感的轉向駕駛，因爲駕駛時祇要用手和手臂部份，無需可以把他的肘放在「扶手」上休息，而能坐在一張舒服的椅子上一樣，以減少長途旅行的疲乏。

底特律網約汽車廠的勃列格氏說，這種駕駛方法，可以防止汽車失事及減少傷害，因爲大駕駛盤的取消，能使駕駛者對機械知道得更清楚，而同時手與腕的靈用與反應，也比較靈活敏捷，以及準確而有伸縮性。總之，改用可摺疊的操縱器，可以於撞車時減低面部胸部腹部受損傷。此一革新方法，已於一九六五年間試驗了六個月，現在仍在作進一步的試驗中。

生物衛星試驗 太空猴明年升天

美國新近發明了一種暫作實驗用的腦膜炎預防液，這種針劑，可能成爲多年以來對抗這種病害的新武器。

腦膜炎通常是一種溫和的病症，但有時也會引起嚴重併發症，尤以成人爲然。上述預防注射方法，係因從事該項研究人員之一的八歲女兒，三年前患有該症而加速成功。

從事該項研究者爲穆里斯·希爾門醫生，他從她女兒身上取得了病菌的樣本，減弱病菌力量，使其不能引起嚴重病情，但仍保持足夠力量，以引起人體中的自衛機構產生可以綜多有效的抗毒素。

該項研究工作，由希爾門醫生與巴納克醫生二人在西點茂克治療研究學院中聯合完成。在費城兒童醫院及其他機構所作的臨床試驗，經已顯示該項預防注射幾百分之百有效，但在廣大推行以前，尚有部份改進必須完成。

該項發展，係在最近宣佈美國已經對付德國痲疹的預防注射之後。三年前，美國科學家發明了一種防止痲疹的針劑以後，至今流行病已近絕跡。此外，在最近十二年內，美國科學家還發明了對付流行性感冒與小兒麻痺症的預防注射劑多種。

×　×　×

一頭重十五磅的猴子，於一九六七年被美國太空科學家送上天空，作爲時三十天的地球軌跡飛行時，跟着一同上去的儀器設備等等，價值約達一百五十萬美元之鉅。

這些儀器機械的發明者煞費心機，它們將用來紀錄那頭猴子在太空整整一個月時間之內的血液循環，和中央神經系統的反應與變化，以及其他生活情形。他將配上電極，並由一個新影機紀錄其動作。其中最奇異的一項新機件，是一個「濕的化學分析器」——微小精細，前所未有。放在一個立方七——二十五點五吋的箱子裏面，這個分析器有一萬個零件。它的重要部份在高一吋半，活門和開關，都大似火柴之頭。這機件能夠從身體血液中測驗他們的化學成份，並將資料轉播地面。該機所作測驗，本來需用數種工具和一名實驗室技術人員的。發明該項機件可供作自動實驗室的醫院或探發院的樣本，甚至可以使加人乘機助察火星生物。

猴子的太空旅行，將爲一九六六年九月開始的美國生物衛星計劃的一環。該項計劃中，將以爲時三天的地球軌跡飛行來測驗對於鼠類、植物、以及試管中人類細胞的影響。

共幹逃港要求政治庇護
張宗耀已獲釋放 並准許在港居留
官方証實此項決定係由港督下令執行

【本報訊】逃港共幹張宗耀，自沙頭角逃抵英界要求政治庇護，被扣留查訊逾一週後，已於昨日獲港府當局釋放，准在本港居住。政府新聞處答覆本報詢問時，除証實張宗耀經已釋放外，並指出此次決定，是由港督命令執行的。

張宗耀，卅二歲，是寶安縣民兵團的領袖人物，同時也是出售土產、酒及百貨的寶安縣合作社的幹部。他在上月廿七日中午十二時卅分冒死逃到英界，要求政治庇護，約一小時後，四名穿列寧裝持有中英邊界鄉民通路証「河邊紙」的「土幹」進入沙頭角警署索人，聲勢洶洶，要警署立即交人，叶其速回兩小時後，不得要領而退；其後，又有一個看來是較高級的共幹，由華界進入沙頭角警署，向警方交涉，並限在晚上十時以前答覆，即悻悻然離去。自五名共幹進入英界警署索人無效返回華界後，即有數百名年約十餘歲的「紅衛兵」在華界展開挑釁行動，以擴音器向英界唱歌和叫囂，新界邊防總警司立刻抽調百餘名警員馳抵沙頭角村戒備，並通知英軍當局，要求隨時馳援，於是沙頭角區一度陷於緊張的氣氛，詳細情形，本報已於上月廿八日首先獨家報導。

瑞典商展港代表團
接獲查詢六百宗 瑞商爭取代理權

【本報訊】斯德哥爾摩之瑞雅力商品展覽會開幕以來僅四日，香港代表團所接得之貿易查詢已逾六百宗。

香港代表團團長林恩顯昨稱：此種反應極堪注意。

林氏又謂：「貿易拓展辦事處使商品展出者親臨此種展覽會之政策，現已証明百分之百有效。吾人經驗顯示斯干的那維亞商人至瑞雅力展覽會經營生意，此乃彼等所優為者。香港商人感覺在此種氣氛中工作，令人興奮，既不費時，亦未耗力。前往斯德哥爾摩尋覓代理商之本港商業代表團員，均已找到代理商，或正在與彼等談判中，事實上，瑞典商人對於爭取代理本港貨品之權利，競爭至烈，此可使本港商人加以辨別，並選擇取好之代理商。瑞典人民反應之佳，亦出吾人預料之外。如吾人所陳列之物品出售者，彼等頗欲購之。」

林氏謂：瑞典貨物銷港問題，亦經予以[illegible]計討論，因瑞典出品中，有不少對本港至有價值者。有關問題正在與瑞典輸出委員會討論中，現正在擬訂若干特殊建議。本週初，現時在瑞典休假中之瑞典駐香港總領事湯斯特朗，曾對一批有名瑞典出口商談及與本港保持密切關係之價值。彼强調本港市場之重要潛力。

貿易拓展辦事處之鄧寧，現為香港展覽館之設計主任，曾談及現計劃在此展覽會結束後所推進之工作。

鄧君稱：「本團幾乎每天與銀行界及商業團體接觸，吾人之目的為鼓勵更多瑞典商人個別或集團前往香港。現正與香港旅遊協會聯合籌備于本年十一月間用飛機載送一商務代表團前往香港。瑞典方面對此計劃甚感興趣，目前已有跡象顯示該代表團人數將極衆多。此外，又與一銷售機構舉行會商，以便進行一項更深之調查。此舉可顯示香港貨品在斯干的那維亞銷售之可能性，及使貿易拓展辦事處工商業團體聯合組織一商業代表團，於明年初前往斯干的那維亞」。

英殖民部大臣李輝德及夫人昨離港，圖為在機場時李輝德（左）及夫人（右）分別與港督戴麟趾爵士夫人話別。

英殖民大臣 李輝德返英

【本報訊】殖民地事務大臣李輝德，昨偕同夫人結束了六天的訪問，乘坐英航班機返英。

大臣昨天係於下午五時十分由港督戴麟趾爵士夫婦、輔政司祈濟時等陪同到達機場，在貴賓室稍事休息，然後上機。

大臣夫婦在登機前，曾與港督夫婦及其他到場官員一一握手道別，始進入機艙。他所乘的班機隨於下午五時二十五分飛離香港。

培英中學舉行教職員退修會

【本報】訊香港培英中學，為基督教學校，全日上課。該校於昨日下午三時半開始，在該校禮堂舉行教職員退修會，檢討過往，策勵來茲，到會新舊教職員百餘人。首舉行靈修會，由潘紹華牧師專題演講，題為「教師心理衛生」，繼由馮金銘校長報告校務，提示該校管教方針，及介紹新教職員，並由中學主任李榮晃，小學主任歐陽淑婉分別報告校務概況，後舉行教職員聯誼大會：㊀改選下屆職員；㊁選舉出席校務行政會議教職員代表。下午七時該校歡讌全體同寅。

又：該校於昨日上午八時半（小學部）及十時（中學部）分別舉行開學典禮，定明日正式上課。

港代表團赴日
出席國際包裝展覽
由馮錦聰率領

【本報訊】本港之八人代表團將於昨日離港前往東京，出席一九六六年東京國際包裝展覽會。該展覽會由本月七日至十三日舉行。本港代表團由致生公司總經理馮錦聰率領，其他團員計有崇佳實業有限公司經理鄧備駿，物料經理朱仁元，金門食品有限公司總裁十傑，香港登品有限公司品質檢定主任羅友仁，致生公司秘書吳錦文，陳生，及GRAPHIC COMMUNICATION公司經理史泰挪。該代表團係由本港臨時生產力委員會及本港生產力中心所主辦。該團團員將乘在東京之便，研究在包裝方面之最新技術發展，並出席本月八日至九日舉行之國際包裝會議。此代表團乃繼亞洲生產力組織與香港政府主辦之包裝工業考察團，於本年二月廿二日至三月七日訪問日本後前往日本者。將對於現代包裝方法之重要研究，反映世界市場對貨物之適當包裝及表現之重視，及本港亟須對現代包裝方法之趨勢加以追隨，藉以保持及發展出口貿易。

颱風愛麗斯將在閩着陸 柯娜進窺台灣

【本報訊】天文台昨午後發出海外航行風警報導稱：至昨午十二時前止，太平洋熱帶颱風「愛麗斯」，已閩抵距港東北之四百九十哩，中心位在北緯二六．三度與東經一二〇．六度間，週圍半徑六十哩內，仍向西移，時速約達十二海浬，直向閩江東北岸登陸。

同時，「柯娜」亦已閩抵距沖繩之東南約二百廿哩洋面，仍向西北移，時速約達十哩。箭頭直指台灣東岸。

據天文台指出：大陸西南及中國海西部，低氣壓仍醞聚整個華南沿海各地區，除海南及東京灣吹東南風外，大部吹風力二至三級間西北風或微風，間降局部驟雨或雷雨，熱浪欲退還留。

廠商會新會長 蔡章閣明接任
同時舉行會董會議

【本報訊】香港中華廠商聯合會會立案後第五屆會董定明日下午五時半舉行第一次會議，新任會長，蔡章閣，副會長，林根成，尹致中，彭錦棠，依照該會傳統習慣，不舉行就職儀式，僅於明日召開第一次會董會議時，由將任會長黃篤修將該會印信、會產契據及重要文件檔案移交新任會長蔡章閣，交代即告完成。

在新會董會議中由余達之主持前任會董出席會董會議考勤，積額頒與李琳明，梁孟齊及羅露然三位，上述兩項儀式完畢後，隨即舉行會董會議。

藍塘道大坑道一帶
三天無電供應
電燈公司謂匪徒欲偷電綫所致

【本報訊】香港電燈公司昨宣佈：過去七十二小時來，藍塘道、蟠龍道、大坑道一帶之電流供應中斷，該公司對此表示歉意。據解釋稱：「電流中斷原因，為竊賊企圖偷取供應該區電流之綫纜所致。搶修工作現正緊急進行中。」

粵語影星賀蘭，最近在聖雅力展覽會出現時，曾有一批穿着瑞典傳統民族服裝的揚琴歌者向其齊唱抒情歌。

本港人士九名
獲聯邦獎學金

【本報訊】在本年度英國所提供二百三十八名，來自英聯邦三十三國之聯邦獎學金中，本港人士榮獲獎學金額九名。

彼等將於本月間首途前往英國，在大學或其他高等學府，作為期一年至二年之深造。

獲獎者名單及所獲獎學金就學詳情列後：

㈠陳蕙華，香港大學醫學系副講師，在倫敦理瑪利醫學院深造。

㈡鄭志仁，香港大學外科系副講師，在倫敦基本醫學研究所研究外科；

㈢楊執庸，醫官，在倫敦及愛丁堡兒童健康研究所研究小兒科；

㈣陳乃士，在伯明罕大學深造物理科；

㈤李鍔，在倫敦東方及非洲文學研究所研究歷史科；

㈥廖日榮，在倫敦東方及非洲文學研究所研究歷史科；

㈦呂元騶，在倫敦東方及非洲文學研究所研究歷史科；

㈧汪昭，香港大學英文系副講師在李滋大學深造英國文學科；

㈨唐玉麟，在孟切斯德大學深造土壤力學。

此項獎學金，係給予優秀之男女學者，使其深造後，返回原來地區時，對當地之生活能作重要貢獻。

隱名善士捐萬元 賑濟雨災災民
北角街坊會已代派發

【本報訊】一位不願透露姓名善士，日前捐出港幣一萬元，委託北角街坊會，賑濟今年雨災而曾居住北角難民營之災民。該會已於昨日上午十一時，在該會會所完成派發工作。

到場協助派發工作，有該會會長陳樹渠、理監事長丁熊照、蕭三平、理監事黃監棠、輝、朱彩發、邢廣益、李公拔、湛宇炳、謝添等。

每位災民獲救濟金十一元，至於因危樓而暫被安置難民營者，亦獲此項救濟金，災民人數如下：

難民營第一倉附戶，共十八人；第二倉一戶，共七人；第二C倉八戶，共五十一人；第四倉六戶，共卅五人；第七倉六戶，共廿九人；第八倉三戶，共二十人；第九倉六戶，共卅五人；遷回十字街村者兩戶，共十三人；遷回柴灣者十五戶，共九十二人；遷回西灣河橫坑西村廿二戶，共一百廿人；遷回茗園西街兩戶，共十五人；遷回天后廟木屋廿六戶，共一百四十一人；遷回鯉利臣山木屋號木屋四十三戶，共二百四十人；最後登記者四戶，共廿一人；居住難民營危樓住客十一戶，共七十二人；總共人數為九百零一人。

警察特別招募隊 在荃灣接受申請

【本報訊】警察特別招募隊將於後日及本月七日前往荃灣工作，以便接受有志參加警方服務為警員之青年申請。該招募隊將於後日下午四時至下午九時及本月七日上午九時至下午六時，在沙咀道荃灣鄉事委員會內辦公。凡到場應徵者祇須携備身份証。申請表格可在該處索取。為推行招募運動起見，警察樂隊將於後日下午六時半至下午七時半之間，在荃灣鄉事委員會附近舉行操演。

有人籌備設立 結婚貸款公司
有對象者可申請借款五千元 分三十個月攤還每月二百元

【本報訊】本港分期付款辦法，將擴展至為「娶老婆」者服務。一家「貸款娶老婆」的公司正醞釀成立。

據說：只要你有了對象，不怕沒錢結婚。該公司除了給你貸款，還替你安排婚禮中需要的「排場」。貸款的辦法，就是可貸二千五百元作為婚禮之用，每個月攤還一百元，共還卅個月；另可申請再貸二千五百元作為添置傢具之用，歸還辦法如上。

據有關方面透露：此一貸款結婚計劃，乃由海外華僑及本港熱心人士所辦，該公司發言人指出：一對新人祇需付出五百元費用，便可在該會內舉行婚禮，並可邀請不超過五十名嘉賓，若有一百名嘉賓，則費用大約為一千元之譜。該發言人又謂：有關一對新人在婚禮進行期內之費用，包括花車、新婚化妝、拍照、茶會等。均全部由該會代為安排妥當，毋需新郎費心。

警員毆人 判監三月

【本報訊】一名現役警員用粗言穢語喝罵三名途人，並持警棍追捕該三人，及向其加以毆打，昨在南九龍裁判署被判入獄三個月。

鄺恩法官昨判案時指出，綜合案情，認為被告當時之舉動并非出於自衛，而對方并無挑釁行為，故判決如上。

被告警員龔萬良，被三名男子以傳票四張控其毆打罪：㊀毆打羅志強，㊁毆打潘永鵬，㊂毆打胡中強，日期同為今年六月五日。

主要証人胡永鵬前日供述稱：今年六月五日凌晨一時，他與另兩名原告收工後，前往附近買麵吃，行經九龍尖沙咀停車場時，遇被告，被告初則喝問，繼而以粗語罵之，且以手推他，並一拳擊在他的牙較上，三人拔足逃走，見被告手持警棍在後追趕，未幾，三人走入遠東大廈，被則走上十六樓約數分鐘，被告與另一名警員追上，再將其毆打，但他卒走脫。

另一名証人鄭卓供稱：他為遠東大廈管理人，當日凌晨見三青年被一持棍警員追入該大廈，當時三名青年曾以粗言穢語罵警員。

被告供自辯時稱：當日凌晨他巡經尖沙咀遠東大廈，他被胡中强由側撲出，突然將他毆打，他卒將其拘捕。

配合觀塘區工商業繁榮
街坊會促當局 開辦中環航綫
工商處定明年設分處試辦一年

【本報訊】觀塘街坊會昨在裕民坊意漢酒家舉行座談會，商討有關各項問題，結果，一致議決促請當局開辦中環至觀塘中區輪渡，改善九龍城至新蒲崗間交通，闢鯉魚門為遊覽區及加建觀塘碼頭上蓋等。

座談會由該會理事長王愷主持，到會參加者有該區工廠及商店代表數十人。首由王愷報告該區近況稱：觀塘區，包括油塘灣、成田、秀茂坪、鷄寮新區及觀塘本身的人口，共廿四萬，將來發展下去，人口可增至九十萬。因此，工商業前途無限。為使觀塘更趨繁榮，由香港中區至觀塘的渡海小輪，必須開辦，俾觀塘與中區交通更密切。該會又向當局建議：闢鯉魚門為遊覽區，及推行綠化觀塘計劃。至觀塘巴士站對面的一幅爛地，最近已由政府收回，改建公園，供該區居民作憩息之用。

王氏續謂：由於觀塘工廠衆多，要到中區申請貨物出入口證及來源証，路途遙遠，甚為不便，前曾去函工商處請求在觀塘另設分處，最近該處覆函表示將於明年四月在觀塘設一分處，試辦一年，如屬正需要，該分處將在該區作永久性服務。

王氏又謂：觀塘街坊會決定下月廿日正式成立，並請於十一月退休的華民政務司麥道軻主持成立儀式。

繼由該區各行代表人作分組研究，經議決如下：（一）九龍城及新蒲崗之交通週旋處，使來往觀塘的交通更混亂，建議政府在該兩處建築天橋，或將交通路綫改良。（二）來往中區及觀塘的渡海輪盡早開辦，現有來往北角的小輪碼頭應設上蓋，使乘客免受日晒雨淋之苦。（三）觀塘若干工廠技工奇缺，請求街坊作文字宣傳，使該區工業有更大發展，及更多人獲得就業機會。

大道西兩樓宇 宣佈為危樓

【本報訊】建築事務主任昨宣佈港島西區大道西第九〇及九四號為危樓，擬申請封閉令之通告，經於昨晨九時卅分貼在該等樓宇，將于本月廿二日上午十時卅分在中央裁判署聆訊。

宣佈該等樓宇為危樓之理由如下：本年五月大道西九二號因火警受嚴重毀壞之後，該兩幢樓宇即受拆卸中，發現其與九〇及九四號之通牆經已鬆弛，並似有繼續損壞之趨勢。

政府屋宇測量師稱：該兩幢樓宇之前後主牆現有傾塌之嚴重危險。

羅任暫任 行政局議員

【本報訊】立法局議員羅任，已於昨日被委在桑達士議員缺席期間，暫任行政局議員。

縫匠被打單 勒索七萬元
疑犯提堂押候

【本報訊】一名裁縫匠被人投函打單七萬元，經警方調查半月後，終將一名涉嫌與案有關的失業漢拘捕。被告昨在銅鑼灣裁判署羅顯勝法庭提堂時，控方請准將案押候四天，俾再進一步調查案情及字跡，主控并表示：因此案情嚴重，下次提堂時，可能申請移送地方法院審訊。

被告男子名莫永彬，四十七歲，中山人，無職業，居無定所，被控於上月十五日，在灣仔菲林明道十號三樓，向黃永蓮投寄打單信，恐嚇勒索港幣七萬元，而被告本人是明瞭信的內容，及知道索欵是毫無理由的。

據悉：原告人是裁縫匠，以前曾與被告為同事。

中國文化協會續辦
難胞助學金
明日開始接受申請

【本報訊】中國文化協會為輔導大陸逃港難胞中學生接受自由教育起見，經于五十四年秋季起設置大陸逃港難胞中學生助學金三百名，舉辦以來，效果甚佳。該項助學金，依照規定每學期申請一次，無論過去已否領取救助者，均需親往辦理申請手續。據悉：該會本學期已訂于九月五日起至十七日止接受申請。茲將申請辦法及手續摘錄如后：

甲、申請資格：一、在中華民國三十八年以後自大陸逃港之難胞或其親生子女。二、現就讀于曾在僑委會立案或香港教育司註冊本會經審核認可之本港自由中等學校。三、家境貧寒無力自行負担全部學費者。四、思想忠貞品行端正者。五、年齡在十二歲以上二十歲以內者。六、學業成績優良者（在校操行等第應在乙等以上，學業成績總平均應在七十五分以上）。

乙、申請手續：一、繳驗證明身份文件：㊀香港身份証，㊁難胞身份証明或「大陸通行証」。二、繳驗上學期就讀學校成績單。三、繳驗本學期註冊証或學費收據。四、填具大陸逃港難胞中學生助學金申請表二份（過去已領受是項助學金之同學，僅須繳驗上學期就讀學校成績單暨本學期學費收據，其餘可免填繳）。

丙、申請日期：自九月五日起至十七日止。

丁、申請地點：九龍彌敦道一〇一號溢防大廈八樓，「中國文化協會」。

戊、助學辦法：經本會核准之中學生，每名每月發給助學金港幣二十元正，每學期以五個月計算。

己、附註：一、難胞中學生如係最近三年內來港者，將列為優先救助對象。二、本助學金之申請，每戶以一人為限。超額申請，不予受理。三、本會對調各中學校，無另訂單行辦法，不再接受學生之個別申請。

現貨 灣仔電氣街1—15號（由永豐街直上）
恒德大樓
九港通乎·往即即買
特價優待
元蚊五十五只吹呎
設計新穎 美觀堂皇 居住幽雅 交通便利
三樓以上住宅 地下三層適合商店、工場、倉庫等用
最新付款辦法 歡迎電詢或面議
洽購處：恒德公司 香港德輔道中144—148號三樓一號室 電話：450960·453841 北角辦事處電話：736793

九龍尖沙咀北京道65—69號
環球商業大厦
九龍旅遊中心 面對總統酒店 樓上寫字樓租售 定價特別廉宜
即可入伙
（由夏利文地產有限公司管理）
接洽處
昌興置業有限公司 中環占飛大廈十三樓 電話：236943.224618
夏利文地產有限公司 中環於仁大廈十四樓 電話：221111
地盤電話：668823

全部現成樓宇·大特價優待·分層獨立水錶
金威樓 筲箕灣 金華街12-18大單邊 電車總站 $19,700 兩房一廳·面積376尺
愛秩序樓 筲箕灣道369—373 愛秩序街大單邊（二號巴士總站） $24,900 兩房一廳·面積446尺
獨立唐樓 灣仔船街8—10號 一梯一伙·永無複雜 無升降機·免除什費 地下旺舖·價格特廉
協和大厦（經已入伙） 可免首期 二千元入伙 $17,800 三梗房一廳
官塘協和街空軍宿舍對面 低餘十餘伙 面積370尺
合和大厦（建至九樓） 可免首期 月付 $11,934 $208.80 兩梗房一廳
中央建業有限公司 香港：雪廠街球義大厦404室，電話：234600 231067 222471 九龍：旺角彌敦道655號（胡社生行）電話：851734

聯大書院招生
系級：文商工各科系一年級新生及二三年級轉學生
地址：德輔道西厢地街創興四樓（電話455180）
（簡章備索）
校長 胡鴻烈

東發樓 九龍花園街200-6號
118年期
獨立水錶 三面单边 鄰近街市 管理完善
本月底入伙 30個月分期付款
八五折廉售
每層二萬餘元起
本地盤電話：815412
洽購處 東華企業有限公司·電話：237614·237616 萬華建築置業投資有限公司 電話：443197

現貨
萬餘元唐樓
(1)山東街·近旺角碼頭
(2)大角咀道·近惠安街口
定金一成 即可入伙
分期五年至七年 一次付款·更為优待
大昌建築有限公司 中建大厦一二二三室 230189·230150

謹啓

公元一九六六年九月三日為四女婉與福勝君在加拿大窩打老第一浸會禮拜堂（First Baptist Church, Waterloo, Ontario）舉行結婚典禮。謹此敬告各親友

曾紹民 曾區敬慈 敬啓

國際遊覽社設計之日本觀光團
逍遙遊日，樂在其中
十月份 日期：一九六六年十月六日啓航，十八日返港。船名：法國郵船「寮國」號，航行陳寧。享受：九日海上，五宵扶桑及遊覽日本名城。
十一月 日期：一九六六年十一月八日啓航，廿一日返港。船名：法國郵船「越南號」海上旅宮。享受：頭等房艙，一流旅館及快號扶桑。
報名詢問 國際遊覽社 干諾道中廿五號太子行一一零室 電話：二三〇四八 三三九九〇

失踪遊艇及三西人 昨乘原船安全返港

被中共扣留小島上歷時四天

【本報訊】曾一度被傳失踪於前晚駛入大陸水域的一艘遊艇「〇〇七」號，及三名在港居住的歐籍男子，昨晨八時經被大陸當局釋放，乘原來的遊艇返抵本港。

這三名失踪的歐籍青年，是本週二上午駕駛遊艇由白沙灣出海的。他們出海後，即告失踪，稍後時間，他們的救生艇在西貢海面飄浮，本港空軍及水警曾搜索一番，但無所獲。該三名青年為怡和洋行的職員史特普敦和愛活氏，另一為HARLEGMULLJON公司的職員威路遜。

據稱：他們這次失踪，是因為誤過航線誤入共區。但他們表示：在他們被扣留期中，並未遭受到任何虐待，只是被要求解釋誤入共區的原因，及寫自白書。

他們昨下午舉行記者招待會時表示：在這個共被釋放的情形時，他們說：約在昨晨六時卅分，在他們被扣留的地方，有人自睡夢中將他們叫醒，並叫他們收拾行李，此後，便把他們送上一艘小艇，駛至他們原有的遊艇處，然後把遊艇放出。至昨晨八時卅分，他們終于返抵本港海域的白沙灣。

樂遊艇誤入共區海域被扣昨釋放返港的史特普敦（右起）愛活氏及威路遜。

談及在共區的情形時，他們表示並沒有遭受到任何虐待。當然，最初他們是頗為耽心的，一方面他們耽心誤入共區後的命運，另一方面是恐怕香港的親友及顧主會為他們的安全而憂慮。

在招待會上，失踪者之一的愛活氏以發言人的身份，追憶他們誤入共區的經過時稱：週二早上，他們乘該遊艇出發後，至中午時便發現他們經已越過界線。在下午三時卅分，他們便見到一艘載有武裝士兵的船隻，向他們駛過來，當時，他們並沒有逃走的打算。

及後，他們被帶至一個島上，那個島的確實地點到底在那裡，他們並不知道，大概在本港的東北偏北。

他們上岸後，即被帶至一間約廿呎乘卅五呎的平房內，此後，即被留在那裡，他們認為那個島大概是一個漁村，當地的居民，似乎未見過外國人的樣子。

那間平房的房門，是沒有關上的，同時也沒有人看守。但他們認為：在附近不遠之處，是可能有人在看守着的。

不過，在被扣留的期間內，他們是受到優待的，即使他們要求一些特別的食物，也可獲得供應。唯一的問題，就是彼此間的言語不通。

至上週三時，他們才看到有幾個翻譯人員前來，叫他們解釋入共區的原因，及叫他們寫自白書，將誤入共區的情形用書面寫出來，然後每人都簽名在上面。

另一名威路遜則補充謂：在被扣留時，他曾詢問那些人是否可以送他返香港？當時，那些人並無拒絕，亦無接受，只是叫他們不用耽心。及至他們寫完自白書後，那個翻譯員曾好幾次回頭，向他們詢問一些細節的問題，如該艘遊艇的馬力有多少等。

直至昨晨六時卅分，他們始被那些人叫醒而釋放返港。

最後，他們表示：他們這次誤入大陸水域，勞動了本港若干單位出動搜索，對於這些參加搜索的皇家海軍補助空軍及水警等與及關心他們的人，他們特別表示謝意。

升中試獎學金名單公佈

【本報訊】在本年度升中試中獲得葛量洪獎學金、政府獎學金的學生名單，昨經由教育司正式公佈。

教育司現已根據升中試成績，推薦十八名學生給葛量洪基金委員會考慮發給該項獎學金，另一百四十一名獲得政府特別獎學金，被派往各英文中學及中英文中學就讀。此外，還有廿名學生獲獎學金被派往工業中學就讀。

本年升中試第一名的學生張大成，本報曾於上月廿二日向他作單獨訪問報導，此次葛量洪獎學金的獲獎名單的發表，証實本報的消息是準確的。

各類獎學金獲獎人名單如下：

葛量洪獎學金

由教育司根據本年度升中考試成績推薦下列十八名學生給葛量洪基金委員會考慮給予葛量洪獎學金：

張大成（蘇浙小學）陳奕賓（香港瑪利諾）黃潔如（聖心女校）關鑑元（聖士提反堂小學）李玉玲（聖家學校）曾秀珍（拔萃女校）梁俊元（崇正學校）鄭文亮（北角官立下午校）蔡景池（何明華紀念學校）趙崇勳（喇沙小學）浦青華（聖保祿小學）林劍虹（香港瑪利諾）譚靜嫻（聖瑪利學校）譚觀榮（瑪利諾神父學校）饒厚光（循道學校）劉悅鴻（德新學校）陸蕙英（萬師同學會小學）李叔裕（喇沙小學）

政府特別獎學金

獲得政府特別獎學金升入英文中學及中英文中學就讀學生一百四十一名：

鄭國光（新蒲崗官立上午學校）朱知梅（循道學校）馮愛兒（聖家學校）宋惠慈（協恩學校）唐　實（佛教黃焯庵學校）陳健寶（聖芳濟學校）林國榮（聖約翰學校）郭　恩（聖家學校）李惠芝（聖神學校）徐愛玲（嘉勒撒學校）伍進圖（聖保羅男女校）謝俊恩（聖保羅學校）張海怡（長洲聖心學校）劉翠儀（聖神學校）孫立忠（聖約翰學校）趙小曼（聖家學校）周麗芬（聖家學校）耿玉璋（九龍瑪利諾）廖燕萍（聖神學校）鄺趙鏗（喇沙小學）毛麗雄（喇沙小學）王汝棣（蘇浙小學）彭永豪（喇沙小學）黃克睿（聖伯多祿學校）翁偉琦（聖伯多祿學校）李頌謙（喇沙小學）孫蔚倍（喇沙小學）阮嘉毅（喇沙小學）陳志樺（瑪利諾神父學校）梁靜華（福華街官立上午小學）曾榮業（聖若瑟小學）王元庭（聖保羅男女校）鄭小明（長洲順德公立學校）陳尚偉（拔萃男校）黃鈺漢（聖芳濟學校）楊必興（蘇浙小學）蕭若碧（佛教黃焯庵學校）

鄒志偉（賽馬會官立學校）邵偉良（英皇同學會學校）方展園（荃灣學校）邱年堯（喇沙小學）倫月娟（聖心女校）李國聲（聖約翰學校）陳永生（孔教三樂學校）梁璇照（蘇屋北官立上午小學）黃錦瑩（聖瑪利學校）莊陳鋒（華德學校）王冠業（喇沙小學）利鳳明（聖神學校）羅淑英（聖家學校）陳碧霞（深圳道官立下午學校）孫麗華（喇沙小學）李淑明（聖芳濟學校）鄭文儀（金完第二校）紀枚梅（聖嘉勒學校）陳尚欣（英華女校）陳方紅（紅磡街坊學校）容展雲（喇沙學校）馮國光（聖方濟學校）高明懇（聖心女校）陳德勳（九龍瑪利諾）何培根（羅師校友會學校）李玉琪（九龍瑪利諾）王人傑（聖貞德學校）梁淑華（荷李活道官立下午校）兪毓娟（全完第一小學）何偉坤（佛教黃焯庵小學）徐廣志（長洲國民學校）黃德明（聖方濟學校）羅啓銳（若愛小學）鍾寶玫（聖心女校）黃玉恩（德信學校）監奕怡（協恩小學）陳漢毅（聖約翰學校）容珠迺（聖家學校）戴　雯（九龍瑪利諾）黃家雯（收愛小學下午校）馮國榮（興國道官立下午校）吳婉華（聖家學校）姚奕顥（聖家學校）

李年康（福華街官立上午校）周兆昌（荔枝角衛民小學）潘懿珠（荃灣個養學校）王樹勳（香港眞光中學附小）李允能（蘇屋北官立上午校）馮秀英（拔萃女校）盧國輝（羅師校友會學校）鄭康成（石硤尾官立下午校）洪嘉欣（嘉諾撒學校）沈樂暘（蘇浙小學）符世仰（聖安東尼學校）施耀城（新蒲崗官立下午校）招秀嫻（聖家學校）李綠蓮（九龍瑪利諾）陳莉莉（聖家學校）馬克方（蘇浙小學）陳希立（聖約瑟小學）方錦鴻（聖保羅男女校）鄭淑冰（聖嘉勒女校）陳秉慶（聖神學校）劉艮濟（聖神學校）成惠珍（聖神學校）蔡懇兒（聖神學校）黃　健（喇沙小學）阮宇琳（瑪利諾神父學校）梁松添（聖保羅男校）梁秀文（九龍瑪利諾）潘國順（佛教黃焯庵小學）蔡淑貞（佛教黃焯庵小學）梁慕碧（英華女校）莫錦端（聖神學校）姚寶芳（聖神學校）白傳法（循道中學）廖振恒（馬頭涌官立上午校）高碧霞（聖家學校）連珠鳳（福德紀念學校）梁甜昭（荌愛小學）周玉珍（天佑學校）趙惠如（渣華道官立上午校）梁梓堅（荃華小學）陳永昌（佛教黃焯庵小學）黃潔梅（聖心女校）郭蕙卿（聖神學校）

陳任敵（基督小學）區建華（聖約翰學校）鍾秀清（聖家學校）潘桂琦（聖家學校）黃斯雄（全完第三校）劉顯生（佛教黃焯庵小學）李永超（聖安東尼學校）蘇淑儀（聖神學校）許國金（軒尼詩道官立上午校）周佩芬（聖心女校）關鼎池（英皇同學會學校）林安福（喇沙小學）朱錦霞（聖顯撒學校）吳龍龍（拔萃女校）柯鎮[illegible]（若德小學）黃凝卿（旗尾道官立下午學校）高英運瑪利（九龍瑪利諾）梁湛楣（香港瑪利諾）

升讀工校獎學金

獲獎學金進入工業學校就讀學生廿名：

梁培德（香港仔工業學校）陳昱頴（佛教黃焯庵小學）梁民焯（佛教黃焯庵小學）盧樹仁（牛頭角聖恩學校）方偉權（樂善堂梁銶琚學校）廖浚康（聖伯辛學校）關惠芳（聖家學校）梁濟滔（香港仔工業學校）黃耀光（天佑學校）黃麗霞（英皇同學會下午校）鄭詠芬（長沙灣警員子弟學校）梁少光（荔枝角衛民學校）林煜明（聖士提反堂小學）黎遠佳（黃大仙官立上午校）陳劍雄（聖方濟學校）張若蘭（救恩女子職業學校附小）梁耀明（香港仔工業學校）梁漢新（福德學校）陸英容（佛教黃焯庵小學）馮俊英（東華三院第三小學上午校）

社會福利署總部遷新址

【本報訊】社會福利署在銅鑼灣救列司署大廈之總部，將於明日遷往希慎道利園大廈五樓。

但該署之訓練組及新東區辦事處，則仍在銅鑼灣救列司署之整層八樓及九樓之一部份地方辦公。新東區辦事處主理兒童福利、救濟工作、傷殘人士福利、青年福利、婦女福利及港島花園道以東之地區內之感化事務等個案工作。社會福利署新總部詢問處之電話將為七六一〇八八號。

陶壽伯父女畫展閉幕

【本報訊】江蘇籍名國畫家陶壽伯、陶晃若父女國畫聯展，自本月四日起在聖約翰副堂舉行展出以來，參觀者甚衆，獲各界人士好評。該畫展已於昨日下午七時圓滿閉幕。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	(一)播雷龍	(一)中秋月	三元七角	二元五角	二元五角	六元一角
第二場	五二五碼	(六)飛跳	(三)勝利金將	二元四角	二元四角	二元四角	六元二角
第三場	五二五碼	(一)大鴻運	(六)盤谷之霸	二元九角	二元七角	二元一角	五元四角
第四場	四九〇碼	(一)幸運財	(四)鐵羅漢	三元七角	二元	二元七角	十一元五角
第五場	五二五碼	(五)女媧氏	(四)確定動	一元八角	一元五角	一元九角	六元九角
第六場	五九五碼	(一)亞順	(一)大家樂	一元九角	一元四角	一元一角	七元一角
第七場	五二五碼	(一)羅賓漢	(五)飛碟	二元四角	一元六角	一元一角	七元一角
第八場	五二五碼	(四)金翼	(一)益友	四元八角	二元七角	四元七角	二十八元二
第九場	五二五碼	(四)一定能	(一)蓋世神鳳	三元三角	一元七角	二元二角	八元三角
第十場	五二五碼	(一)長榮	(一)宇宙人	二元七角	一元六角	一元五角	七元七角
第十一場	三五〇碼	(一)梳子飛碟	(一)大健康	二元九角	二元一角	四元三角	十二元一角
第十二場	五二五碼	(一)幾好	(四)小兵兵	二元六角	二元二角	八元一角	十六元六角
第十三場	四九〇碼	(一)天曉得	(一)紫色平原	四元四角	一元九角	一元九角	九元一角
第十四場	五二五碼	(一)水晶宮	(一)賊友	五元八角	二元三角	一元六角	七元八角

香江中學發生嚴重血案 教師遇刺重傷

疑兇為畢業生當場被捕

【本報訊】深水埗香江中學一名教師，昨日上午在校中被一名青年襲擊，身中五、六刀重傷。事後一年約十八、九歲的青年被制服交給警方。

被刺重傷的教師名蕭容基，廿六歲，住北角健康新村錦榮樓十三樓九十一室。據說，他以往教下午班，本學期才兼上午班課，本月一日開學。

血案發生於昨日上午十一時許，傷者當時在七樓一課室內上課，突然有一名已離校的畢業生，在課室外向他招手，他以前是教該學生的，遂不虞有他，走出教室，隨即有人拔出一柄小刀揮舞，傷者頸、背、肩等共中五六刀，負傷直奔上八樓時，不支仆倒。該學生追上八樓，但被人制服。校中人將他交給警方。

傷者蕭容基的傷勢據說頗為嚴重，昨晚接受輸血手術。此案警方尚在調查中。

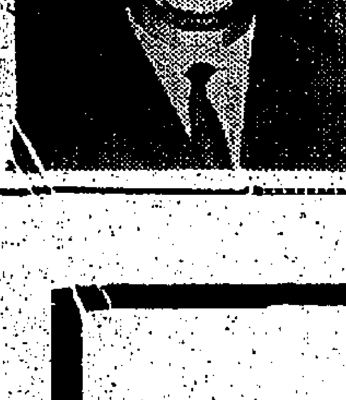
據探視傷者後回家的家人說：涉嫌的青年是學校的本屆畢業生，但沒有獲准參加會考，可能是他懷疑傷者與此有關而懷恨報復的。

銀行華員會今會員大會

【本報訊】香港銀行華員會，定今日上午十一時，在該會所（大道東十五至十九號四樓）召開本年度會員大會。年會中將報告會務活動；省覽及通過上年度財政報告，聘請下年度核數師等事宜，并進行選舉第十四屆理事，會後舉行茶會。

香港電台鄭鏡彬赴美國研究考察

【本報訊】香港廣播電台公衆事務監督鄭鏡彬，昨由港飛美，應美國國務院之邀，赴美入匯拉索西大學研究電視及廣播學。鄭氏得在該校進修約月餘，然後繼續在美國各大城考察電視及廣播，約在本年十二月之後始返回本港。



鄭鏡彬離港前留影。

比路中校出任香港團隊司令

【本報訊】香港團隊（義勇軍）司令即將轉換新人。新任司令為蘇屬區家哈撒第十三、十八團之比路中校，將於本月九日抵港。

比路中校抵港後，現任香港團隊（義勇軍）司令羅蘭士史賓夫中校將向其交代職務。

天氣與潮水

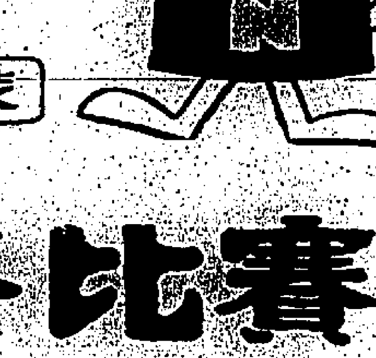
今日天氣預測：吹輕微之和緩西風，初時晴朗，後轉密雲，黃昏時有驟雨，頗爲炎熱。

昨日氣溫最高為攝氏表三十一．六度，最低攝氏表二四．一度。

今晨零時氣溫為攝氏表廿九度。

高潮：下午十二時廿三分，午夜十二時五十六分

低潮：凌晨六時廿七分，下午六時四十二分



健牌 濾咀香煙中之極品！

在美國製造及包裝

巨獎標語問答比賽

第一獎　NR-205　SE-9000　TF-31 23"
第二獎　TF-51 19"　SE-35A　N-2000
第三獎　NR-115　SE-27M

另入圍獎九十七名 樂聲牌電飯煲一只

勿失良機！請即：改吸「健牌」香煙！

•以上名貴樂聲牌獎品可在九龍彌敦道重慶大廈樂聲牌陳列室參觀•

參加辦法：1.請將下列表格內之問題三條分別用文句簡答，並於標語一欄填上有關健牌香煙品質之標語一句（以不超過十二個字爲限）。2.參加者請附健牌香煙吉包或盒蓋五個逕寄健牌問答比賽香港郵箱505号。

評判原則：以辭句美好批評正確者爲入選標準。

參加限制：凡健牌香煙總代理津津洋行有限公司美國來利樂煙廠樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司代理廣告公司及批發商之職員及其家屬不得參加。

評　判：標語問答由主辦人聘請之評判小組作最後之評判，一經決定參加者不得異議。

截止日期：一九六六年九月卅日以郵戳爲憑，逾期無效。

頒獎日期：一九六六年十月十五日請亞洲影后邵氏紅星李菁小姐主持頒獎

頒獎地點：香港希爾頓酒店。

領　獎：主辦人另有專函通知得獎人憑信領獎。

問：1.「健牌」香煙在何處製造及包裝？ 2.甚麼濾咀香煙在美國紐約市最暢銷？ 3.來利樂煙廠創業於何年？

答：1.在□□製造及包裝 2.□□香煙 3.□1760 □1020 □1950

標語：我最喜歡吸健牌香煙因爲＿＿＿＿（以不超過十二個字為限）

姓名＿＿＿性別＿＿＿年齡＿＿＿地址＿＿＿　N. S. D.

樂聲牌 理想家庭電器用品 「健牌」香煙．以樂聲牌作獎品，人人都喜愛！

伊人 免燙恤

学生恤

送 書包

学生佳音

買学生恤兩件 每件$3.90 送書包一個！

門市部
1.香港新恒生銀行大廈地下
2.香港德輔道中一四二號
3.香港銅鑼灣軒尼詩道五二九號
4.九龍旺角彌敦道六二四A至六二六號
5.九龍旺角彌敦道五八〇號C
6.九龍旺角彌敦道七二四至七二六號

第十四期獎券頭獎 獎金七十一萬餘元

0323232

【本報訊】第十四期社會福利獎券〇三二三二三二號之持票人，可獲頭獎獎金七十一萬四千元。

二獎中獎號碼爲：〇一八四八一五、〇三四一八三一、〇四一六九三二、〇三五九七三三、〇八六二九六、〇三六〇五五一、〇七二〇一三、一〇二一二〇二五、〇七二五〇八八及〇六三九九〇八。持票人可各獲獎金四萬七千六百元。

此期獎券爲本年辦理獎券之最後一期，共售出一百十九萬張，每張售價兩元。出售獎券總收入之百分之六十，將充作派獎用途，其餘款在扣除各項開支之後撥入獎券基金。此項基金之設立係用以支助本港之社會福利計劃。

國泰電影明星丁紅及陳厚，昨上午在大會堂音樂廳舉行獎券開彩時，主持頭獎及十名二獎之攪珠。攪珠完畢後，大埔兜基道化孤兒院五歲女孩鄭慕雅獻花與丁紅小姐。

開彩中獎號碼將於昨日出版之憲報號外公佈。

五十個入圍獎每名得四千七百六十元。中獎號碼如后：

一〇九二〇八〇 〇二五一四九五 〇一四三三四五 〇五八九三一九 一〇四七四九四 一一四七一九五 一一三三六七九 一一七五四二六 〇八七四三〇〇 一〇三三七三四 〇二七五一〇二 一一五四七五三 〇八二四一二五

一一〇二七〇三 〇八四〇一三六 一〇五二六三三 〇二四〇七六九 〇〇四〇一〇八 一一一七〇六〇 〇七三四二五九 〇五二三四一五 〇三四八九七五 一一八八九八五 〇六三七〇八六 〇七五六五〇六 一一一九四〇五

〇六五三八一七 〇一三六三〇四 〇九二六五五九 〇七二六〇五〇 〇九四七五三二 〇〇五三八〇四 〇六〇七一七四 〇七三六七二〇 一〇四三九六六 〇六一三七一一 〇三八七七一七 〇一三八八五

〇六四八五二〇 〇三八五五六六 〇七二三一九四 〇八三二四五六 〇六〇五七九九 六四五四六三 〇六一八四九七 〇二二〇二九 〇三五一一二四 〇五〇九一九一 〇八二三六四七 〇五一九一四四

三院義唱收入十六萬 中獎者隨時領獎品

【本報訊】東華三院紅伶紅星義唱大會，全部善款收入連同義售一元點唱獎券所得共爲一十六萬零二百一十七元四角五仙，成績美滿。三院董事局全體當年總理，以紅伶紅星、藝術界、新聞界、音樂界及有關人士，贊助支持，各界善士，捐款響應而有此成績，至深感激，特分別致謝。

又一元點唱獎券，經於同晚在會場內恭請副華民政務司黃廣文公開抽獎，中獎號碼如下：

頭獎：一五六五八號，寶自牌自動全能洗衣機一具。

二獎：五六六七號，勞力士男庄金鋼自動錶一具。

三獎：一六四八三號，芝柏女庄十八K黃金鍊錶一個。

四獎：九八八一號，寶得新型攝影機一具。

中獎者可於每日（例假除外）辦公時間內，携同中獎獎劵，到香港普仁街十二號東華三院總辦事處領取獎品，認票不認人，手續簡便。

黎嘉駒伊華士獲准執業律師

【本報訊】前高院經歷司伊華士之公子及本港老教育家黎組如之公子黎嘉駒，均因在英考獲律師資格後，昨晨更向高院申請在港執業，正按察司在批准兩人時，並預祝其事業成功。

第一位是羅渣佐治伊華士，由胡百全律師陪同出庭，胡氏並作介紹說：伊華士之父乃前任高院經歷司，畢業於本港聖約瑟及新法書院，六零年歷入港大文科，畢業後，最初隨張永賢律師，六二年轉隨他（即胡氏）學習法律，最近在英倫考獲律師資格，將在胡氏的律師樓服務。

第二位黎嘉駒，由黃乘乾律師陪同出庭及介紹，黃律師指出：黎氏現年卅一歲，畢業於本港英華書院後，即在工商處工作，五七年考入港大文科，畢業後再同政府機關服務，六三年開始轉在的近律師樓學習法律，兩年半後即考獲律師資格。黎氏之父乃本港老教育家黎組如，其兩兄一現任視學官，另一服務於勞工處。

美新聞處電影節目

【本報訊】美國新聞處本週在文化館電影室（香港都爹利街八號興發行一〇三室）放映電影五場，於星期二（九月六日）及星期四（九月八日）下午八時一刻，星期三（九月七日）下午二時、三時及四時，歡迎各界入座。電影節目如下：

（一）美國在西點設立的陸軍軍官學校內的訓練情形，包括各種學科，如外國語文、國際關係、政治、文藝及傳統的軍事技能等的講述及實習。

（二）曼神號太空機，國語，彩色，十分。本片描述美國太空航空器關於曼神號太空艙的設計、建造及發射等工作情況。

（三）美國勞工節，英語，黑白，二十五分。本片描述美國勞工節日（每年九月份第一個星期一日）的慶祝情況，並闡述美國勞工組織的形成及與資方的緊密關係。美國勞工運動是美國民主社會的一環。

邱吉爾英文書院交通安全隊成立

【本報訊】九龍交通部警司鄧寧，昨在邱吉爾英文書院學校交通安全隊成立典禮詞中指出：幫助幼小同學安全橫過馬路的精神，實在是在建立現代社會所必需的基本要素。尤其是在我們這個交通擠迫的城市更加需要這種捨己爲群的人材。

該隊成立典禮昨日上午在樂宮戲院舉行，到有該校校監廖鐵城、董事長麥炳，及校長周沛霖，由九龍交通部警司鄧寧頒發委任書，香港交通安全委員會主席靳寧父致訓詞。

該校交通安全隊監督鄭金祥，副隊監石培添，員：咸合隊新、黃燦成、符祥潔、黃國堯、鄭基、崔洪滙、朱偉濤、陳卓華、陶添偉、黃偉雄、黃有華、徐樹強、張榮開源、曾沛銓、張德煥、盛志堅、鄭華添、梁桂林、郭新、蔡啓健、梁珍妮、陳少瓊、黃碧雲、李秀蘭、林丹鳳、李敏芝。

黃族宗親會續辦獎學

【本報訊】本港黃族宗親會爲鼓勵會員子弟努力向學，本年繼續舉辦獎學辦法，凡會員子女在本港中等學校以上肄業者，可填備表格送會申請。本年收到申請獎學表格，已逾四十餘名，經教育組審查完竣，定十日下午三時在該會禮堂舉行頒獎典禮，薄具茶點招待，將由黃伯芹會長主持頒獎儀式，各理監事亦被邀出席，以資聯歡。

該會會所增設中醫贈診所，已由一日起開辦，聘請名中醫師曾兩光、鍾錫藩分上下午駐會贈診。

窩打老道雞鴨果欄影響衛生安寧 盼當局速改善

讀者意見

八月二十五日，市政事務署××××先生答覆英文星報讀者版問題，據政府當局表示，九龍窩打老道雞鴨欄、菓欄等，將于兩年內搬遷，則城市清潔及喧擾交通諸問題，當可解決云云。

苦矣吾民！受此煎熬經歷十數年，目前環境，交通阻塞，惡臭依然，衆目共覩，毫無改善，所言「官樣文章」，等以掩耳盜鈴，彼此推諉，汝推我御，不肯負責，聽者諸君一看附圖，或實地觀察，便知非虛。

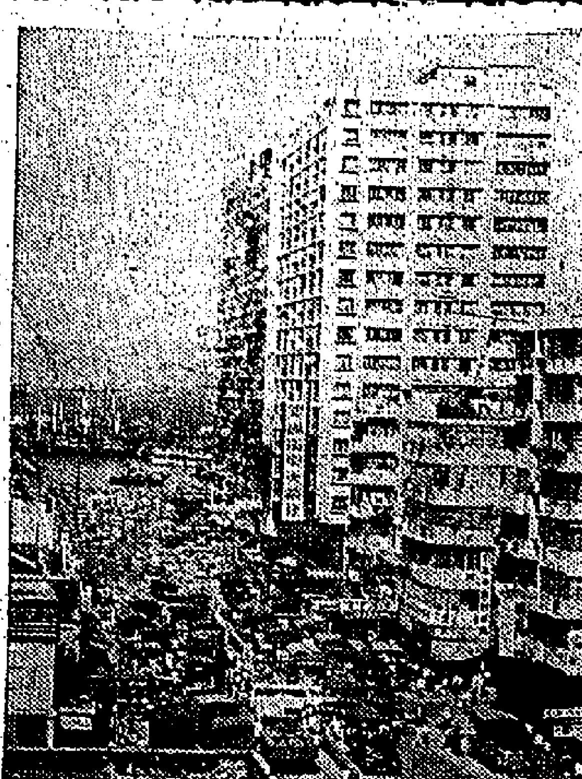
該處位在市中心區，大廈林立，受此干擾，影響衛生起居者逾五千人以上，而雞鴨雜物堆置路中，污穢遍地，整日喧嚷，嘈吵徹夜達旦，難得分秒憩息，既爲「保持清潔」及「城市安寧」之莫大諷刺。尤其納稅人付養與建之道路，未能善用爲公衆服務，聽任一小撮惡與性行霸佔公地，罔顧公共利益，破壞公共衛生，更無忌憚，法紀云何？公理孰是？

據睹事實，豈容緘默。此一「特區」有如化外，附年來未嘗見洗街，死雞鴨隨處棄置，附近大廈甚鮮有查察天棚、垃圾桶，及干涉違例不清潔事項，竟致蚊蚋滋生，老鼠當道，蒼蠅撲鼻，病疫堪虞。住戶居此，咸稱不啻「東方之豬」。

至於泊車阻路，則在「不准停候」告示牌下，貨車排列成行，大鳴響號，蠕蠕移動，警務人員低下帽簷，雙目他視，路人有掩口而笑曰：「久乎，熱習成性焉」。

隔鄰原日之菜蔬市場及魚市場，早已他遷，廣大曠地空置，奚不就近預想，分劃地段爲雞鴨欄安放卸口與果欄起卸？當不復再有意誦：「喊夾鳥腥到極，馬路如雞竇，擠迫有氣料」。之世界奇觀出現，亦勿使港九城市不潔蹴蔽也。敬喝之言，幸請垂注，功德無量。

華德大廈業主住客聯誼會啓 八月三十日



天后廟道一木屋被大石壓毀 母死女受傷

【本報訊】銅鑼灣天后廟道福西木屋區，昨晨雷雨中，巨石滾下壓碎木屋，造成一死一傷慘劇。事發於昨晨三時左右，上址附近居民正在驟雨中，位於福西木屋廿八號對上之一塊數噸巨石，由於豪雨將石腳沙泥沖走而滾下，隨然一聲，該木屋首當其衝後部被壓毀，其時死者六十歲老婦余錦玉正睡於後處，遂慘被壓下之石塊與屋頂木材等，壓至重傷斃命，共廿二歲女兒司徒銀秋睡於附近，亦被壓傷，死者丈夫及兒子，則因睡於前段而倖免於難，事後，消防當局會同救傷人員將死傷者自沙石堆中救出，昇送醫院救治。

同時，與廿八號毘鄰之廿四、廿五、廿七號三家人，昨晨亦因巨石壓下處另一塊大石，亦有搖搖欲墜之勢，而爲寮仔部人員勸令搬離，該三戶爲張、盧、鄧姓等約廿人，將暫安置於北角難民營內，等候安置。

港外綫新碼頭掛雷達表電鐘

【本報訊】油蔴地小輪公司轄下之港外綫碼頭，經於日昨開幕啓用，裝備新穎，搭客稱便，昨爲週末，搭港外綫輪船往離島遊覽及嘗試新碼頭者，大不乏人。

該碼頭內掛四個由雷達表廠製造之電鐘，使搭客一望便知準備時間，光亮奪目。

圖爲港外綫碼頭之掛鐘

中國評論二二五期出版

【本報訊】中國評論本期重心，爲針對大陸的所謂「文化大革命」狂潮，內容有「看大陸上的文化革命」、「周揚垮台了」、「毛共的狂衞兵」、「給對毛共的幻想者」等文。此外有「北韓與毛共的離合」、「越戰的動向與危機」、「詹森聽取越戰報告」。執筆者爲鄭學稼、維新、黎有明、陶鵬飛等，社論爲「兩個推測」。

金山庄華安商會歡宴水仙花皇后

【本報訊】香港金山庄行華安商會，歡宴檀香山中華總商會旅行團及本年度水仙花皇后巫秀貞小姐，昨晚在漢宮酒樓夜會設宴歡待。主方全體理監事均出席，客方水仙花皇后巫秀貞，中華總商會會長陳祉就，領隊謝有興等廿餘人參加。席間由主方李如南致歡迎詞，及客方陳祉就相繼致詞，彼此並交換港美兩地貿易情況及今後應如何加强聯繫等意見，筵開四席。

歡宴水仙花皇后 圖右起：陳秀平、巫秀華、照宏俊、陳祉就、何昭、巫秀貞、李如興、謝有、劉子濟。

「海洋恩賜」輪沉沒海事法庭定期研訊

【本報訊】調查「海洋恩賜」號輪在南海增島（譯音）擱淺與沉沒情形之海事法庭，定於本月廿二日上午十時在立法局會議室開庭研訊。

該法庭將由地方法院法官高禮華主持，並由海軍上校金氏與華格二人担任陪審員。

荷李處則由檢察官鳳辭樂代表出庭，並由驗船官馬森協助。

蔡澤霖女公子詠鈿赴美深造

【本報訊】國賓酒店董事長兼總經理蔡澤霖的女公子蔡詠鈿小姐，昨乘日本航機赴美國進入堪薩斯州貝嘉大學攻讀社會學。蔡小姐以前畢業於本港女拔萃書院。她的雙親昨天親到機場送行。

圖右起：蔡澤霖、蔡詠鈿及其母親在機場留影。

緝私隊招考女副督察 中學畢業生可申請

【本報訊】本港緝私隊現有女性副督察空缺多名，凡領有本港英文中學會考畢業證書，或中文會考畢業證書而英語一科成績良好之女子，均可申請。

緝私隊女性副督察之工作，通常爲執行有關毒品法例與管制之控制，徵收入口與地方稅。

該等職位之薪金，開始時每月五百九十五元，經七次之增薪而達至最高之八百九十元。此外，並可享受各種待遇，如宿舍與醫務治療等。

申請人必須年在十八至廿八歲之間，最好爲未婚，目力良好，不用帶眼鏡，體格健全。

入選者須穿着制服及遵守紀律。新女緝私副督察參加服務後，須入訓練所受訓四個月，學習法律基本知識、法庭審訊程序、報告寫作法、訓令寫作法、領導、人事管理、政府法則及命令等。彼等亦將學習各種立法，特別爲關於有稅物品、出入口及毒品等之法律。

先施有獎填字遊戲 林翠周萱主持抽獎

【本報訊】先施公司在夏季大減價期內，舉辦有獎填字遊戲，填字分中文與英文兩種，香港總行及九龍分行同時舉行，參加填字者，空前踴躍，本月三十一日晚截止，收入表格逾十萬份，而以中文佔大多數，閱卷工作隨時進行，直至昨日始告完畢，定明日由電影明星林翠、周萱兩小姐蒞臨該公司，以抽籤辦法抽取中獎名額一百個，獎品包括雪櫃、電動衣車、派克金筆等，是日抽獎時間，香港總行在下午三時，九龍分行在下午五時分別舉行，地點均在該兩行舖面，歡迎各界人士到場參觀，中獎人名將於翌日分在該公司兩行櫥窗及各報章公佈。

買學生恤伊人送書包

【本報訊】伊人免燙恤經理黃平山擴充自建廠址後，近更將出品推展至美國各地。該公司最新發明的製成佈，最近接獲訂貨甚多，爲優待本港各級學生，每年必舉行學生恤特別優待，並贈送學生書包，贈完爲止。所有伊人恤各門市部均同時舉行。

瑪利諾聖母醫院定期義映籌善款

【本報訊】九龍黃大仙沙田坳道瑪利諾聖母醫院，以該區人口增達百萬之衆，其門診部急需擴充，擬將目前八十張病牀增至三百二十張，以便診治前來求治之貧苦病者，務使彼等早復健康，俾能恢復工作，繼續照顧家屬，特定於本月九日下午九時四十五分，於樂聲戲院義映名片「萬世流芳」，目的籌款港幣十萬元。此次義映，戲券分三百元、五十元、三十元、二十元及十五元五種，各界人士以義映會爲貧病服務，造福社會，樂予熱烈支持，捐輸善款及義購戲票，成績甚佳。

警員勇救墮海男童 警務處長頒發獎狀 頒獎禮明日在警察總部舉行

【本報訊】警務處長伊輔將於明日下午四時，在警察總部舉行之儀式中，頒授一項獎狀與一名水警員。該獎狀係因該警員最近奮不顧身躍入海中，希冀營救一名溺斃之小童故而頒發者。助理警務處長（水警）莫禮信亦將在場觀禮。

本年七月七日下午七時許，高士打道芬城碼頭附近有一名男童墮海，當時三六八六號警員周佳，在停泊距碼頭約二百呎之水警輪上當值，目擊此意外，立即趕往出事地點，抵步時，他不脫衣服即躍入海中，搶救該名小童，惟該童已沒入水中不見踪跡。該水警員潛入海中搜索約十五分鐘，卒發現該童，並在消防事務處人員協助下，將其昇至岸上。經盡力施救後該童仍告返魂無術，在送抵瑪麗醫院時，證明已死亡。

該警員三六八六號周佳於一九六三年二月加入警務服務，現年廿六歲，未婚。

天星輪船公司首席舵手退休

【本報訊】在天星輪船有限公司服務四十五年的首席舵手邱帶，現已宣告退休，天星公司代總經理韓德森代表公司贈以現金港幣五千元，以表感激。

邱帶爲天星公司服務年齡最長的職員之一，初期參加服務時，天星僅有渡輪六艘，現有渡輪十四艘。

圖爲韓德森將支票交給邱帶。右起韓德森、天星董經理洪武釗、業務經理密特拉與邱帶。

謝良壽辰祝嘏盛況

【本報訊】本港機器鑄造工業前輩，現任九龍總商會理事兼商會理事長謝檳之尊翁謝良老先生，日前爲其八秩晉一壽慶，其家人特在九龍新樂大酒樓設壽筵祝嘏，是晚到賀親友，計有：謝伯昌、潘壯修、梁秉權、謝錫全、謝汝池、謝華生、梁祖珊、劉文翔、雷少明、張佩瑩、英杰、李仁、黃偉強、李榮、梁周、謝少巢、謝卓深、謝根、謝賦華、謝麗生、謝根昌、謝天世、謝大悅等百餘人。

工團聯合總會籌祝雙十國慶

【本報訊】港九工團聯合總會爲慶祝雙十國慶，經於日前召開雙十國慶籌備會議，通過擴大舉行慶祝活動，並定名爲「港九各界工團聯合總會慶祝中華民國五十五年雙十國慶大會」，同時港九工團聯合總會第十六屆新任執行委員亦同時舉行宣誓就職典禮，地址仍定於京華酒家。籌備會委員經推定業務、酒樓、內行、漁船、茶室、文員、平樂、電車、中樂、九市、汽車、船塢、玻璃、搬運、理髮、樟木箱等十七單位負責。

聖西夜書院續招新生

【本報訊】由拔萃書院畢業生及香港大學文學士陳彼得所創之聖西門英文夜書院，以管教嚴格爲宗旨，師資大部份由拔萃男書院退休教師、著生及港大畢業生執教，並聘前拔萃男書院會考及預科班英文教師十餘年，日間現任教於九龍華仁書院 MR. R. DU BOE M.A.(OXON)任教英文，該校各班尚有餘額，近日報名入學者擁擠，並擴校址，正校在尖沙咀柯士甸道144號全座。分校在觀塘翠屏道七二號全座。

崇正中學開學禮 林翼中李寶棠主持

【本報訊】九龍竹園利道崇正中英文中學，自建新型校舍，班額多，學生衆多，昨日上午九時卅分在該校禮堂舉行開學典禮，由校監林翼中、校長李寶棠親自主持，參加典禮者有校董何傳康、李立基、王一、黃翠平等及全校員生千餘人，由校監林翼中、校長李寶棠分別致訓詞，最後由何傳康、李立基等演說，旋即禮成。

商台對聯徵求入選名單公佈

【本報訊】商業電台第二台之「對聯徵求」節目，上期第八十四齣首爲「萬頃煙波明月夜」，應徵者甚多，評閱結果，錄取名單如下：第一名吳深郭「一生風節玉壺冰」，獎金三十元；第二名何永漢「五湖春水白鷗飛」，獎金二十元；第三名陳瑞「夾溪桃浪」，獎金十元；第四名至第十名不錄獎，第八十五齣首將明日在節目公佈。

至誠英文夜中學

招（1）F.1（課程與日校同）⇨F.5（參加1967年會考）
（2）P.4（A'B'C初班）暨中英文升中班⇨九月七日上課
學費由十元起⇨使就業青年同樣有完成學業之機會
校址：銅鑼灣百德新街59——65號 TEL：760650

中西英文書院

校址：九龍荔枝角道11號——11號A全座 電話：833540 826461

日來報考新生人數激增，在校同學及畢業校友介紹新生來學者甚多，原有課室未能容納，至以爲歉！茲爲廣事容納新生起見，特設法騰出課室多間，增加小學及中學（至F.4爲止）各級班額，繼續接受申請，專此奉告。

法國領事館文化部主辦 法文高中初班招生

本處由法籍人士任教 採用最新電子儀器教課 並可獲由法國教育部授予文憑

報名日期：九月二日開始。
地點：㈠香港中環恒生銀行大廈1504室，電話：237314 ㈡九龍尖沙咀興大廈1101室電話：662111
報名時間：香港：每日上午十時至下午五時 九龍：每日下午二時卅分至五時

6000一抗病茶

幫助您及全家 抵抗一切疾病

「6000—抗病茶」爲最新發明，註冊專利。經6000日實驗，330000人次試飲，現方公開面世。「6000—抗病茶」爲中國各種抗病食物提煉之精華，含有強力抗病素，對人體肺、氣管、腸、腸胃、血液、心臟、四肢，均有極大幫助。常飲可以百病不侵，永保合家男女老幼長年強健之樂。凡欲索取說明書，或登記免費試飲一星期者，請電香港發明協會有限公司，或按址駕臨接洽。

總發售處：香港發明協會有限公司
地址：九龍佐敦道碼頭文華樓10號三樓
電話：858884，858982

聖嬰英文書院通告

（一）本校中、英文部各級於九月二日開課經已註冊學生請速返校報到。
（二）中英文部各級尚有少數學額仍接受申請入學

校址：九龍塘窩打老道一〇號 電話：八〇八〇二七

靜宜女子夜中學

英文夜中學 中文夜中學

本校環境高雅寧靜，爲一純粹女子學校，全部標準課室，設有完備之理化實驗室，注重各科實驗

九月開課 即日開始報名

校址：太子道二七七號至二七七號A（近天主堂）
電話：六四八九二二 六四五一九二

刊廣告請電話七三零七零八

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛

五分鐘內見效（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭頸腰痛胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍洗衣街二八三號二樓（近北河街口）電話：八六四三二四・八六零五六零

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九點（星期日例假照常應診）

歐德禮娛樂有限公司主辦 辛辛那提交響樂隊演奏會

陣容壯大 難得一見

CINCINNATI SYMPHONY ORCHESTRA

九月八日、九日、十日一連三晚

地點：大會堂音樂廳 時間：下午九時正

美國歷史最悠久之五大樂隊之一

百人大樂隊演奏

票價：五十元、四十元、卅元、二十元、十元

・即日開始售票・

預售處：㊀歐德禮娛樂有限公司 ㊁大會堂票房（每日下午六時至九時）㊂SHOW BOX ㊃於仁行地下商場售票處 ㊄太子行地下商場售票處 ㊅達利車行九龍加拿分道18A號 ㊆達利車行 軒尼詩道521號 ㊇上海商業銀行 九龍彌敦道666號 ㊈上海商業銀行 銅鑼灣百德新街

利瑪竇大專書院通告

（一）本書院校本部新建校舍（位於尖沙咀山林道五號）經已落成啓用。凡有關本校校務事宜請到該校總辦事處洽辦。

（二）本校文理商學院各系尚有若干餘額，凡合本校入學資格者可到本校總辦事處申請。

代理註冊主任D・A・JAMES

THE PHOENIX COLLEGE 鳳輝英文書院

——招各級男女新生——

班級：P.4—P.6 F.1—F.4
報名：由即日起（每日上午九時至下午五時）
校址：跑馬地山村道鳳輝台二號
（簡章備索）

監督 張錫琛
校長 黃文敏

驚人消息・名不虛傳

恭頌中國名醫瘰科泰斗張俊强先生

張俊強先生近照

本人得自漢代名醫瘰科秘方，三十年來治療此症，以分別男女老幼體質之不同，施以春夏秋冬專劑之治法，內服外敷。無不藥到病除，指日康復。事實證明，並非一般誇大治療此症者可比。特此奉告。希病者有所抉擇！

張俊強啓

醫址：香港九龍佐敦道統一大厦二樓A5

鳴謝頸瘰專家張俊強先生

鄙人小兒步青頸部患瘰症，痛苦呻吟，經多方醫治，毫無效果，爲父母者，日夕憂慮，幸由此疾而獲醫愈者黄茂錡先生介紹到瘰科專家張俊强先生醫理，經檢驗清楚，着手治療，內服外敷，一月後藥到回春，張先生的確名不虛傳，愈我小兒惡疾，不勝感激之至，特登報感謝，俾患斯疾者知所問津焉。

鳴謝人：李發 小兒李步青 上水梁園村二號A 身份證A二七二二九三號

鳴謝名醫張俊強先生

鄙人患病數載，到處求醫，屢醫無效，逖醫斷言是胃病症，但心灰意冷，欲想短見而行，後來幸得一友人曾德先生親自偕我前往張俊强醫師處檢查清楚。張國醫斷言，此病不是胃病，原來是肝病，繼着手治理三星期霍然痊癒，俗語有一句名醫即是名醫，復我青春，萬分感激，故特登報感謝，俾同患者有所問津矣。

鳴謝人：林世昌 地址黃大仙徙置區第五段門牌四一四地下 身份證B九三六五五四號

鳴謝國醫醫瘰專家張俊強先生

鄙人骨染忠連珠頸瘰數載，雖經多時診治，但仍屢醫無效，精神日感痛楚，後得友人介紹始從馬來亞返港之醫瘰專家張中醫師悉心治療，祗內服外敷兼施，限日痊癒，藥到回春，澈底根治，並無痛苦與疤痕留存不愧良醫，今復我青春，不勝感激之至，故特登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津矣！

鳴謝人：李希純 地址：九龍青山道興華街十七號六樓

鳴謝頸瘰專家張俊強先生

余頸部患瘰，屢醫無效，精神日感威脅，後幸閱報發覺鳴謝醫瘰泰斗，張俊强先生啓事，然即前往求診，檢驗清楚，繼着手治療，經月餘之久，霍然痊癒，復我健康，不勝感激之餘，故特登報鳴謝，聊表寸心，及使同病者有所問津焉。

鳴謝人：馬舜 身份證號碼B七三三〇九九 地址：蘇屋村游業樓306號三樓

春滿

杏林

鳴謝中國名醫瘰科專家張俊強先生

余在頸部惡性瘰症，在頸上橫過五寸長，闊有三寸大，形狀緊張，痛苦蠶綿，後得發覺恭頌名不虛傳名醫張俊强先生頸瘰專家，悉心前往張先生處檢查清楚，即着手治理，不過一月之久，霍然痊癒，並無痛苦，又無疤痕，眞是神醫乎，誠爲今之華陀也。

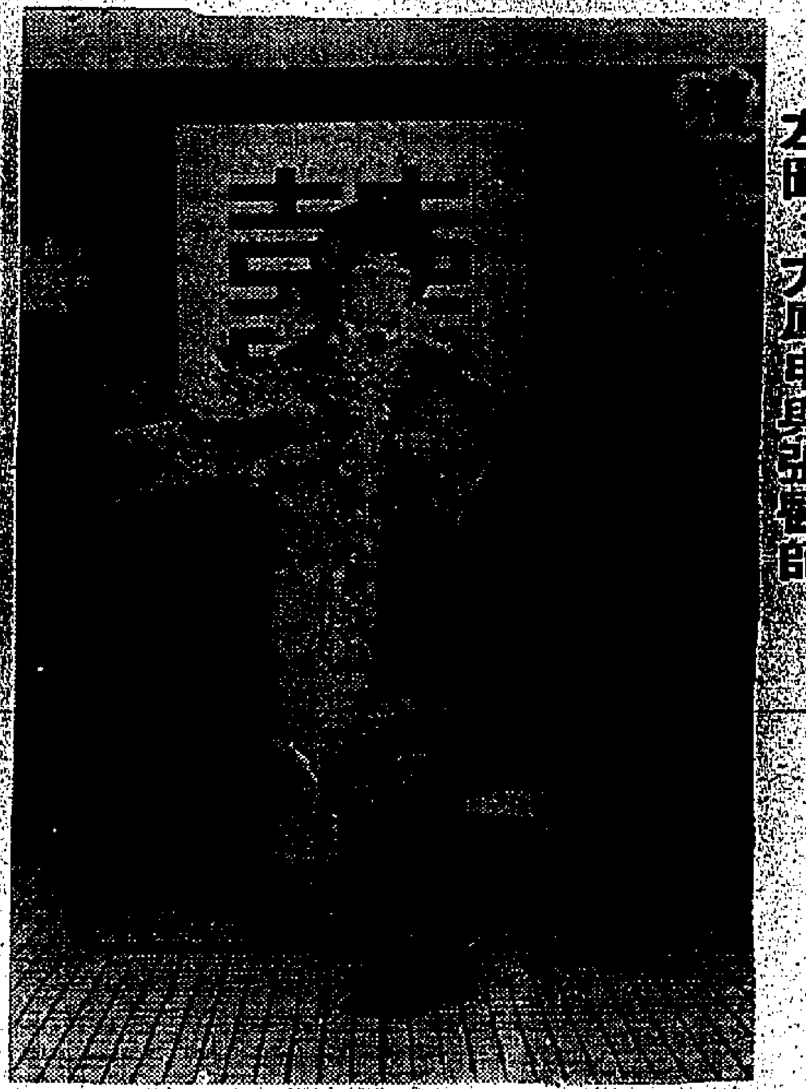
鳴謝人：蔡義正 身份證B八〇五六七九 地址九龍城橫頭磡大厦N座五樓四五七號

鳴謝中國名醫瘰科專家張俊強先生

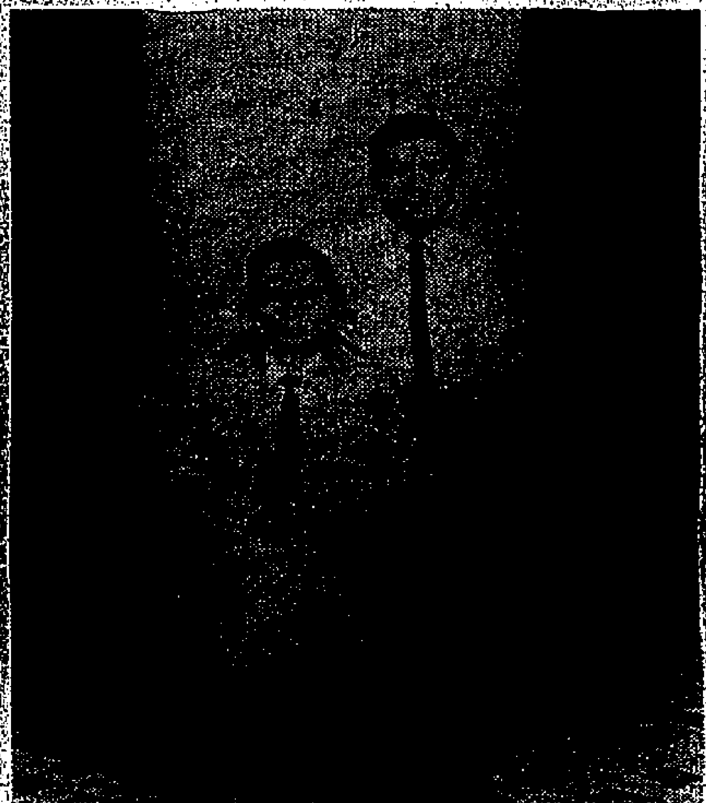
余小兒偉平頸部患瘰症，經多方醫治均無效，幸閱報得知往張俊强先生處求診，經二月的悉心治療，霍然痊癒，銘感之餘，故特登報鳴謝，俾同患者有所問津。

鳴謝人：姚亞蘭 小兒駱偉平 身份證號碼C〇一〇九七五 地址：新界西貢沙頭角尾村七巷六號

圖爲：何亞寧與張醫師



左圖：方鳳申與張醫師



圖爲：丘亞賢與張醫師

鳴謝國醫張俊強先生

鄙人頸部患了初期瘰症有半年之久經許多名醫診治未見收效後得友人介紹來張醫生處醫治外敷內服十餘天已經全部痊癒使我感激萬分無以爲報特此登報鳴謝使港九仕女們有同患此症者有所問津焉。

鳴謝人：梁華 地址：九龍福華街五六四號八樓 身份證B一六九四〇四

鳴謝醫瘰泰斗張俊強先生

本人右邊頸部患連珠惡性瘰數粒，蔓延異常迅速，痛苦非常，幸得張俊强先生神術治療，着手成春，痊癒之後，皮膚光滑如常，殊奇者本人在患病半年前，曾偕友人到張先生處診症，張先生當時即謂本人已有惡性瘰症潛伏，不久必發，果如所預言，先生有先見之明，見微知著，醫術湛深，不讓扁鵲，特登報鳴謝，略表衷心感激，更使同病者有所問津。

鳴謝人：蔡進才 住旺角染布房街十七號A地下 身份證號碼：一五二七六四五

回春

著手

名醫與治癒者合照

鳴謝名醫張俊強先生

余在頸部患瘰症，先後經過許多名醫診斷，均無效果，痛苦日夕增加，對精神及體力日益影响，幸得友人竭力推薦瘰科專家張俊强先生，悉心診探，經於三週間，霍然痊癒，妙手神醫眞華陀再生不如，銘感之餘，故特登報鳴謝，並廣爲讚賞推薦。

鳴謝人：郭麗峯 身份證：A七七〇三二六 地址：香港灣仔軒尼詩道一六六號四樓

鳴謝醫瘰專家張俊強先生

余自外埠回港找診，因頸部患有瘰核，後在張俊强醫生處就醫，經兩月之無痛苦治療，藥到回春，復我健康，感激之餘，特登報鳴謝，以表寸心，並使同患者有所問津。

鳴謝人：劉玉英 LIEUW NJORK YIN 護照M62077 住址：尖沙咀僑豐大厦五樓九號

鳴謝瘰科泰斗張俊強先生

余患頸瘰多年，屢醫無效，幸閱報紙得悉張俊强名醫專治此症，即前往張先生處醫治三個月全部醫癒，治理期間無痛，藥到回春，恢復健康，萬分感激，特登報鳴謝，俾同患此病者，有所問津。

鳴謝人：劉玉峯 住址：九龍城龍津路六十二號地下 身份證號B三六三八九七

鳴謝中國名醫張俊強先生

余染患下部內瘰，屢經醫治出盡千方百計無法治愈，使至心灰意冷，後來幸得友人介紹，到佐敦道統一大厦二樓。張俊强名醫師處檢驗清楚，繼着手治療二個月時間霍然痊癒，醫法無痛苦無痕跡留存，正確妙手而醫，復我健康，萬分感激之至，故特登報鳴謝，並介紹同患此病者，有所問津。

鳴謝人：張妹 身份證號碼七〇一八九九A 地址：黃大仙南座八樓S七三〇

鳴謝中國名醫張俊強先生

余外埠回港找診，余因頸部兩片患板瘰症，幸得自己姨丈李發兄介紹同時由表兄親自帶往張俊强先生處檢查清楚，繼即治療，時間兩個月之久霍然痊癒，並無疤痕留存，眞正名醫，萬分感激，故特登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津矣！

鳴謝人：丘亞賢 身份證B九二五七七〇 九龍柯士甸路二十四號A二樓

鳴謝張俊強名醫

本人患瘰已有三年，曾經中西醫師治探均無效，痛苦極了，後來閱到報章即往求張大醫師治探，不到一月之久頸瘰全部消失痊癒，足見名醫即是名醫，不勝感激。特登報鳴謝，藉表寸心，俾同患者有所問津焉。

鳴謝人：何亞寧 地址九龍老虎岩平民大厦A座六一一號七樓 身份證號碼四二〇九九三A

鳴謝張俊強先生

本人患瘰已有年餘，曾經很多中醫師治理均無效果，痛苦難言。後來很得報章發覺，即往求張大醫師治探，共兩個月餘全部痊癒，足見名醫即是名醫，不勝感激。特登報感謝。聊表寸心，並俾同患者有所問津焉。

鳴謝人：方鳳申 身份證號碼B九八五六八〇 地址：香港西營盤郁明街六號式樓

注意：如有外埠離僑，同患此病屢醫無效者，請來函配藥一樣同效治愈，切須寫明年歲，已婚未婚，是男是女，體弱體强，日常飲食，不須戒口，須說明清楚等等至屬至囑。

張俊强先生醫館香港九龍佐敦道統一大厦二樓A五號

CHEUNG CNUN KEUNG
UNITED MANSION IST FL.
JORDAN KOAD
KOWLOON HONG KONG TEL: 85663

名醫 張俊强 精治男女 瘰科

虛弱 氣喘 胃痛 腦暈 四肢 痲痺 膀胱 半身 不動 等症

屢治無效者
請來調治。
保証滿意・
收效最大誠
奇醫也。

韓默賽足球隊 今晚對抗華聯

序幕戰東華對中青

【本報訊】由韓國默迪卡足球賽的韓國代表隊，今夕出師政府大球場對抗華聯，下午八時半舉行。東華與中青于下午七時先作序幕戰，門劵分三元五角、三元、二元四角及一元二角等多種。

今夕的一戰，港韓足球表演賽，踢九十分鐘，下半場開賽前每隊可換一球員，門將受傷，隨時可以更換。

韓國隊是本屆默賽殿軍，他們的球員，都是國內好手，其中金植錫、車泰成、趙潤玉三人，更是亞洲足球明星隊的代表，是最突出的人物。

根據客軍領隊透露，他們此來十七球員中，除金浩與朴武雄兩人外，其餘各人，均曾來港訪問。

從客軍過去在港演出所見，全是硬派作風，陣中球員腳法多欠純熟，因此客軍，雖然氣力充足，死纏爛打，但傳射技術平平，前鋒的埋門工夫尚非到家，此亦爲他們的大缺點。

華聯方面，因爲陣中的愉園球員劉添、陳鴻平、郭滿華、黃文偉、羅國泰申請免役，主辦人已補選黎新、龔華傑、黎展球、張子慈、陳建輝接替，兵源甚爲充裕。

在華聯陣中，後防的李國華，近況較差，他能否穩守中路，大有疑問。其次左翼鄺演英，由於身型吃虧，面對客軍硬派踢法，演出水準與否，亦有問題。祇是華聯兵源充足，苟能調動得宜，尚不致有大漏洞。

以雙方實力分析，客軍氣力速度佔優，華聯則腳下工夫較佳，因而今天的一場比賽，可說是工力悉敵，極有均勢。假如華聯稍爲大意，或鬥志鬆懈，就不難敗于客軍腳下。

韓默賽隊 華聯陣容

（華聯隊）

領隊李均，教練何應芬，隊長張子岱，副隊長郭錦洪，醫務黎仲偉。

雷煥璇 郭錦洪 郭有 羅北 李國華 成松江 鄺演英 張耀國 楊偉棠 張子岱 歐彭年

副選：張劍思、李添光、黎新、龔華傑、林尚義、黎展球、陳建輝、張子慈、周少雄、莫振華。

（韓國隊）

領隊閔丙大，教練韓昌華。

梁友植 金植錫 金正男 金浩 車泰成 金三諾 趙成達 朴仁先 許允正 趙潤玉 李永根

副選：吳麟福、徐成五、姜秀吉、車敬福、丁炳阜、朴武洪。

愉園五代表 竟申請免役

華聯又要補選球員

不理出場拉隊赴澳

【本報訊】迎戰韓隊華聯球員，愉園旗下五將，昨晨入僑華足聯，申請免役，劉添表示觸傷復退，黃文偉膝傷未愈，陳鴻平因家有要事，郭滿華與羅國泰兩將，均稱有事，今晚對韓國之戰，未能上陣。

華足聯會遴選小組主委胡祖堅，昨日午茶時，當時有足聯副會長何鴻燊，副主席戴烈、總幹事梁重新、埠際小組主委黃錦洪在座，於是，乃重新釐定華聯隊正副選陣容。

由於既有五將申請免役，乃補選五將，選時，激烈竟取出一張名單，原來是愉園足球隊，今日前往澳門作小型球比賽陣容內，因此，在補選名單內，未有將本屆效力愉園球將，補選在陣。

胡祖堅先將正選陣容列出後，隨再補選副選陣容，先補選梁錦洪爲左後衛，再補選鄺演新爲右中衛，補選龔華傑爲中堅、黎展球爲右輔，陳建輝爲中鋒。由於劉添申請免役，副隊長一職，改推郭錦洪担任。

‧學界保齡賽頒獎‧ 由七喜汽水廠主辦的學界保齡球隊際賽，昨晚舉行頒獎禮，圖爲七喜汽水公司董事長史提倫在席上致詞，旁爲總經理利榮達，抬上所陳列者爲優勝獎品。

全港泳賽首天 兩破紀錄

今繼續舉行預賽

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港游泳錦標賽，昨午展開首日競賽，計創出兩項全港新猷，男甲一千五百公尺自由式（一十九分五七秒九），男乙二百尺蛙泳（二分五九秒八），二項大會新時間（男甲四百公尺個人四式泳（六分一秒六），爲首日競賽較優演出。華運會跳手伍瑞琪，女將唐靜思，分膺男、女三公尺板跳水錦標。

賽會中較值得一讚的，爲去年女乙短途泳后座城多利會女將梁露斯利，昨在升進甲組後，初度與甲組泳員會戰，她在百公尺自由式第一組冤勝出陳寶秀凡半身位，高踞首選，晉入決賽，成績七六秒五，比去年進步凡兩秒半，尤屬難能。

賽會今午三時，續展開十一項預賽，（一項跳水，十項游泳），料屆時港府池中，將有一番熱烈爭逐。總成績錄後：

（一）男乙三公尺板跳水決賽：一、伍瑞琪（華運），五五六五分。二、郭樹華（南華），四六九一分。

（二）女甲三公尺板跳水決賽：一、唐靜思（華運），四六九一分。

決賽成績：男甲一千五百公尺自由式：一、陸經緯（勵進會），十九分五七秒（全港新）。二、陸海天（勵進會），廿一分廿六秒正。

（預賽新紀錄）：（一）男乙二百公尺蛙泳：鮑安柱（游天），二分五五秒八（全港乙組新）。（二）男甲四百公尺個人四式泳：陸經緯（勵進會）六分一秒六（大會新時間）。

台羣英女壘隊 首戰勝港聯

今對抗南華

【本報訊】自由祖國台灣羣英女子壘球隊，昨首戰，以十七比二勝港聯。今天下午四時，仍在九龍天光道場，與全港冠軍對抗，不收門劵，並由俞長威維路主持開球。

昨天羣英首次露面，除港聯一員戴維遜擊全打，以一比〇領先外，全部均被羣英控制，攻擊以左翼劉月娥、游擊許月娥、捕手張惹慈、投手陳碧珠，及三壘陳瑤姬，各有佳作。守衛陳瑤姬，球，臨危不亂，投手穩重，祗惜速度已不及前十二年隨玉山女子壘球隊來訪港之威風。張惹慈隊長演出捕手，鬥志高昂，寸土必爭。二壘陳素卿，左翼劉月娥，游擊許月娥三位新人背負重擔，亦使人讚賞。至前輩修之主將李美令、呂阿柑，亦收鎮懾陣腳之功。其餘廖牡丹、張尖華、陳洋美之初次上場，亦中規中矩，平均實力，確優于港聯。港聯昨由陳宇卿指揮，以原日效力僑聯之投手嚴鳳琪，二壘刁燕珊，三壘余定帶，中堅周金雲，捕手黃如冰爲主力，配以胖尼蓉、陳新血，全役打來祗建四次安打，第一及第六兩局，打各取一分，其餘全部純爲客軍天下。群英第三局由劉月娥安打上壘，許月娥、張惹慈各建安打，始首開紀錄，再第四局林碧姬與廖牡丹乘錯誤之利，取兩分，第五、及後第七局港聯再犯三錯，錯漏頻盈，連負十三分之多，群英勝得輕鬆。

‧台羣英戰港聯‧ 台羣英女壘球隊，昨與港聯比賽，圖爲雙方賽球員在賽前合影。

華人足球聯賽四強決賽成績

（截至本月三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
時信	二	一	一	零	12	五	三
星島	二	一	一	零	九	五	三
愉園	二	一	零	一	五	七	二
東昇	二	零	零	二	三	12	零

由羅理基爵士主持 學界保齡賽頒獎禮盛況

【本報訊】七喜汽水廠主辦的學界保齡球隊際錦標賽，昨在南華保齡球場館舉行頒獎禮，由保齡球總會副會長羅理基爵士主持。

時屆五時半，四十條球道的自動化機器全部停止，館內充滿莊嚴而又熱鬧的氣氛。首由七喜汽水公司董事長史提倫致詞，並向各優勝者祝賀。繼由羅理基爵士頒發各項獎品。七喜汽水總經理利榮達，代表賽會向羅爵士與南華會主席何賢致送紀念品。

該項隊際比賽，由於具有個人的獎勵，所以亦兼有個人錦標的性質，參加的共有五十隊，經過個多月雙淘汰的角逐後，各項錦標已告產生，而且水準亦甚高。獲得冠軍的是鄉青，亞軍的是格蘭，季軍是寶石。

冠軍隊鄉青，是由一羣十餘歲的志同道合的學生青年組成，包括有隊長林漢威、隊員葉成顯、夏冬、馮國礎、莊澤德、巴路士與梁成煒等好手，人們對他們都不會陌生，因爲在南華保齡球場館開幕紀念賽時，這羣小將已打入三甲之列，甚於他們球技的表現。

格蘭雖然屈居亞座，但曾有擊敗過鄉青的紀錄，他們隊中有兩員標青的選手，就是獲得男子一局最高分，與三局最高分的司徒敬全，與及獲得女子一局最高分的陳婉清，他們可說是這次比賽的男女冠軍。

十九歲的司徒敬全，是頒獎禮中最令人注目的一員，他個人獨獲十九件獎品，除隊際亞軍獎銀牌一座之外，還有個人一局最高總分金牌獎。個人三局最高總分保齡球一套獎，因總分遙到某一標準而獲得的獎品，還有保齡球兩個，收音機兩座，七喜汽水十三箱。他是學生保齡男校的學生，從事保齡球運動只有五個月而已。由於他有很好的運動天才，所以在短期間便練就了一副好身手。他的球技也十分到家，雖然身高不高，但球藝相當好，故他所屬學校的保齡球隊長。

與司徒敬全同隊的還有一位溫柔女郎，她除獲得女子一局最高分獎外，在格蘭隊中，也以一百九十二分得第一局最高分獎。陳婉清的年紀只有十六歲而已。她很球從不急躁，力度不弱不強，技術比不上她的哥哥，但球姿溫柔淡定，學保齡已有三年，目前已開始在鄉村俱樂部學習保齡，可說是學界中之老將了，予人印象極佳，故有「溫柔女郎」的稱號。

華人聯賽四強決賽 星島勝愉園 時信挫東昇

【本報訊】華人足球聯賽四強爭霸，星島昨以五比一挫愉園，時信以八比一大敗東昇，對冠軍爭奪，機會甚大。

愉園之敗，並非技不如星島，試看上半場一比一和，雙方均有攻勢，下半場開始，仍是難分勝負，直到二十六分鐘，才被星島攻入一球，但後來竟一蹶不振，任由星島予取予携，與上半場及下半場廿六分鐘前，判若兩人，愉園方使之門大開，豈是不欲贏伏乎？

比賽展開後，上半場，你來我往。二十分鐘，首由星島張子慧射入一比〇。直至卅四分鐘，郭滿華射中，一比一，完結上半場。

下半場，戰情相當激烈，廿一分鐘，馮紀良射中門柱彈出。廿六分鐘，張子慧攻入禁區，傳球空位，張子岱一腳射入，二比一。卅分鐘，張耀國入楔，傳球空位，張子慧衝前一腳入網，三比一。卅三分鐘，張子慧攻入禁地，傳球空位，張子岱衝前射中，四比一。卅四分鐘，張子慧傳與張耀國射入，五比一。星島遂勝，完結賽程。雙方列陣如下：

（星島）何湍弟 馮紀良 陳國雄 張耀國 張子慧 張子岱 陳少強 陳友裕

（愉園）陳鴻平 麥志明 江建輝 何耀強 潘志強 劉添 梁錦輝 黃根旭 郭滿華 吳志強 古秋航

尾場東昇對時信，照東昇人才，不至一比八慘敗於時信腳下，雖然時信無分球員，技術較爲平均，亦不至輸到如此偕大比數，實在是一宗奇聞。

上半場，廿一分鐘，伍炎勝傳與郭榮射入，一比〇。廿二分鐘，廖維維離門卅五碼斜吊球門，時信門將劉偉人矮，跳蓋也不能托後，故失去一球，做成一比一和局。

廿四分鐘，東昇鄭世雄射中門柱未入。廿八分鐘，東昇劉坤葉明互讓，被黃卓橋入劫去皮球射入。上半場完時信以二比一佔先。

下半場，時信調出李繼祥，補入姚源滿，攻勢較爲活躍，勢如破竹，一連爲郭榮、伍炎勝、姚源滿、黃卓橋、沈家祥，先後射入六球，共成八比一，大勝東昇。茲錄雙方陣容如下：

（時信）鄭潤如 伍東棠 袁國強 黃卓橋 陳國 謝偉細 郭榮 劉林 蘇 伍炎勝 沈家祥 李繼祥

（東昇）羅輝安 李錦龍 明 高振興 劉坤 葉錦洪 鄭世雄 張偉強

社會署青年組 舉行水運大會

【本報訊】社會福利署青年組，定於本年九月八日、九日兩晚七時至十一時，在香港維多利亞公園游泳池舉行第六屆水運大會，預賽項目將於首晚舉行，決賽則於九日晚上舉行。

本屆亞運賽程（七）

‧本報駐泰記者乃汶良‧

十二月十七日（星期六）

上午七時半：籃球。
八時：網球，男子羽球。
八時至十一時：（游泳）。女子二百公尺個人混合泳預賽，男子四百公尺個人混合泳預賽，女子百公尺蝶泳預賽。
八時至下午一時：排球。
八時半：射擊。
九時：自由車（一千公尺個人決賽）（華目競賽場）。
十時半：自由車——四千公尺隊際複賽（華目競賽場）。
十一時半：自由車——四千公尺個人複賽（華目競賽場）。
下午二時：桌球，男女羽球。
二時至六時：曲棍球。
二時四十五分：籃球。
三時：網球，舉重（輕重量級）。
三時至七時：排球。
三時半：自由車（八百公尺決賽）（國家體育場）。
三時三刻至六時：（游泳）女子二百公尺個人混合泳決賽，男子四百公尺個人混合泳決賽，女子百公尺蝶泳決賽，男子水球。
三時五十分：自由車——一萬公尺決賽（國家運動場）。
四時半：足球，自由車（一千六百公尺預賽）（國家運動場）。
六時半：籃球。
七時：足球，桌球。
七時半：男女羽球。

十二月十八日（星期日）

上午七時半：籃球。
八時：網球，男女羽球。
八時至下午一時：排球。
九時：桌球。
十時：自由車（個人個飛隊際公路賽）（友誼公路）。
下午二時：桌球，男女羽球。
二時至六時：曲棍球。
二時三刻：籃球。
三時：網球，舉重（中量級）。
三時至七時：排球。
四時半：足球。
六時半：籃球。
七時：足球，桌球。
七時半：男女羽球。

暑期馬經

好時光僅宜短途

陶樂駿

好時光是六四年度馬，成熟很遲，體力較差，新馬階段，肌肉鬆弛，對於基本功夫未達水準，也是緩進原因，以致影響進度，前途很快，一向重捨減，以退爲進，到了前季末期在第七班出爭短途五化郎，突然快放，第一段的速度很高，乃屈居第二。本季進入第八班，季初的操練功夫依然散漫，但還超級的妙蹄，乃屈居第二段本來不俗，側重發力的培養，季末時期，兩次五化郎均獲亞居，從來未勝過頭馬，論質可以在低班次裏週旋，因無第三段勁力，五化郎仍得勉強，六化郎四十碼更難扳到，今後宜冀好轉，前腳強，四肢夠長，在五化郎突襲，苦型頗有睹頭，不能作預期進步，必在早期積弱，佔到走位利益，能在勁力奇弱，宜於低班隊裡，若能路可放出第一段，五化郎一項路程爭奪。

金雀老弱待回勇

金雀是五九年度馬，初時力爭一哩及九化郎有佳績，但速度平常，在中上班次浮沉了多時，體力漸漸轉弱，乃側重保養，後幾出擊，爲性乖巧，降入第八班，因盛年過去，高質已不可靠，惟望保養至適宜時候，走一哩及九化郎，仍有力拚冷。步幅不甚大，過步貼切，軟欄地特佳，前季仍站於第六班，適襯九化郎用分段加速，速戰速決，最後幾十碼爲自由蹄，一越遂勝，本季初期無佳服，延至季末出爭一哩，僅敗於柴欄，走間退席。

心上人已見退化

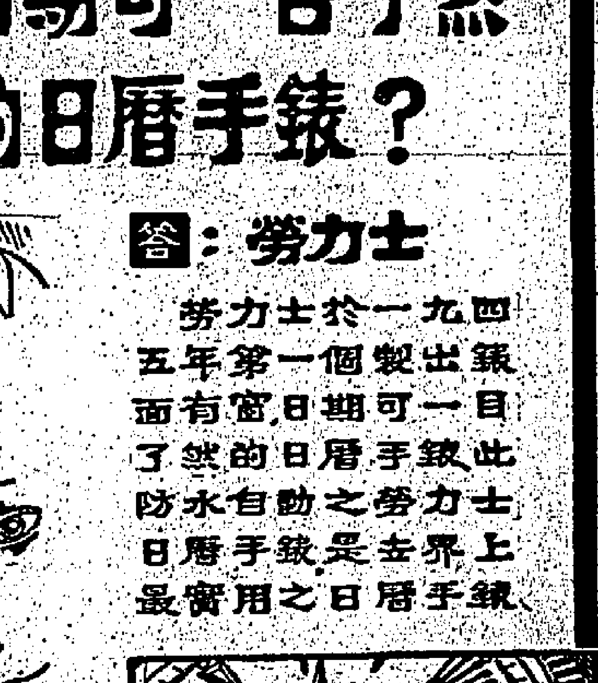
心上人是六二年馬，早熟，打分段速度，初時名氣大，但質素不過中班之材，曾勝六化郎四十碼及一哩，漸顯敗跡，已有退化跡象，前甚高，空閒損失，短途無速度，六化郎四十碼及一哩較佳，近兩季的氣力轉弱，常消沉，很難回勇，本季仍是一大一哩爭席，時運很慢，三段過外，論力不弱，爲灰白馬中的中班質素，甚至第八班，亦未能冒利，因對手多高質新份子，此駒早已見底，要待大勇爲速軟地才有力搶一哩，機會依然很弱。

短途因無前速，六化郎四十碼的全程速度亦殊有限，今後如見刃旗，才有力爭一哩以上的路程。

問：誰最先創製日期可一目了然的日曆手錶？

答：勞力士

勞力士於一九四五年第一個製出錶面有窗日期可一目了然的日曆手錶。此防水自動之勞力士日曆手錶是世界上最實用之日曆手錶。



每當正午夜時分，日期在的指之間即行自動轉換，此種特殊成就足以証明勞力士手錶確屬準繩精確之驚人之作。

ROLEX 勞力士

時計歷史上的先鋒！

汎美世界航空公司選用爲飛航標準時計

請向各特約代售商選購！謹防假冒

東城‧快樂

昂然進入第八週 未看速看

華納公司戰爭片王中之王

亨利方達 羅拔蕭 羅拔賴恩 等十三巨星領銜主演

坦克大決戰

BATTLE OF THE BULGE

滲透戰：第五縱隊，顯神通，搗亂整個大後方！

攻防戰：拚攻死守，全力搏擊，寧爲玉碎

消耗戰：雪曼坦克，虎皇戰車，不堪一擊

七十米厘路‧六聲 特藝七彩

看好戲得金錶！

有獎問答，人人有份，幸勿錯過！

有獎問答比賽獎品：
頭獎：亞米茄十八K金表一只
二獎：亞米茄包金表一只
三獎：亞米茄不銹鋼表一只
四至十五獎：各獲原飛利鋼筆及原子筆一套
十六至廿七獎：各獲軒尼詩V.S.O.P.白蘭地酒一樽
廿八至卅九獎：各獲百代，天使原聲國語流行曲唱片一張
四十至六九獎：各獲特製精美天梭旅行袋一只及東城或快樂戲院超等戲票一張
七十至一百獎：各獲東城或快樂戲院超等戲票二張

荔園

乘涼最好去荔園

小西湖內增闢 有圖書 有棋子 有跑車 兒童天地

最新運到 聖誕花車 夠新‧夠奇‧夠好玩

節目日日不同

錦秋殿 正宗京華名角主演

血染夕陽紅 洛克信主演
原來我負卿 梁祝恨史
錦上添花 終身大事
本全 穆桂英大破洪洲
歌樂之光
差利張大魔術團
女子歌壇 科學美人
七彩 胡不歸 陳寶珠主演

咖啡座‧大舞台‧錦秋殿‧全部冷氣 令你留連忘返

香港大舞台

昨天狂滿 今天續映 請早

邵氏出品 宮闈歷史華唱黃梅調巨片

王昭君

全部伊士曼七彩

趙雷 洪波 李英 蔣光超 主演

亞洲影后林黛 最佳作遺

下期正片 歌唱七彩名片 雙太子飛渡雁門關 任劍輝 余麗珍 林家聲

明星公司巨片來了

金蝙蝠

監製：黃鵲

張英才 蕭芳芳（主演） 綠青（主演）

血淋淋的場面 驚心動魄 緊張刺激

仙樂 爆場

合格正片

個個好波 位位正斗 景景新鮮 場場夠味

下期獻映

血洒無名街

THE STREET WITH NO NAME

尚有戲院刊第十頁

世界銀根全面抽緊 銀行拆息升達高峯

美日銀行需欵就近向同業借入 短期拆息由五厘七五升至六厘

【本報訊】滙豐、渣打、有利三大英商銀行提高特別貸欵利率半厘，即由七厘提高至七厘半後，華資銀行的放欵利率，也有個別的趨高的趨勢，銀行同業拆息亦受到影响而繼續上升，現已由五厘七五升至六厘高峯，即提高四分之一厘，成交頗多，逐日成交額有六、七百萬元。

據銀行界透露：近來國際息價趨高，顯示銀根全面抽緊，美國及日本銀行爲應付出入口押滙貼現，就近向港方同業借入頗多，所以刺激拆息續升，此項拆欵，多屬短期性，兩週期者其息更高，但需求不多。

由於銀行同業拆息不斷上升，打破近年來最高紀錄，所以銀行間資外調已告減少，亦即三大英商銀行此次提高放欵最低利率，已收到防止資金外流之效果，在港內銀根抽緊中，七日通知存息之酌量調高，似勢所難免。聯觀本港銀行利率工作委員會爲存欵利率，也否提高問題，亦曾提出研究，但還未作任何決定。

金價搖搖欲墜 電鈔畧告企住 K金尾盤二六七

【本報訊】電鈔價續告微順，K金市穩而無力，日元價一片好景，宋紙跟電鈔跌價。

（文說明）。美電五・七九二五，通天單五・七八六二五，加單五・三七

二五・大鈔五・七八五（前五・七八六二五），細鈔五・七七七五（前五・七八一二五），期鈔按五・七八二五，去息二角八仙。

日元一五三，期貨按一五二・五，現宋一・四七。

K金開二六六・八七五，最高二六七・〇六二五，收市二六七，去息三角，上牌現貨交收三〇〇両，易水乙式。

色老士報捐（二・七八七二），倫敦及紐約轉眼價均續微張，價報二・七六五〇，及二・七六六二。倫敦金價報升（二五二前令五便士點七五），歐洲及瑞士金價乙式。再次証明：一告老士報捐，倫敦金價必跟報升（見昨天本欄）。

供應中秋節食油 新貨陸續有運到 荷蘭猪油訂價又報漲

【本報訊】供應中秋節食油，價突然報漲，每噸報起三英鎊，本港輸銷的食油，新貨陸續運到，但最值得入口商已經訂入的貨額，暫時未起價，因爲荷蘭猪油來貨仍疎，北王廠煉豆油每担扳按一百一十六元，吉原廠煉此最暢銷的金桶牌，現貨花貨買家爭相購入，但現貨很疎，每担成一百卅七元，本日本煉豆油及菜籽菜籽油九、十月付船每担一百一十三元成。

本港金融行情表

民國五十五年九月三日

九四五K金	
開市	266.875
收市	267.000
最高	267.0625
最低	266.875
期鈔	
開市	5.7825
收市	5.7825
最高	5.7825
最低	5.7825
現鈔	
大鈔	5.785
細鈔	5.78125
日本紙	
開市	152.50
收市	152.50
最高	152.50
最低	152.50
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.7925
最低	5.7925

單天通	
最高	5.78625
最低	5.78625
雜幣	
加拿大（大）	5.3525
加拿大（細）	5.3525
大坡紙	1.862
細坡紙	1.858
新幣（百計）	50.00
星幣（每元）	.988
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.75
正鎊	16.03
雜鎊	12.78
印尼幣（萬計）	照按價
台幣（千）	141.00
台灣	142.50
菲幣	1.00
泰國紙（百）	28.00
西貢紙（千）	30.00
新法郎（百）	117.50
瑞士紙（百）	138.00

揸家回吐 美股淡跌

【紐約二日美聯社電】影响此日股市報酒星期五日股市收盤時因揸家見利回吐而報跌，交投平淡。開市之初部份股已見閃縮下跌趨勢，午市時一度曾有回升之勢，但在收盤時部份揸家見有利可圖，乃紛紛拋售。航空股、光學股、快照攝影器材股皆報跌。據華爾街方面的股市家分析此日股市報跌的原因，是由於此間買家均對越南方面的戰事缺乏信心，一獨有可圖之微利，便紛紛拋售，以致股價跌。

「杜瓊斯」卅種工業股平均指數在午市時曾跌三點三，但在收盤時微振，跌四點四零或七八七點六九。成交總數六百零八萬（星期四爲六百廿五萬）較前市稍減，交投平平。

伊士曼汽車股全日最活躍，跌一元二角半，成卅五元七角半。東方航空股、沙羅光學股、快照攝影器材股均跌。

非洲花生油，昨日由士打利路輪運到四百桶，全部沽花兌現，九至十月付船的星冠牌每担仍爲一百七十三元，現貨轉拆一百七十九元，九至十月付船花貨每担一百七十七元，鑽石牌貨轉拆一百七十四元，現担均爲一百七十元。

印尼牛油仍有沽出，這是新近運到的，因爲品質很低，每担以八十五元成出四十桶。

燃料價穩定

柴業一落千丈 惟柴價每担仍要八九元 炭價亦因源疏而微升 居民煮食改用火水爐 炭爐或電爐 也有用煤及石油 所以柴薪銷量比十年前退減七成

【本報訊】港九市區，由於新建樓宇大增，原有舊樓亦多改建，所以近十年來，居民所用燃料，也與十年前變遷極大，不論業主和住客，爲避免新樓被火烟染黑，絕大多數都不燒柴，有等業主於出租時，且聲明不准用柴煮食，因此，改用火水爐、電爐、煤爐，及石油氣爐者與日俱增。在高層居民則多用電爐兼用火水爐，近來且漸有改用石油氣爐，酒樓食館則多用煤爐及炭爐，及樓及舖商民仍有用柴薪，乘用火水或坡炭煮食，所以柴薪銷路雖然日見縮窄，但其總銷量比較十年前退縮百分之七十以上，而火水本銷則一年比一年激增，坡炭銷路，在數年前亦一度激增，最近數年仍保持相當銷路，大抵一般中下階層居民多用火水與坡炭作爲煮食燃料，中上階層多用電爐兼火水爐，近來且漸有改用石油氣爐。

不過原有柴店，尚能維持三成左右，存放柴薪，所佔面積又較大，而新舖租值又貴，所以大部份都放棄賣柴而專營坡炭生意，以致昔日營業勃一時的柴，一落千丈，難再復興，由於柴薪少，故其價並未因市弱而跌，每担仍要八元至九元，坡炭最近亦因來源較疏，市價每担約升一元，如：大坡炭每担價升五元，二坡廿四元，三坡十七元，四坡十二元，火水零售價每罐仍爲六元三角，如送上八樓以上者，間有多收工資二角，新界地區，則每罐售六元七角。

泰商場旺季來臨 向港辦貨單漸多

八年來投資工業近卅億銖

【本報訊】泰國季將告消逝，商場旺月來臨，彼邦入口商向本港訂購新貨漸多，所需求者大部份屬工業品，也有一部份屬什貨及工業器材。據貿易商消息：泰國政府仍積極扶助其國內工業發展，故對於外貨入口，雖然放寬，但如國內有出產者，其稅率仍重，所以港產工業品，仍有多種未能去銷。

據泰國促進投資委會透露：最近申請批准按照促進條例，扶助者十八宗，俾從事食品、油類、植物烘乾機、旅店、膠製成品、金屬製造、鋸木壓軋、提煉原油、水泥、冷凍房等。上述申請不獲同意者有……批准者四宗，取消批准者二宗，委員批准扶助六宗。

（一）生產電話機和配件廠：登記資金二千萬銖，營業資金二千萬銖，泰資佔百分四十九，外資登記佔百分之五十一，泰籍工人二三〇名。

（二）旅社兩宗，共三幢一個客房，登記資金七百萬銖，泰資佔多數。營業資金二千七百萬銖。

（三）粒珠與加工珠工場一宗，登記資金兩百萬銖，營業資金二百五十萬銖，全屬泰人資本，泰籍工人七十名。

（四）生產汽車活塞及電燈胆廠一宗，登記資金三百萬銖，泰資佔百分之九十。營業資金一千二百萬銖，泰籍工人一三七人。

（五）水上運輸一宗，登記資金一百萬銖，泰資佔百分六十八，營業資金一千一百萬銖，泰籍工人六十一名。

至於接到促進証三宗，計：（一）獸毛廠一宗，登記資金二百五十萬銖，泰資佔百分之四十，外資佔百分之六十。營業資金二百五十萬銖，泰籍工人一〇二名。（二）紡織廠一宗，登記資金一百萬銖，泰資佔百分九十九點七，外資金百分點零三，營業資金二百萬銖，泰籍工人一六一名。（三）擴充製針廠一宗，營業資金五百五十萬銖，泰資佔百分九十二點九，外資佔百分之七點一。

自二五〇二年四月十三日起，至二五〇九年七月卅一日止，獲得投資委會批准的，其中工業四九九宗，已有三五九宗領得促進証，分爲泰資公司一四二宗，外資公司十五宗，合伙公司二〇二宗，其中新組織公司二六〇宗，擴充營業九十九宗。屬於甲種工業七十六宗，乙種二十宗，丙種二六四宗，全部投資、營業資金佔九十二億二十九億三千九百六十九萬銖，其中泰資佔九億七千七百八十萬銖，外資佔九億零五萬銖，泰籍工人五萬八千六百七十五人，外籍工人六百六十六名。

工商界

輸美新年度配額 下週間可望發放

【本報訊】據棉紡織廠商消息，港英棉紡織品五年新限額協定雖已於上月下旬正式簽訂公佈，但下一年度廠家配額分配辦法，現仍未見發放，相信下週間可望發放。

據棉紡廠商說：新年度廠家配額分配辦法，截至現在止，依然未見發出，基於本限額年度已於本月底結束，新年度自下月一日開始，因此，相信新年度配額辦法，最遲亦將於下週間可望發放，新協定配額分配辦法，現時雖未公佈發放，但相信與過去將不致有多大變化，一般估計仍照原定基礎進行。因此，配額辦法雖未發放出，各廠仍照現行辦法安排新年度的生產輸出。現行限額將獲增百分之五，因此，新年度配額已增百分之五，其次，本年度凡憑出口授權證成對美有出口實績者，亦將可獲配額。

聽說過去有配額的廠商於下半年度的配額辦法，將仍依照此進行，但廠家所有，由出口商輸出的，出口商及廠家各佔半數。至於直接輸出的，配額屬於廠家的分配辦法係由廠家自行。

美加比外滙價 昨均一致掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買價，昨日局部予以調整，計美元、加拿大元及比利時法郎之新滙率，至於倫敦美元告霸士牌價，滙豐銀行昨亦經微調升。

美元電滙買價由一七・二八七五美元，買入價亦由一七・四六八五美元改爲一七・二五美元。即每百港元均較前少兌〇・〇三二五美元。

加拿大元電滙買出價由一八・五六二五加元改爲一八・五三加元，賣出價由一八・八四三七五加元改爲一八・八二五加元。即每百港元均較前少兌〇・〇三二五加元。

比利時法郎電滙賣出價，由八五六比利時法郎改爲八五五比利時法郎，即每百港元較前少兌一比利時法郎。

倫敦美元告羅士牌價由二・七八七四美元改爲二・七八七七美元，即每美鎊比前少兌〇・〇〇〇三美元。每美元買入價由二・七八七五美元改爲二・七八七七五美元，即每美鎊比前少兌〇・〇〇〇二美元。

國際糖價跌至低站 買家乘低入貨

中秋節前市情不弱

【本報訊】國際原糖價跌至最低潮而轉穩定，本港糖市亦轉暢，台灣砂糖下週到港有十噸沽出，碼頭交貨每担成廿七元九毫。

豆子生仁均暢 粟米成盆更多

【本報訊】豆子生仁市道仍穩，昨日大盆仍有很多成出，粟米成盆更多。泰國綠豆，來途略增，抱才牌淡綠豆碼頭交貨每担六十七元，成出一百包，普通貨每担六十五元五毫，成出一百五十包。

泰國白眉豆與南越白扁豆均有成出，泰國白眉豆碼頭交貨每担六十七元，成出八十包，南越白扁豆碼頭交貨每担六十五元，成出一百包。

印尼小烏豆，新貨有充塘，碼頭交貨每担三十七元，成出二百六十包，爲星洲客購去。

泰國珠生仁，新貨亦有沽出，萬佛歲牌品白膜貨每担八十元，碼頭交貨每担八十元，成出七十包。

泰國及金邊粟米，均有大盆成出，泰國黃粟碼頭交貨每担廿一元七毫，成出一百噸，金邊紅粟碼頭交貨每担廿四元五毫，成出一百噸。

星膠仍淡 價跌挺定

【本報訊】星洲樹膠市，跌勢稍定，惟以買家成佳，貿易氣氛依然疲淡。

據此間樹膠商昨接新加坡來電稱：星洲膠市，市況仍淡，惟膠價亦告止跌挺定，計一號烟膠每磅馬幣六角三仙，二號烟膠每磅六角二仙半，三號烟膠六角二仙，倶爲企前市低位（以上均屬九月份花貨包裝水價計）。

本古砂糖拆價不變，XA粗砂每担按廿八元，SG小包庄幼砂每担拆沽廿七元八毫，B級百磅幼砂每担拆沽廿六元，四星紙包庄幼砂每担拆沽廿八元八毫，其他拆價亦暫無變動。

金源公司運到 巨型急凍帶子

味鮮不亞食家讚賞

【本報訊】總代理日本金庄鮮翅之金源貿易公司，門市部設於九龍旺角彌敦道六〇四號A，以經營日本海味、鮮魚等，最近該公司總經理高雲兆鈞氏，爲適應及滿足顧客要求，特自日本購到新鮮巨型宗谷帶子一批應市。據該新鮮帶子，係將巨型海蚌剖開取出帶子，即行急凍運來港，不但保持原有鮮味，而且發頭巨型，爽滑不韌，以之油泡或煲湯食味，色型均非常佳美，誠食家之最高享受。查現下爲港澳帶子淡季時期，該項日本帶子更適時供應，給予食家不少利便，且價格每磅僅售十二元，堪稱經濟實惠，鮮帶子爲滋陰上品，故現下酒家、俱樂部、捲家、店舖及家庭，均爭購買。

金源貿易公司除鮮帶子外，尚有新鮮魚翅鮮吉濱網鮑等品奉，極之名貴實惠，送貨電話爲：四三六二六，港九地區，不論遠近，電話即送，均不用出水，食法方便，以之送禮，自無不宜。

商情表

棉紗（港產棉紗）

10支A級棉紗：紅玫瑰 七九〇；駱駝 七九〇；金杯 七九〇；足球 七九〇
10支B級棉紗：彩花球 七三〇；銀山 七四〇；帆船 七四〇
10支C級棉紗：屁鳥 六七〇；雙雁 六八〇
12支A級棉紗：駱駝 八二〇；紅玫瑰 八二〇；金杯 八二〇；足球 八二〇
10支B級棉紗：帆船 七五〇；彩花球 七四〇
16支A級棉紗：飛魚 九〇〇；紅玫瑰 八九〇；駱駝 八〇〇；楓葉 八〇〇；足球 八〇〇；雙喜 八〇〇
20支A級棉紗：金杯 九二〇；紅玫瑰 九二〇；飛魚 九二〇；駱駝 九二〇；金山 九二〇；楓葉 九二〇；雙喜 九二〇；足球 九二〇
20支B級棉紗：彩花球 八六〇；靚雷 八六〇；紅雙喜 八六〇；雲鯨 八六〇；紅玫瑰 八七〇；金杯 八七〇
32支A級棉紗：金杯 一〇七〇；紅玫瑰 一〇七〇；飛魚 一〇七〇；駱駝 一〇七〇；楓葉 一〇七〇；金山 一〇七〇；足球 一〇五〇；雙喜 一〇五〇
32支半精梳棉紗：金杯 一二〇〇；紅玫瑰 一二〇〇；楓葉 一二〇〇；彌陀佛 一一九〇
32支全精梳棉紗：紅玫瑰 一三三〇；飛魚 一三三〇；金杯 一三〇〇；金山 一三〇〇；楓葉 一三〇〇；順風 一二八〇
40支A級棉紗：金杯 一二七〇；紅玫瑰 一二七〇；駱駝 一二七〇；金山 一二七〇；楓葉 一二七〇；彌陀佛 一二五〇
40支半精梳棉紗：紅玫瑰 一三三〇；金杯 一三〇〇；楓葉 一三〇〇；彌陀佛 一二九〇
40支精梳棉紗：金杯 一四〇〇；紅玫瑰 一四〇〇；飛魚 一四〇〇；金山 一四〇〇；楓葉 一四〇〇；順風 一三八〇
24支雙股棉紗：紅玫瑰 一三五〇；金杯 一三五〇；駱駝 一三五〇；足球 一三四〇
（巴基斯坦紗）：10支飛魚 七三〇；19支大炮車 七五五；20支大本千 七六五；20支飛馬 七九五；21支電話 八一〇；飛馬 八三五；美人麥 八四〇；七七五

出入口輪船預告

中文船名	船種	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
士打利奧	貨船	STR.RIO			五日	日本	渣華
芬景	貨船	FERNVIEW			五日	美國	多利順
柯莎華	貨船	OZARDA			五日	日本	鐵行
邊利奧	貨船	BENREOCH			六日	日本	邊行
士打莫三鼻	貨船	STR.MOZAMBIQUE			六日	非洲	渣華
蘇丹	貨船	SOUDAN			五日	日本	鐵行
邊好	貨船	BENGLOE			五日	歐洲	邊行
安慶	客船	ANKING			五日	基隆	太古
孟加拉郵	貨船	BENGAL MAIL			五日	溫哥華	福來
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE			六日	星洲西澳洲	鐵行
蘭加士打城	貨船	C. LANCASTER			八日	歐洲	銀行
雅斯弟安那士	貨船	ASTYANAX			八日	馬尼剌	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	五日	五日	馬尼剌	總統
雲南	貨船	YUNNAN	日本	五日	八日	紐西蘭	太古
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國	五日	六日	日本美國	總統
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	日本	五日	六日	非洲	福來
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	五日	十六	澳洲	太古
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	五日	六日	星洲非洲	大阪
芝亞那士	貨船	TJIPANAS	非洲星洲	五日	六日	日本	渣華
捷途	貨船	CHITRAL	歐洲	五日	七日	日本	鐵行
科羅地亞丸	貨船	FLORIDA MARU	日本	五日	七日	非洲	太平
喇不喇打丸	貨船	LA PLATA MARU	日本	五日	六日	加拿大	大阪
海華	貨船	HALLVARD	日本	六日	九日	曼谷	多利順
湯士堡	貨船	TONSBERG	歐洲	六日	日七	日本	多利順
夏利勝	貨船	HERMOD	上海	六日	八日	山打根	多利順
哲士打城	貨船	C. CHETSER	歐洲	六日	七日	台灣日本	銀行
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國	六日	七日	星非歐美	總統
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	六日	七日	馬尼剌	美輪
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	美國	六日	七日	馬尼剌	美邦
亞米利加丸	貨船	AMERICA MARU	新加坡	六日	六日	日本	大阪
利是碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲	六日	七日	溫哥華美國	鐵行
安弟樂加士	貨船	ANTILOCUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	六日	——	——	太古
史班利吉	貨船	SPAARNEKKERK	歐洲	六日	七日	日本	渣華
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	六日	七日	美國	捷成
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	新加坡	六日	七日	沖繩釜山日本	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	七日	八日	沖繩日本美國	美輪
威靈頓城	貨船	C.WELLINGTON	歐洲	七日	八日	日本	銀行
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	七日	八日	星洲非洲	大阪
不來梅丸	貨船	BREMEN MARU	日本	七日	八日	歐洲	大阪
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	七日	八日	日本	法郵
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	七日	八日	美國	怡和
第八進榮丸	貨船	SHINEI MARU NO.8	日本	七日	七日	金邊	太平
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	八日	九日	加拿大	日郵
和泉丸	貨船	IZUMI MARU	日本	八日	九日	星洲黑海岸	日郵
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲	八日	九日	日本	寶隆
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	八日	九日	星洲孟買歐洲	天祥
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	日本	八日	九日	歐洲	日郵
施吉	貨船	SCHIEKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
德班丸	貨船	DURBAN MARU	日本	八日	九日	曼谷星洲非洲	大阪
安順	客船	ANSHUN			十二	基隆	太古
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSIRE	歐洲	八日	十二	日本	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	八日	十二	斗湖	怡和
仙樂賓	貨船	SINABANG	印尼	八日	九日	印尼	渣華
岩手丸	貨船	IWATE MARU	日本	九日	十日	星洲近東	日郵
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	九日	十日	星洲非洲	日郵
大蘭特	貨船	TARANTEL	美歐非島	九日	十日	美國	多利順
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	新加坡	九日	九日	日本	大阪
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	九日	十日	日本美國	總統
寶素安	貨船	BUSUANG	歐洲	九日	十日	日本	寶隆
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU	日本	九日	十日	非洲	大阪
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	九日	十日	美國	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	九日	九日	日本美國	總統
路史禮士	貨船	RUTH LYKES	美國	九日	十日	美國	總統
雅利曼尼亞	貨船	ALEMANNIA	日本	九日	十日	歐洲	捷成
重慶	貨船	CHUNGKING	曼谷	九日	十二	日本	太古
馬天奎	貨船	MARTINQUAIS	日本	九日	十一	歐洲	法郵
施那士	貨船	CYRRHUS	歐洲	九日	——	——	太古
士打斐濟	貨船	STR.FIJI	日本	九日	十一	——	渣華
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	日本	十日	十一	星洲非洲	日郵

交通版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統

明晨抵港泊海運大厦即晚開菲 普樂總統同日到埠卸貨翌返美

【本報訊】美國總統輪船公司所屬華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）由美國開來香港，照預定航期，如無其他變更，可於明（五）日晨抵本港，該輪在港停泊海運大厦碼頭，上落客貨後，即於同晚十時離港，駛往馬尼剌。該公司另一艘貨輪普樂總統號（PRES. POLK）亦自美國載運貨物前來香港，計程可於同（五）日到達本埠，該輪在港逗留一日，起卸貨件後，擬定翌（六）日離港，駛日本回航美國。

香港女海童軍 參觀柯素華輪

香港女海童軍，由莫爾夫人領導，日前到半島東方輪船公司柯素華號郵輪參觀，並由該輪負責人在頭等房餐廳設茶點招待。船上逗留一小時多。

本港女海童軍參觀柯素華號客輪駕駛室。

丹麥農業經理 乘泰航機飛星

主持丹麥食品節開幕

丹麥農業貿易部東經理威斯特嘉，前（二）日乘泰航公司班機飛往新加坡。威氏此次飛星爲主持前（二）日至十月一日在新加坡及馬來西亞舉行之丹麥食品節開幕。該食品節係由丹麥大使館、北歐航空公司及泰國航空公司聯合舉辦。

今日來往班機

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	東京大阪台北	下午三時卅分
國泰	新加坡吉隆坡	下午三時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時卅五分
國泰	東京大阪	下午七時四十分
國泰	加爾各答曼谷	下午十一時三刻
民航	台北	上午十時廿分
民航	漢城台北	下午八時十分
民航	漢城台北	下午九時十分
德航	東京	下午五時
義航	羅馬曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	倫敦新德里	下午七時三刻
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
法航	東京	下午二時卅分
瑞航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
印尼	東京	下午一時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
聯航	星洲汶萊	下午三時五十分
紐航	紐西蘭雪梨	下午八時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	大阪東京	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時三刻
國泰	馬尼剌	下午三時五十分
國泰	新加坡	下午八時卅分
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北漢城	上午十一時
民航	台北	下午八時五十分
民航	台北	下午九時五十分
德航	曼谷印度歐洲	下午五時五十五分
法航	東京	下午三時卅分
義航	東京	下午六時十分
澳航	東京	下午七時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
星航	西貢	上午十一時
馬航	新加坡	下午三時三刻
聯航	汶萊新加坡	下午三時卅五分
印尼	雅加達	下午三時三刻
紐航	雪梨紐西蘭	下午十時三刻

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
孟加拉郵（貨）	BENGAL MAIL	美國	福來	A廿二	上午七時
華盛頓（貨）	WASHINGTON	美國加拿大	怡和	九龍倉碼頭	上午
美華碧琪（貨）	MARTHA BAKKE	美國	鐵行	A廿一	中午
蘭加士打城（貨）	C. LANCASTER	日本	銀行	A卅四	下午
雅斯弟安那士（貨）	ASTYANAX	歐洲	太古	太古倉碼頭	夜
西碧高（貨）	SIBIGO	印尼	渣華	B三	上午
邊好（貨）	BENGLOE	黃埔	邊行	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
華盛頓（貨）	WASHINGTON	菲島西貢曼谷	怡和	九龍倉碼頭	半夜
羅吉芬（貨）	ROGGEVEEN	非洲	渣華	B一	下午五時
海利（貨）	HELIOS	日本	多利順	B十四	上午
青島（貨）	TSINGTAO	澳洲	太古	A八	上午十時
西京丸（貨）	SAIKYO MARU	美國	日郵	A一	晚間
先導（貨）	PIONEER MOOR	美國	美輪	北角碼頭	中午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	美輪	A廿四	晚間
愛菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	A廿五	上午

鐵行公司旗下客輪 捷途明晨抵港

泊海運大厦載來乘客一五九 美華碧琪貨輪今午到埠卸貨

鐵行輪船公司旗下半島東方輪船公司捷途號（CHITRAL）客輪，明（五）日晨早八時可從新加坡駛抵香港，載來乘客一百五十九人，其中八十三人將在香港登岸，其餘七十六人，該輪在港停泊海運大厦碼頭，上落客貨後，擬定本月七日離港，續航赴日本。

該公司代理之美華碧琪號（MARTHA BAKKE）定本月六日離港，開往新加坡、西澳洲各埠。該輪今（四）日中午可抵港，停泊A字廿一號浮泡，起卸貨件後，運貨到香港。

截信時間

今（四）日（星期日）空郵：美國、加拿大……（以下各地截信時間）

大陸郵件截郵時間

安慶快輪 每逢星期四晚開 直航台灣基隆 太古輪船公司

美華碧琪輪 九月六日啓行 往石叻、庇能及澳洲西部羅利文杜埠 鐵行輪船公司代理處 電話：三〇二三九

挪威快輪「利是碧琪」KRISTIN BAKKE 九月六日抵港 九月八日啓行 經日本往：溫哥華、砵崙、西雅圖、積金… 香港鐵行輪船公司代理處

娛樂

出身寒微隻手打天下

卻德格拉斯自組製片機構

「硬派明星」卻德格拉斯自在一九五五年以他母親的名字「百利娜」組織了一間獨立的製片機構後，身兼監製，製片人、導演，編劇，演員數職，在他十年來努力不懈的精神苦幹後，業務日益繁忙，大有應接不暇之感。由於見獵心喜的緣故，他又在最近組織了第二間製片公司，這次，是以他的兒子「祖易」爲這間製片公司定名。

有人會感到奇怪，爲何卻德格拉斯先後將這兩間製片公司冠以他母親及兒子的名字，而卻不將他自己的名字加以製片公司之上，來組織一間「卻德格拉斯」製片公司呢？其實，說穿了一點不奇。因爲卻德格拉斯自幼便生長在一個家教甚嚴的家庭，平日事事雙親至孝。同時，他素來不喜歡自我吹擂，絕少與爲他宣傳的人打交道，不時脫銀色記者吃「閉門羹」，所以卻德格拉斯就曾一度被銀色記者列爲最難採訪的明星之一的人物，

卻德格拉斯在目前雖然名成利就，但他並沒有幼年時受窮困所逼的窘境，他的父母親本是一雙落難在荷蘭的俄國人，其父並曾經在荷蘭阿姆斯特城做過手車夫，後始被移民往美國去，曾經歷過艱辛的老人，曾將數十年來吃過苦頭的經驗告訴了卻德格拉斯！他說：「不利用頭腦賺錢，不拼命的工作，到頭來就祇有挨餓。」這句「家訓」，在卻德幼小的心靈上，就會留下了一個深刻的印象，造成了他日後在事業方面有成的奠基石。

他一直都認爲一個人出來社會工作，祇有自己創立門戶，才能有成功的機會，長期屈居人下難有出頭的日子，所以當他踏登銀壇的第一天起，他便會立下志願，決心要日後擁一間獨立的製片公司，免被製片商人從中剝削他的利潤。在他出來社會工作的時候。他便在他的母親身前許下宏願，說日後事業有成，一定要以母親的名字組織一間公司，以報答她撫育他成人的恩德，她的母親當時會對卻德說：「兒子，我希望我能有機會看到你成功的一天，我知道你的意氣鼓勵你踏上成功的階段的，努力去發展你的才能吧。」

卻德格拉斯本着父母親的教訓，在十多歲便隻身出來打天下，受盡了種種的折磨，先後做過報童，酒店侍役、馬伕、片場什工。雖然時常窮得不名一文，但在落魄中反而使他在社會的熬鍊下，練就一副堅活的身法和健康的體格。

經過十餘年的努力，卻德格拉斯總算克服了總總的困難，由演員而晉身製片人，並在十一年前組織了「百利娜」製片公司，達成他在母親面前許下的宏願。所以每當「百利娜」影片公映時，他都喜歡帶着母親往看試映，並指着銀幕上映出「百利娜出品」對他的母親說：「看啊，現在世界上每個人都知道你的名字了。」他的母親每當在看到她自己的名字出現在銀幕前，供不期然的流下熱淚，因爲卻德格拉斯實在並沒有使她失望，終於實現了他的諾言。「百利娜」製片公司在近年來先後拍過「風雲群英會」、「姊妹救寵」、「勇者無敵」及「大賽車」等片，入受世界人仕歡迎，使他收到盤滿缽滿，難怪卻德格拉斯最近又見獵心喜，再組織另一間製片公司。在他親力親爲的經營下，相信日後在卻德格拉斯名下將出現更多製片公司哩！

影壇近況

李絲梨嘉儂舞台劇演出

·文秀·

醜小鴨李絲梨嘉儂，也許答應在百老匯登台，演一齣歌舞舞台劇，因爲兩個撰曲家的作品，她最喜歡，有一說她與李察波頓演對台戲，在「芝普斯先生」一劇內，擔任夫人角色，另一說是巳物色一舉成名的女星沙姬泰艾露，因爲這齣內的女角，應該由英國女人扮演才適合。

× × ×

女星布烈艾蘭地，諧星彼得斯拉的妻子，最近她說將來不會與丈夫共在一片內出現，當製片家謝利古殊洽商他倆一齊在新片內合演時，她反對此意見，她要在新片「寶寶」內自己挑大樑。至於彼德斯拉不但自己拍片且擔任導演，爲了解決夫婦常不見面的問題，夫婦今年九月在西班牙找房子了，每週末可團聚。

× × ×

瘦皮猴法蘭仙納杜拉的千金南西，在銀壇已開始發展，她是唱野的歌星，不過她最近改絃易轍，做素露的表演，新片將是與兩位艷星拍檔，亦跟隨時代的需要拍一部特務片「特務的末日」，內容是喜劇而已。她與歌星丈夫湯美山斯仳離後，來往的男子甚多，究竟誰可能是她的第二任丈夫，一時難以捉摸。

最令人吃驚的消息，是老牌武俠男星祖麥基利要與老妻離婚，他們已結合卅二載，這個新聞簡直震撼了影城，老祖的太太法蘭絲士第從前也是一個有些名氣的女星，他們感情破裂，令人至感意外，影城的人希望他倆能重修舊好。已故男星奇勒基寶，以前曾說：「祖麥基利夫婦是一塲牢不可破的婚姻。」正卅二年前結婚時，是否在影壇發展。

庇雅顏芝莉明艷照人

曾在國中紅極一時的艷星庇雅顏芝莉，近來似乎較少她的作品。她的新作是「坦克大決戰」，片中飾演一個村姑，同樣明艷照人。圖爲她在該片中一幕。

野姑娘　連圖故事

（十一）搶親

青草綠陰中，正是鄉民慣用作青年男女對歌求偶的場所。阿飛群的聲勢頗爲強大。但卻非寧唱的對手。故稍稍接觸，阿飛群便無法應付了。惱羞成怒的阿飛，竟把小芳搶走，大海趕來相救，已遲一步。

（十二）團聚

在一個海灘上，阿飛群把金小芳交給王明瑕，並把他倆安排於石屋中，俾成好事。幸大海和小海怪等偕同村人，及時趕到，來一場大混戰，並把小芳救出。而大海和金小芳前嫌盡釋，共諧白首。

銀壇軼事

走紅不忘巧製作　高瞻遠矚說呂奇

粵語片小生人材缺乏，因此，不少人認爲呂奇禁得合時，在這青黃不接中，他的受落，便成爲粵語片公司的搶手貨。

撇開其他不談，據所知，呂奇今年開始，眞的是大走紅運，從「汪洋」至「廿一世紀」，儘管是儲出品了一套片，但已經給人認爲票房之皐，接着一套「影迷公主」收三十多萬後，更爲製片家所重視。

來自一個最可靠消息者告知阿撒：「由九月一日開始，呂奇便和『志聯』公司簽了一年合約。」

「這合約怎樣簽的？」阿撒所以有此一問，原因是向來所見所聞，一個演員和電影公司簽約，絕對不會僅簽一年的。

「他和一些新人不同，」對方分析的告知：「所簽的一年合約，主要是在一年內，呂奇和該公司所拍之片，不能增加片酬。」

「一年內拍多少套？」我又問。

「八部，」對方細心的分析道：「可能多至十二部，但合約上聲明，這一年內，呂奇除了爲該公司效勞外，可以爲他自己的『廿一世紀』拍片，除外，便不能和任何一間公司合作。」

「呂奇眞的簽了。」

「是呂奇親口對我說的，」對方答：「據這位小生說，這正好將精神集中一點，以對方一年內拍八部來說，『廿一世紀』也開同等數量的話，這年內，便拍差不多廿套了，這可以應付，而又不用太勞神。」

一年內拍廿套粵語片，這數目不少。當然，如果呂奇不如此的簽約，以他目前的走紅來說，相信還不止這個數目，說來，時下走紅影星，一受落後，必定不顧一切的大量接戲，於是，有些一個月內便拍三四套，如此拍，無可否認，賺錢更多，但多拍之下，便會將錦綉前程縮短，君不見，多少走紅者，兩三年間便沉下去，這便是拍得多的影響。

呂奇他目前正開始走紅，但他沒有大量拍攝；而有計劃地發展，這是他的聰明，同時也可以看到，他對電影事業是另有長遠計劃的。

「『廿一世紀』那套『莫負今宵』，甚麼時候開鏡？」我若有所悟的問：「你知道嗎？」

「最快也要本月底，」對方答：「原因呂奇最近正在趕拍幾部戲，其次該片的女主角，陳寶珠，短期內，眞的抽不出期來，說起來，遲一些拍，可以有充份時間準備，這會更理想。」

（一群呂奇迷，呂奇近況，可看上文。「廿一世紀」在中環士丹利街，何東大廈九〇二室。）

．江紫薇．

利舞臺 · 樂宮　今天
四場時間：兩點半 · 五點四 · 七點半 · 九點八
「艷諜」主角 洛泰來　「六呎巨星」 杜利華侯活　「風流艷特」 芝露聖鍾　領銜　六大巨星助陣
同場加映 葡萄牙隊對巴西隊 足球盃賽
諜海殺人王
the LIQUIDATOR
他的情人多如星斗　他的槍手揮而殺人　美七彩透視大銀幕
美梅高大名片
利舞台今天加映十二點半早場
英國情報部第一名諜的好漢！
奉命行事、手執殺人執照，一連二次要務、改個面容！
先斬後奏·殺勿論

中央
連滿兩日映　五節場
日本出品　風流假期　治艷巨片
東洋肉彈 綠魔子 領銜主演
蕩婦淫魔
大胆暴露　剛性狂態
片上中文字幕
今日早場特價片　化骨神龍劍

長光
今天最後獻映
派拉蒙出品　不朽巨片
柯德莉夏萍　亨利方達　米路花拉
時間：十二時半 · 二時半 · 七時 · 九時三刻
戰爭與和平
特藝七彩　上中文片
今早場十時半　新馬　猛鬼橋
今公餘五時半　殺機四起

九龍新蒲崗彩虹道
電話：八三〇一〇〇
麗宮
第一流設備　宏聲座位　銀幕七十四尺
今天隆重獻映
七金剛
「木馬屠城記」女主角 · 露珊娜波狄絲主演
轟動全球　劫世界最大金庫
潛入劫奪　爆竊騙　出奇八寶鑽！天入地！潛水！智計超凡！
今天公餘五點半場：羅拔泰萊主演　七彩特務片　龍虎榜

尚有戲院移刊第八頁

啓德遊樂場
消炎退暑 · 明眼怡神 · 憑門券贈飲 · 人人有份
菊花晶大贈飲
日期：九月三日至九月四日止
粵劇場 · 第一劇場 · 第二劇場 · 第四劇場 · 第七劇場 · 第八劇場 · 山頂台

倫敦 五場映　黃金　京華　樂都
第十二天
邵氏七彩歌唱片
野姑娘
美妙歌聲 盡欣賞，人人愛看野姑娘
李菁　凌雲　康威　主演
好波 好歌

太平　環球　北河　城市　油麻地　多寶　荃灣　筲箕　龍城
昂然進入第二週
第八天映
如此好戲，你勿錯過？
玉女追兇
陳寶珠　周聰　麥基　領銜主演
嘉玲公司 各串主演

利舞臺
明天十一點九點半選映
馬龍白蘭度 · 甸馬田 · 主演
白戰王獅
YOUNG LIONS

香港仙鳳
不日獻映
十里排炮千軍萬馬
加維佐演
七伊士曼彩

永華
今天盛大獻映！
萬劫精忠傳
今天早場：彩色卡通
今公餘：一劍復江山

紐約大世界
兩院早座　超合七彩
巴西香粉寨
LANA QUEEN OF THE AMAZONS
花公鬼郎巢動　花子女傾出！

娛樂　荷李活
寶座冠軍再創紀錄
木梯直升機飛空戰！陸大萬一死生
格力哥利柏　蘇菲亞羅蘭　合作
諜海密碼戰
一連滿月
ARABESQUE

利舞臺 · 樂宮　大華 · 麗都　東城 · 快樂　娛樂 · 荷李活　樂聲 · 新聲 · 國華　新華 · 豪華　麗聲 · 皇后 · 皇都

利舞台 今天 加映十二點半早場 五場
樂宮 七點卡通 今天 四場
美高梅公司又一諜戰大名片
「艷諜」主角 洛泰來　「風流艷特」 芝露聖鍾 主演
諜海殺人王
the LIQUIDATOR
透視大銀幕 · 七彩 · 上中文片
英國情報部第一名諜好！先斬後奏殺勿論

狂瀟今請早
醫生集片原班人馬
DOCTOR CLOVER
伊士曼七彩
杏林中花百齊放！醫院春色無邊！
荒唐絕頂！笑料新鮮！

進入第八週！
快樂：今天加開十二時正
好戲不厭百回看！
戰爭片之王 影王之上
特藝七彩 七十米厘 六聲道
BATTLE OF THE BULGE
坦克大決戰
人人有份 獎金錢

第卅一天
格力哥利柏　蘇菲亞羅蘭
全部特藝七彩
諜海密碼戰
下期獻映 血洒無名街

今天映笑片王
哥倫比亞七彩鉅片
謝利路易 · 珍納李
3 ON A COUCH
行錯桃花運
如有笑甩牙乃開棚之事！
笑料豐富

最犀利的槍戰
由頭打到尾！今天請早臨
時間 二時半 五時半 七時半 九時半
動作多打鬥兇
武俠巨星 奇連伊士活
獨行俠連奪命槍
特藝七彩
FISTFUL OF DOLLARS

今天五場
12·15　2·30　5·15　7·30　9·45
柯德莉夏萍 · 彼得奧圖 主演
偷龍轉鳳
HOW TO STEAL A MILLION
今天每院加早場十二點三

港九首輪影院聯合廣告

山川人物

高則誠：琵琶記

琵琶記乃永樂典戲文，已失作者姓名，或以爲高明所作，高明字則誠。或云高拭所作，高拭亦字則誠，亦善作曲，故有誤爲其所作，實則另有其人，非作琵琶記之高則誠也。

「琵琶記」劇，演蔡邕娶婦兩月，其父爲子前途，力促赴試。邕不已，辭別父母及妻趙五娘，登程而去。蔡家本屬清寒，全賴趙氏克勤克儉，以奉養翁姑。時值荒年，食用不繼，開官倉賑濟飢民，五娘往請而赴賑糧，途中遇歹徒所奪，正欲投井自盡，適張廣才行經此地，驚散歹徒，始免於難。張廣才者，鄰人也，見而憐之，贈以米糧。五娘日以白米爲翁姑，而暗自以米糠充饑，其姑猜疑之，暗窺伺之，知吞米糠充飢，不禁感動，一氣而絕。其翁聞而病倒，相繼而歿，又得張廣才之助，始得成殮，並截髮出售，以籌喪費。又乏僱傭人營葬，乃自助手爲墳，俄頃臥土旁，距醒時已獲神助，而兩墳俱已竣工完成矣。遂束裝上京尋夫，携同琵琶沿途賣唱，而邕尚未知之也。初，邕上京，即中狀元，牛丞相有一女，奉聖旨賞之爲婿，邕却婚辭官，帝殆之，不能過於忤旨，遂勉強成親，鬱鬱不樂。一日，蔡邕乘馬外出，與趙五娘相遇，惟否不留意，適五娘爲人馬沖來，匆匆避去，遂乘車得入牛府，牛女聞其萬里尋夫，不勝感動，故意明之至書館，見壁上所畫乃爲翁姑眞容，乃題詩於其上，邕歸而見之，追問情由，遂與五娘相會，牛女與五娘共事一夫，邕携兩夫人同鄉省墓。既而傳旨褒揚中郎，趙氏爲陳留郡夫人，牛女爲河南郡夫人，闔門旌表。琵琶記爲高則誠所作，或以爲劇王四者，演「琵琶」兩字四王也。

○或云不然，刺蔡卞棄妻而娶王荊公之女，故人作此以譏之。實曰：牛相者，謂介甫之姪如牛也。如其然也，則元人紀宋事，直斥之可也，何用影射耶？然有據放翁詩云：「身後是非誰管得，滿村聽唱蔡中郎。」據此，則此劇本起於宋，而高則誠潤飾之，而爲改編耳。所存其說可也。「琵琶記」乃永樂大典戲文，已失作者姓名，或以爲高明所作。高明字則誠，永嘉平陽人，至正五年，張士堅榜中舉，授處州錄事，方谷眞反元，擇以自從，谷眞就撫，欲留置幕中，即日解官，旅寓鄞之櫟社。朱元璋聞其名召之，以老病辭，還卒於家。或云高拭所作，高拭亦字則誠，亦善作曲，故有誤以其所作，實另有其人，非作「琵琶記」高則誠也。作「琵琶記」者，據明，姚福所撰之「靑溪暇筆」載：「元末，永嘉高明，避世鄞之櫟社，以詞曲自娛，見劉後村有死後是非誰管得？滿村聽唱蔡中郎之句，因編琵琶記以雪蔡伯喈之恥。」其言甚是。然則其劇早已有之，則誠改不孝不義之蔡邕而爲全孝全義，蓋本或不及「琵琶記」，故沒而失傳。有言昔日之原本，僅「書館相逢」而已。朱彝尊「靜志居詩話」：「閑則誠塡詞，夜案燒雙燭，塡至吃糠一齣，句云：糠和米一處飛。雙燭光交爲一，洵異事也。」此無稽之談耳。在「琵琶記」之後，明人又將王魁負桂英，改爲不負桂英之「焚香記」，同例。　　　×　　　×　　　×

市聲

我寂寞，他在身邊的時候我寂寞，他不在身邊，我更寂寞，一種莫名其妙的空虛佔據着我的心靈，我明明什麼都不欠缺了，卻又好像一顆心虛懸着，老是在空氣中晃晃蕩蕩的。

「儂思，妳幹麼愁眉苦臉的呢？」穿戴得像個貴婦般的媽媽走進來問我。

我正在沒情沒緒的梳理我的長髮。化粧好又洗去，洗掉了又再化，這是我在無聊之中的消遣，我一方面是自娛，一方面是研究怎樣的裝扮才最美，好去取悅那會有一天不屬於我的大財主。

媽媽這一問，我的牽着梳子的手在空中停住了。

「我覺得不開心，」我幽幽地說。

「不開心？」媽媽彷彿吃了一大驚，又彷彿我說這句話是極大的罪過，她幾乎想伸出手來封住我的嘴：「住這樣的別墅，過這樣的生活，妳還不開心？」

「媽媽！」我有點氣憤了：「我不是一隻鳥兒，關在美麗的鳥籠裡，給牠吃精緻的鳥食就會滿足！」

「妳還想要什麼？」

「唉，媽媽，這是很難清楚地說出來的，」我咬住嘴唇說。

「妳嫌他老是不是？」媽媽壓低聲音問。

「這是一部份原因。」

「儂思，嫁個漂亮的窮人丈夫又有什麼用？漂亮當不了衣服穿，也當不了飯吃，又年青、又有錢、又漂亮的男人未必會選中妳，就是選中妳，也要擔心他會變心。不如像這樣還好，又寂寞，又痛苦！」

我厭煩地截住她：「媽媽，妳不懂，這裡就像金雕玉砌的監獄，我需要自由。」

媽媽笑了：「這裡又沒有手銬腳鐐，妳爲什麼不自由？」

「妳這樣都不明白？我從前是很放縱的，愛到那裡就到那裡，愛和誰玩就和誰玩，現在我還能這樣嗎？我以爲擺脫了電影公司的束縛，我就會得到自由，誰知這裡的束縛卻比那一張合約更緊。」

「他不准妳到外面去嗎？他不准妳拋頭露面、逛公司？」

「他沒有這樣說，不過妳是知道的，他沒有固定的時間來這裡，他高興來就來，高興走就走，要是我常常不在家，他當然會不愜意的，我不是他唯一的妻子，我沒有穩固的地位，要不用柔情蜜意籠絡住他，妳和我這種豪華的生活都沒有保障。」

媽媽歎了口氣：「我眞是老胡塗了，我把他當作是妳的爸爸，可以像我以前那樣隨便的把他操縱。」

我看了她一眼：「這丈夫是我比妳聰明了。他比爸爸有錢，有地位，他有幾個太太和三個比我年紀還要大的兒女，他不會像爸爸那樣被妳控制得服服貼貼的。」

「妳跟他商量一下吧，也許他不會不高興的。」媽媽站起身來照了照鏡子，然後拿起手提包：「我要去打牌了，今晚不用等我吃飯。」（四〇）

偵探小說　鐵獄亡魂

原著　梅理斯　南汀譯作

另外一個收到辛松亮的勒索信就是江佐桐！」馬禮信趕忙辯說。

「他有依照付出五十萬嗎？」簡若明問。

「當然照付了。」

「你查出辛松亮已收到那款項嗎？」

「已經全數起回，而且鈔紙的號碼完全相同呀！」馬禮信說。

「錢到手而不能用，眞是太可憐了！」

馬總帮辦和杜探長認爲沒有再跟他談下去的必要，於是便離去了。

簡若明也穿上外衣，反鎖大門隨着他們外出。

「你把嬰兒單獨留在屋內，怎行呢？」馬禮信回頭對他說。

「不打緊，」簡若明說：「我們的鄰居那俄裔夫人就要回來，我把鑰匙放到她的信箱裡，她就知道跟我照顧。」

「那倒很好，」馬禮信說：「那麼，你坐上我們的汽車，送你到市區去吧！」

「本來很好，不過，人們如果看到我跟兩位高級警官同車，可能會發生誤會呢！」

簡若明終於拒絕這份好意，他獨個兒在大道上慢行。他揮了揮手，送那兩位警官離去。

馬禮信和杜威利，本來是打算追尋勞索玉的行踪，可是經過郎登街，轉入威爾斯道，仍未發現她的芳踪。

「眞奇怪！」馬禮信說：「她走到那兒去呢！」

杜威利說：「可能進入甚麼地方去。」

「對了，我們就在這裏守着罷吧。」馬禮信說時，便把汽車停在路旁。

一個高大的青年，穿着上等料子淺灰色服裝，在他們的車旁走過，他用奇異的眼光望着他們。

「馬總帮辦！杜探長！」

這兩位高級警官認出他是九九四二號警員溫碧銘。

「你已經當值完畢嗎？」馬禮信問。同時看着腕表，「你爲甚麼會跑到這裡？」

「我被派外勤，」溫碧銘說：「假如允許的話，我希望能夠參與你們的工作。」

「很好，我正需要人用，你上車吧！」馬總帮辦說。

溫碧銘剛進入車廂，馬總帮辦對他說：「躺下！俯臥着！快俯臥着！」

不久，簡若明從汽車旁邊經過。當然，馬總帮辦早就看到他了。他並不理會他，他跟杜探長展開一張地圖，在查看着。

「起來吧！」馬禮信對躺在後面的溫碧銘，指着前面說：「你看清楚那人，他就是簡案君的丈夫簡若明了。」（四〇）

半靜寂地帶

冉尼

七十一萬元頭獎的政府彩票，其號碼爲三三三三三二。

這個號碼，中固難，攪出也不易。

×　　×　　×

自由黨議員離港返英時，指出曾收到很多有關警員貪污證據。

警務處長似乎曾說過：「貪污是中國人的傳統」，這話在他說來，未算全錯。

×　　×　　×

來自北方的「紅衛兵」要拆毀廣州中山紀念堂前的中山銅像，但廣東籍「紅衛兵」堅要護像，爭執衝突，結果，銅像依然屹立。

此之謂「紅而不專」。

×　　×　　×

「紅衛兵」指摘一間電影製片廠，把毛澤東拍成左手無力，耳僅一隻，臉色蒼白，雙目無神。

事實上，毛澤東現在的處境，正是如此。

柳絲絲

上海文武著

二八：妬情恨意

「絲絲，你對于遊盈這次自殺慘死，有何感想？」

「她很傻！」絲絲不假思索的說。

她這話出乎舟山意料之外，愕然的問：

「你爲什麼說她傻？」

「不是嗎？」絲絲說：「如果是爲經濟，她可以想辦法，如果是爲愛情，更加不值得。其實，她既然有勇氣自殺，何以沒有勇氣活下去……」

「你的理論很正確，祇是……」舟山想不出反駁她的理論，祇得期期艾艾的。幸而絲絲卻搶着說：

「總之，不論什麼原因，自殺總是弱者的行爲。」

「是，是……」舟山被她這樣一說，想向她進攻——要她及早結婚的勇氣，也消失了。

夕陽西下，淡水河的景色更加美麗，舟山正看得入神之際，絲絲突地說要走了，舟山問她去那兒。絲絲說要參加一個宴會，舟山沒有辦法，祇好結賬，怎知站起身來，剛要走時，絲絲看見朱蒂挽着一個大腹賈走進來，她一怔，好像被人搶了她的東西似的，又急又氣。她萬萬想不到朱蒂這樣快便跟余百年混得這樣熱絡，竟然把臂同遊，跑到這兒來。

舟山一點不知原委，見她站着不動，便說：

「絲絲，爲什麼還不走？」

「你先回去，我不走了。」

「爲什麼？」

「我要跟走進來的女子——朱蒂談談。」

「我等你。」

「我有很多事要跟朱蒂說，你還是先回吧。」絲絲說到這裡，竟跑前幾步，由于她的高跟皮鞋聲響，引起朱蒂和余百年的注意，她倆抬頭一看，神色顯得有點倉惶，尤其是朱蒂，她想把挽着余百年的手放了下來，但又覺得這無異是作賊心虛。幸而，她是演慣戲的人，不久之後，她的神經回復正常，而且還笑的說：

「絲絲，這樣巧，在這兒遇到你……」

「世事就是這樣巧。」絲絲的說話和臉孔冷得像冰塊一樣，跟着，她瞪了余百年一眼，弄得他非常尷尬，朱蒂忙說：

「絲絲，我們一起吃茶，」這時，她……發覺舟山站在後面，于是說：「你和朋友來嗎？」

「不，我獨自一個人來的。」

舟山聽聞絲絲這樣說，本來想等她和她一起走的，但而今，生怕她「反眼若不相識」，祇好識趣的走了。

絲絲、朱蒂、余百年三人坐了下來，在她們的圈子裡好像充滿了火藥氣味似的，沉默了一會，朱蒂先打開了話匣：

「絲絲，剛才我跟余先生才談起你。」

「談我？談我什麼？」

「我想吃完茶後，打電話約你今晚上夜總會。」

「我沒有舞伴。」

「余先生很喜歡跟你跳舞。」絲絲從朱蒂這些話中，曉得這是謊話，但心中怒火沒有剛才那般熾烈了。因爲她還好像有點害怕自己似的。因此冷冷的幽默的說：

「余先生喜歡跟你跳舞才眞。」

「哈哈，絲絲，你不信，不妨問問余先生，這是他親口說的，說你的舞技很好。」（四〇）

嫁

「如果我死了，會有人出來替代我，不過我知道我不會死……」

「你不會的。」

「有事你可以同陸先生商量。」

「我會等你病好。」

靜瑤從醫院裏出來，就知道張寘奕自己去投了案，當他聽說方儀沒有死時，不覺仰天嘆道：「我指望我能以一死挽救李家的厄運，那知天亡李家，我也沒有話說了！」

靜瑤回到家裏時，張寘奕槍擊方儀的消息已經傳遍李家，大家正在忙着討論如何替張寘奕脫罪。他們一見靜瑤回來，都來探聽消息，靜瑤十分憤慨，說道：「我祇有一句話告訴你們，那就是方儀沒有死，字據也沒有落到別人的手上！」

六十五

張寘奕的案對李家的打擊實在太大了，因爲他是李家的財產保管人，一切賬目都在他那裡，現在他被拘押起來，連李家有些甚麼財產都變成一筆糊塗賬了。

李家上下的惶恐和狼狽的情形，從各方面表現出來，李太太和李步堯會同來親戚商討對策，彼此爭吵着，可是誰也拿不出辦法來，下面的家人有的擔心自己今後的飯碗，有的開始向靜瑤討好，有的表示忠於老主人，必要時同老家。

不過其中最覺得狼狽的一件事，原爲李賬房的事實是沒有着落，張寘奕前些日子點出來的五千塊錢，因爲要維持巳轉首富的場面，已用得差不多了。有些有錢的親戚本來有能力借錢出來，但鑑於李家的處境問題，都裹足不前。爲了這件事，李步堯祇得去求靜瑤，要她向方儀說一聲，他父親的事情，總得支付的，靜瑤倒也通情達理，說道：「錢本來是李家的，那好辛苦賺來的，你去對你的親戚說，請他們暫時墊一墊，我將來自會還清的。」

李步堯到城裏去探望張寘奕時，他在拘留所裏十分沮喪，口口聲聲說是對不起姊夫，因爲他事前能機警一點，原不至於讓他如此狼狽的。李步堯起先對槍擊方儀的事表示遺憾，隨後又安慰張寘奕，說是財產本是身外事物，不必過分着他們損心，何況靜瑤握有李家的婚據，不致於不給他們飯吃的。在探望時限到來之前，他說：「姨父，我會替你請律師辯護，你安心點吧。」

張寘奕從拘留所出來，李步堯就去找劉曼如，一見丈夫，不覺悲從中來，哭着說道：「步堯，我不但害了你，還害了姨父，我這個人多麼不吉利呀！」

「你不要難過，曼如，事情總要過去的。」李步堯安慰她。（四〇）

瘟君夢

岳騫　著

第六回　番語難通　望洋空嘆息　良機易得　奧援便成功

第二天毛澤東照常上班，下班時，李大釗把他喚進房來，說道：「你要加入少年中國學會，我同他們說已經得到了一致同意，今晚我帶你去和大家見面，填了表就算是正式會員了。」

毛澤東也覺得高興，問道：「你怎樣同他們說，會得到大家一致贊成？」

李大釗笑道：「我未提到水滸傳、紅樓夢的事，我祇說你是有志青年，他們就接納了。」

毛澤東問道：「我們現在是先去吃飯，還是先和他們見面？」

李大釗道：「先去吃飯，因爲我們每次聚會都是飯後在陳愚生家中，這樣可以談得長久些，若是開過會再吃飯，時間就太匆忙，不可能談得太長。」

毛澤東笑道：「爲什麼不就在陳愚生家中吃飯？」

李大釗搖頭道：「我們經常聚會，若是全在陳愚生家中吃飯，如何可以？再說將來人數越來越多，陳家那有這麼多的地方供大家吃飯？」

兩人找到一間小館子，坐下點了兩菜，毛澤東今天難得沉默，一味低頭吃飯。

李大釗問道：「你今天好似有些心事？」

毛澤東道：「別的事都沒有，我祇怕他們不准我加入怎麼辦？」

李大釗道：「不會的，我們六個人都表示同意，誰也不可能推翻的。」

毛澤東奇怪道：「你們發起人不是七個嗎？怎麼又少了一個？」

李大釗說道：「我忘記告訴你，曾琦已經到上海主編救國日報去了，這邊的事全由王光祈負責，因爲在陳愚生家中開會，所以愚生也參加些意見，你祇要同這兩人談妥就好了，其他的人是不管閒事的。」

李大釗說着，兩人已到陳愚生家中，已經有兩個青年在座，李大釗介紹就是王光祈和陳愚生。

王光祈先站起身和毛澤東握手，說道：「聽到守常說足下是有志青年，我們學會就是有志青年的結合，所以眞心歡迎你。」

毛澤東目瞪口呆一句話也說不出，祇是連連鞠躬。

陳愚生也過來握手，說道：「我們這裏純粹是朋友的結合，你不要拘束，祇當放鬆自在，痛痛快快談談。」

王光祈讓毛澤東坐下，說道：「關於本會的宗旨，守常想已同你談了。」

毛澤東點頭道：「館長已經同我交待得很明白。」

王光祈、陳愚生都笑起來。李大釗連忙說道：「出了學校不可再叫我館長，免得他們笑話。」

王光祈說道：「我們學會的目的是希望聯絡一批有志青年，在學術方面多下點工夫，預備將來爲國家社會之用，在現階段的政治團體，絕不加入。」（四四）

世界短篇小說名著選譯　半兒弟

英．格絲姬兒著　　　克譯

從此以後，母親似乎別無所思，一心祇放在新生的孩子身上，她把葬在教會墳場的亡夫，和夭逝的女兒，全不提起了——最低限度，芬姨媽這樣說。

芬姨媽是個健談的人，母親卻賦性沉默。她與會母親從不提及死者，是已經將他們忘了。姨媽年紀較大，把母親當做孩子一般看待，話雖如此，姨媽卻是個仁愛熱腸的人，她把妹子的幸福，看得比自己的幸福還關切。我們生活費的主要來源，便靠着她的私蓄過活，姊妹倆又合力做些女紅，賣給阿拉斯哥的商人。

母親的眼力漸漸不濟，不是說她瞎了眼，她可以清清楚楚的處理家政，跟料家務雜細，祇是不能再做刺繡的精細工作。

當時她還年青，我常聽到村子裡的人談及她是一個美麗的少婦，卻是眼淚流得太多，把目哭壞的。

母親既傷透了心，再沒法賺錢來養活母子二人。姨媽好意勸慰，說她管屋子，領孩子，不致做過度的工作。但母親心裡明白，他們已貧窮到幾殆不繼，姨媽頓頓吃不飽，格萊葛利生來在弱，需要的不是食糧，是營養品和肉食。那是芬姨媽告訴我的，當父親去世很久以後。

一天，她們姊妹倆正坐在一起，芬姨做活計，母親哄着格萊葛利睡眠，威廉白雷司頓——後來便是我的父親——進來了。

他是個老獨身漢，估計當時的年齡，四十早出頭了，在當地算得最有錢的富農，跟我外祖父很熟悉，當母親外家環境寬裕的時候。

他坐下來，手裡拿着帽子轉旋着，做出一種問候的模樣，姨媽說着，他傾耳靜聽，眼睛却凝注着母親，他說話不多，初次訪問此，隨着歷來都如此，最後他才說出那個實目的，爲甚麼這般殷勤探訪，從他第一次來到這家庭裡說起。

某一個星期日，姨媽爲了照顧孩子沒有往教堂，母親獨自去了。

母親回家時，一直跑上樓，既不往廚下看看孩子，也不跟姨媽說話，姨媽聽到她慟哭的聲音，似乎心都碎了。

歷史小說　二月皇后

南宮搏著

一二零：擄入西閣

「張彀，皇上時時發夢，我小時候聽到人們講過，和尚、方士，會替人讀解的，你設法到外面去找尋，好嗎？我們替皇上讀解一下——最要緊的是陳叔寶，好像，皇上時常見到他，這個，想必是陳叔寶的鬼吧！」

「這兒的宮殿，從前都是陳叔寶的。」張彀毛髮悚然：「我設法去找和尚來讀解，可是，你不能講給皇帝聽啊，皇帝聽得了不好，我們會被殺的。」

「那，自然，我知道的。」

於是，張彀悄悄地走出去，當朱貴兒回到床前時，皇帝已經醒了，他眨着眼，低沉地說：

「貴兒，我又做了怕夢——我夢見了陳叔寶，他伸手向我討江山，這個亡國皇帝，死了還不甘心呢！」

「陛下，那是身體弱的緣故吧。」她黯然說。

「是我和鬼很接近了的緣故。」楊廣沉鬱地說：「貴兒，我知道，我的時間不會很長久了。」

「陛下好好養息，太醫們說，祇要靜養，會好的。」她撫着他坐下來：「陛下，會很快復元的。」

「好，也沒有用處，我的國家，不久就會亡。」他疲乏地笑着，突然，伸手挽着朱貴兒的大腿。

「陛下，」她連忙退縮。

「別那樣，我不行，也讓我的手快樂一下子啊，貴兒，好人，快別那樣子，大方一些。」

朱貴兒陷在進退失據的地步中了，一退，一窘，又不得已而移向他一些，於是，楊廣的手就直接地觸着她那充滿了彈性的肌肉。

衰病的皇帝，又激發了變態的情慾了。

×　　×　　×

一段時間過去了——時局一些也沒有改善，兵變之後，而且，混亂局面在不斷地擴大中。

太史令奏告皇帝，天象有異，說是皇帝座危。

這一份奏章照理是很重要的，可是，蕭皇后看了一眼之後，隨手擲在地上。而大隋皇帝，根本不曾看到。

現在，大隋皇帝與皇后及幾名妃嬪，都住在揚州行宮的西閣——那是楊廣第一次下江都時建造的，整個西閣分成十個房間，一共有四十個房間，皇后佔了正面的十間，皇帝則佔了左面樓上的十間，其餘二十間，除了住幾位妃嬪之外，是侍從人員居住與作起居接待之用。

楊廣相信新建造的房子不會有鬼，集中着撤了來，事實也奇怪，自從遷來之後，楊廣的確不曾再見過鬼，而且，還有一個特點，那是他在搬遷西閣之後，身體的狀態有顯著的好轉，雖然還是衰弱，但不再纏綿於床——他以爲這與房子的風水有關。

播音電視節目

香港電台

中文台波段：長四百六十八公尺，短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺，超短波頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及週末漫談。卅分，天氣報告，藝術歌曲及民歌。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，專題新聞，每日公眾活動報告，特別報告。○十五分，粵曲。五十分，鮮菜價格報導。五十八分，天氣報告。○九時，閩、潮語新聞，特別報告。○二十分，歌星選唱。○三十分，英語初階。五十分，音樂。○三十分，小曲。○十時，美麗的音响，音樂。○三十分，中文大學新系選習指導「介紹生物學」，音樂。五十八分，天氣報告。○十一時，轉播循道公會九龍堂主日崇拜。○十二時，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，歌西曲及時代曲點唱。○三十分，漁民天氣預告。一時，潮曲。○十五分，專題新聞，特別報告。○二十八分，天氣報告。○三十分，中詞西曲。○二時，國語新聞，特別報告。○十分，曲。音樂。○十二分，京曲。○卅分，粵曲。○三時五十八分，天氣報告，鮮魚市價報告。五時十三分，京曲。五十五分，天氣報告。六時，粵、閩、潮、客語新聞報告，特別報告。廿分，小曲細聽。○三十分，特別報告及音樂。○五十八分，天氣報告。○小曲。○四十五分，民歌。○七時，宗教節目。○三十分，時代曲。○八時，專題新聞報告，音樂。○十五分，今日科學。四十七分，時代曲。○五十八分，天氣報告。○九時，粵曲。○十五分，轉播政府大球場「華聯對南華」比賽情形。十時十五分，錄音轉播倫播專題新聞及漁民天氣預告。○三十分，錄音粵曲，由張寶強、賤翠屏、梁麗主唱。○十一時三十分，轉播倫敦國語新聞。○四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專題新聞簡報。○十二時，廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼喚，進行曲，廣東音樂，天氣預測，節目報告。○十五分，英語進階。○卅分，時代曲。○四十五分，口琴。○八時，新聞報導，天氣報告。○十五分，今日事。○廿分，朝陽。○卅分，粵曲點唱。○九時卅分，街市行情。○卅五分，廣東音樂，節目報告。○四十五分，粵語流行曲。○十時，香港人「找份職業」。○十五分，時代曲。○卅分，兒童廣播劇「蘋果樹」。○十一時，名曲欣賞。○三十分，粵曲。○十二時，新聞報導。○十分，[illegible]，節目報告，天氣報告。○三十分，廣播劇「賭迷妙遇記」。○一時十五分，粵曲。○三分，中國相聲。○二時，電影故事「小怨習」。○三十分，時代曲點唱。○三時，人海奇花洞「心勞日拙」。○三十分，粵語流行曲。○四十分，社會服務，尋人報告。○四十五分，奇事重重，節目報告。○四時，電影故事「尤三姐」。○三十分，信不信由你。○五時，時代曲。○十五分，兒童歌曲。○卅分，故事「倚天屠龍記」。○六時，樂韵心聲。○卅分，越劇「八姊水」。○七時，時代曲。○十五分，粵曲。○卅分，中學文選。○八時，新聞報導，天氣報告，節目報告。○十五分，時代曲，賽狗消息。○卅分，小小說「歡喜冤家」。○十五分，音樂。廿分，轉播足球賽「華聯隊對南華隊」。○十時十分，粵劇。（約在十時報告教育台明日節目，約在十一時報告新聞及明日節目）○十二時，天氣、體育消息及流行曲，報告賽狗消息。○一時卅分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼喚，進行曲，早晨音樂，天氣預測。○十五分，藝術歌曲，節目報告。○卅分，京劇。○八時卅分，新聞報導，天氣報告。○九時，今日事。○十五分，街市行情。○卅分，潮州歌曲。○十時，客語故事「白頭之約」。○十一時，播延歌曲。○卅分，時代曲。○十二時，梅戲「董永賣身」。○卅分，新聞報導，天氣報告。○五十分，時代曲，節目報告。○一時，舞台實錄「全部清風亭」。○三十分，電影故事「洛神」。○四時，潮劇。○三時卅分，音樂什錦「喜門對」。○五時卅分，越劇。○卅五分，藝術歌曲。○六時，粵劇。○七時，社會服務，報告教育台明日節目。○十五分，時代曲。○卅分，新聞報導，潮語傳記。○八時，天氣報告，節目報告。○九時，國語小說「按圖索驥」。○十時，上海評彈「西遊記」。○十一時，新聞報導，天氣報告。○十五分，音樂。○十二時，完播曲。

商業第一台

段：第一台波長二百八十六公尺。一〇五〇千週。

七時，清晨音樂。○十分，節目預告。○十五分，清晨音樂。○卅分，天氣報告。○潮汐報告，時代曲。○四十五分，天氣報告。○八時，轉播港台新聞報道。○十分，天氣報告，潮汐報告。○十五分，粵曲。○九時，天氣報告，口琴講座。○卅分，時代曲。○十時，粵曲。○十一時，報道東南亞天氣。○十二時，祝壽祝婚節目。○十五分，時代曲。○卅分，粵劇「王老六」。○一時，轉播港台新聞報道。○廿五分，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。○卅分，小說「烽火奇緣」。○二時，小說「虛榮誤」。○卅分，電影故事「不是冤家不聚頭」。○三時，粵曲。○四時，粵曲。○五時，天氣報告，時代曲。○卅分，跳舞粵曲。○六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，潮汐報告。○卅分，兒童樂園。○七時，報道東南亞天氣。○十分，時代曲。○卅分，市民信箱。○八時，粵曲。○九時卅分，天氣報告。○十時，大丈夫日記。○卅分，電影故事「小怨習」。○十一時，天氣報告，明日節目預告，粵曲。○卅分，時代曲。○五十九分，轉播港台新聞簡報。○十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

段：第二台波長二百五十六公尺。一一七〇千週。

七時，清晨音樂。○三十分，天氣報告，潮汐報告，節目預告，音樂醒手。○四十五分，天氣預測，時代曲。○八時，轉播港台新聞報道。○十分，天氣報告，潮汐報告。○十五分，祝壽節目。○二十五分，天氣預測，歐西音樂。○九時，天氣報告，歐西音樂。○四十五分，天氣報告，時代曲。○卅分，粵曲「春江花月夜」，跳舞粵曲。○十二時，報道東南亞天氣，天氣報告。○十一時，轉播港台宗教節目。○三十分，時代曲點唱。○一時十五分，天氣報告，轉播港台新聞報道。○二十五分，壯闊粵曲節目。○二時，報道東南亞天氣。○三時廿分，粵語流行曲。○四時，天氣報告，「王昭君」「楊貴妃」電影插曲。○三十五分，時代曲。○五時，粵曲。○六時，新聞簡報。○三分，天氣報告。○七時，報道東南亞天氣。○十分，怕怕小說。○八時，「家賊難防」。○三十分，影劇座談。○轉播港台新聞報道，粵語流行曲。○十五分，祝壽節目。○二十分，讀者文摘「電話裏的神仙」。○五十分，時代曲。○九時，轉播政府大球場足球賽「華聯隊對南華隊」。○十時十分，對聯徵求。○四十分。

中文電視

下午六時，預告節目。○二分，國際大馬戲。七時，世界新聞。○十五分，粵語片「如來神掌怒碎萬劍門」，于素秋、陳寶珠主演。○九時，香港一週。○十五分，麗的音樂會。○四十五分，電視劇。○四十五分，世界名人傳。○十一時十分，最後新聞及天氣報告。○十五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：長四百〇八公尺，七三五千週。

七時，早晨音樂。○十五分，晨鐘暮鼓。○廿分，輕音樂，天氣報告，西樂。○三十分，英語教授。○四十五分，天氣及漁民天氣報告。○八時，節目預告，粵曲，天氣及漁民天氣報告。○三十分，時代曲。○九時，粵語流行曲。○十分，時代曲點唱。○四十五分，兒童節目。○三十分，西曲點唱。○十時，南音。○十一時，民歌節目。○十二時，羅保道作欣賞，祝壽祝婚點唱。○一時，小說，天氣報告。○卅分，小說。○二時，電影歌曲。○卅分，西曲點唱。○三時，社團粵曲。○五時，時代曲點唱。○六時，兒童樂園。○卅分，西曲點唱。○七時卅分，時代曲。○八時，粵曲。○卅分，賽狗結果。○九時，賽狗結果。○四十五分，時代曲。○九時，小說。○明日節目預告，小曲。○十時四分，賽狗結果，西曲。○四十八分，賽狗結果。○四十二分，賽狗結果，粵曲。○十時，丈夫日記。○四十二分，賽狗結果。○五十四分，音樂。○十二時十分，賽狗結果，時代曲。○一時，音樂，賽狗結果。○廿二分，賽狗結果，廣播完畢。

分類廣告

鄭達明　心胃氣痛　一服根治

梁標初

癬

腸胃丸　百年老牌大佛

尿病

外皮　許彬

手汗

驗血　驗虫　驗孕

癬

自尿病

口臭散

邪風　譚石生

口眼歪斜

雷德光　耳鼻

黃華洪

痔瘡　永不復發．無痛脫落

吳華

風

胃病　產後風

巴斯德　精液

莫敬仁　痔瘡　包醫

黃標　專科　腰病丹

李冰如　婦科

耳鳴丸

林氏

腦暈

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天一元，三天二元，六天 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

銷數廣 效力大 收費廉

治刊處：
(一)中環德輔道中八號地下 電話：二三五四九五、二三二六八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）電話：七二九二七〇、七三〇七〇八
(四)油麻地上海街三一九號老寶公司
(五)九龍城周生生金行（太子道四二三號）
(六)香山道周生生金行（青山道三三六號）
(七)油麻地周生生金行（彌敦道三三一號）
(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）
(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道廿七號L）
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣街山道）
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）
(十四)元朗康莊街南生圍六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

166 175 176 178 187 188 197 194 200 203 204 205 207 208 210 213 216 222 223 227 228 229

萬基大廈
九龍窩打老道86號

高尚住宅 售價廉宜 設計新型 即買即住

地下二三四樓租售均可適合商業 展覽 寫字樓 娛樂場所

洽購處：九龍窩打老道86號 萬基有限公司 電話：844211

吉樓廉售
馬頭角道九十九號二樓有意請電三八一八一三八

旺鋪吉樓
英皇道183號北角大廈 中興大廈 九龍 上午九至下午 17樓 電話777070 洽

金華樓
77號 旺角 平價 四七樓 出售 每層 餘元 老 窩 打

任宅廉售
南昌街 深水埗 八月 富有街 道 元

荃灣廠房
橫龍街444號 工業大廈 尺業 廉租廉售 電話 2679 洽

榮利唐樓
灣仔春園街 有入伙 紙旺鋪 宅廉售 萬餘元 電梯公寓 舞院學校 電話2273992

售六萬五
尖沙咀 收租 九龍 物業 電話

租售

土瓜灣
售出樓宇 鋪位 高息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

招租

（香港）

石屎唐樓租
商業樓宇
石屎平賣
唐樓廉售
石屎平賣
石屋平賣
石鋪平賣
旺鋪平售
石屋平賣
平石屋賣
洋樓廉租
寫字樓
雜貨糧食
租一元
樓房廉租

鋪位 工廠 貨倉 招租
鴉蘭街 旺角

出租
廣東道交界 九層工廠大廈

知租處
中華漆廠 電話：890556 893287

平鋪出租
旺角旺地
吉鋪招租（九龍）
麗池
洋樓廉租

出讓

公寓出讓
半新舊樓
觀塘地王
旺鋪洋樓
敦道
新樓招租
租二百
上海街
旺鋪廉租
請靜涼爽
地下廠房
洋樓招租
招租
夜校廉租
工廠平租

超英車行
賽6465 本田跑車 L63快意1500 MGB1500 必發61快意 00 1100 福士64旅行 希士1100 九龍亞皆老街120號 電話：776767 658811

"HONDA" 安達牌電單車
經銷處：達安有限公司
·常備各種大小電單車·
歡迎參觀 并備專人
免費辦理 各種手續
地址：干諾道西158號
（開往台灣安慶輪碼頭對面）
電話446465 455870

平靚吉車
WILLYS JEEP 1965年

維昌保用舊車
你要免除修理的麻煩嗎？

汽車買賣

公寓廉讓
全層頂讓
FOR SALE
1962 National Tr. 18 months Old Very Good Condition Price H.K.$400 91 Jubilee Building Lai Chi Kok S.S. spo. Kow Loon.

車床平讓

英明車行

華聯日語
註冊教授 中日

研學語日士富
學習日語良機

招各班新生及插班生

日人教師經驗豐富·上午下午時間任擇·學費低廉

九龍尖沙咀彌敦道81號喜利大廈十樓A座 電話：六七一九八八

出入口專技
招新生
日文
九龍中醫師公會立 中醫學院
針灸全科班
打字
勤算衙 精數學
招生

街坊日語
攝影班

香港語言學院（全校冷氣）
法日籍教授主講即招日夜班

日文·法文
旺角彌敦道607號新興大廈3樓203
（大人對面乘5號電梯按2字）

香港語言學院（全校冷氣）
人人可學 一定成功 招初中高日夜班

英婦會話
旺角彌敦道607號新興大廈3樓203
（大人公司對面乘5號電梯按2字）

孔壽年博士主辦 香港法文專科學校

寄宿
招寄 宿生
完善宿舍
寄托 兒宿
小學寄宿
招宿生
寄宿佳音
48元 送書簿 寄宿

第一英文
日英婦會 話拼音班
英文日語
錦明育學院
美林裁剪
大漢中學
大達書院

全校冷氣（安德烈博士主理）招日夜新班
香港商科語言學院
出入口文員班 打字全科 英文速記
中英文簿記 英文商科信札 商業全科
英文文法班 西班牙文專科 國語珠算
旺角彌敦道607號新興大廈3樓203（大人對面）

華僑中西筵席專家
教授 粵菜 西廚 西餅 燒臘 點心

英文拼音班
招日夜新班（香港語言學院）全校冷氣
專家教授 一月完成國際音標

香港商科語言學院招九月份新生
裝飾廣告畫職業班
專家教授 六個月完成 即可就業
旺角彌敦道607號新興大廈3樓203大人對面

請手釘鈕
國語會話
請女帶位
聘住家女
聘請
介紹男女婚姻
徵求冰鈎
誠徵伴侶
徵補習生
姊妹徵侶
徵求
經驗補習
補習
建築人才
預大學生
港大理數
待聘
洞玄術

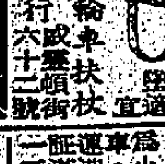
精華報 復版啟事
啟事
聘請教師
月薪三百
高薪聘請女工 熟手 拾名 獎全廠 設備 適 凡 六歲 身份 片兩 碼頭 四十一號
收音機廠
請女針指
聘請職員
請校工
聘女教師
聘女教師
牙醫助手
請招廠衣製型大

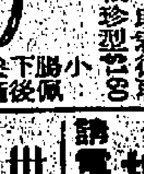
鴨脷洲街坊福利會
聯益公司
福音
領長壽金
蘇鶴鏐
結束啟事
啟事
友聯公司

英洛津

商業
遺失啟事
遺失聲明
遺失聲明
失證聲明
失證聲明
遺失
尋人啟事
伍鳳仙尋
尋訪
市民秘書 遷移 永久新址
承頂聲明

打字機清貨大平賣
原箱全新 UNDERWOOD $286 BROTHER $215
原箱全新 OLYMPIA $260 CONSUL $205
原箱全新 ADLER $260 HERMES $125
原箱全新 MERCEDES $238 ROYAL $150
大批二手機座機手提機80元起新機七折租機18元
香港文儀器材行

疝氣帶


英美耳聾機


昌記裝修
打字機大平賣
縮小放大
無比石油氣
噴油銅模
發熱綫
阻力綫
金漆皮鋼綫
萬能角鋼 百葉窗簾
萬能角鋼
萬能角鋼
萬能角鋼
鷄眼機

中聯搬屋公司
港717922 九631288

卅元搬屋
廿元搬屋
搬運
門口地毡
藝術社
昌記商業
姓名專家
美國機械 塑膠 設備 流式 各一 起貨快捷
樂生有限公司
月曆總滙
影印
大中影印

九龍搬運公司
專門搬屋

大方公司
專門搬屋

平安搬屋公司
九850787 港734400
取價最平·工作妥善·大小歡迎

立勝搬屋公司
港:735584 九:848810
取價最平·工作妥善·大小歡迎

安全搬屋公司
九:857370 港:728135
專門搬屋

新龍搬屋公司
日夜 恭候 電話：852427 849159
工作最妥·取價最平·大小歡迎

蔡德芬醫專 耳鼻喉
頸癧 痰核

櫻井整容分院
隆胸 高鼻 豐頰 料形 疤痕 臭狐 暗瘡 雀斑

婦科
黃素珍醫專
醫藥
元泰搬運公司
電話882266·842671
專門搬屋

雄記搬屋

超文搬屋
港715332 九627920

面容
狐臭 曲線
洪冠洲
腦
毒
許德
婦科
戴美德
金針治病 與衆不同 直達病灶 立刻見效
倪近仁 風濕痛痺

余玉芬 婦科
廿元包醫 不愈還洋
痔
女醫 李慧賢
瘰癧核硬塊 三十八種
吳英鋆

喉
何守祥
固元 同力丸
男性寶 男人虛弱
謝金石
婦科 林佩珍
陳玉梅婦科
尿病
無效還錢
癬 皮膚

婦科
潘綺雯
耳鳴
鄭友良
婦科
謝秀芳
痔瘡 廿元
如醫不愈 雙倍奉還
痔
黃東佳
易明
痔瘡
苗樂天